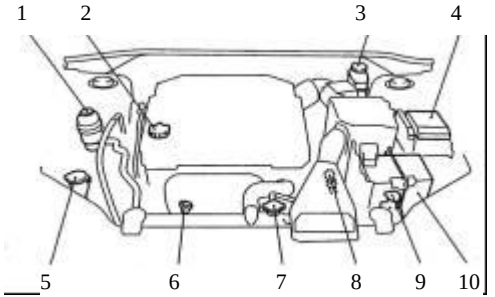
車輛的保養與清潔

引擎室配置圖…… 28
油水添加量及規格等級…… 28
保養前的注意事項…… 29
引擎機油…… 29
自動變速箱油…… 30
引擎冷卻液…… 31
電瓶…… 32
剎車油…… 34
動力轉向油…… 34
雨刷噴水液…… 35
輪胎檢查…… 35
輪胎胎壓…… 36
輪胎換位…… 36
雪地輪胎…… 37
安裝輪胎雪鏈…… 37
燃油、引擎冷卻液、機油及排廢氣的洩漏…… 37
車內外燈的作動…… 37
儀錶、里程錶、指示燈／警告燈的作動…… 38
方向盤游隙…… 38
離合器踏板游隙…… 38
剎車踏板游隙…… 39
手剎車拉桿行程…… 39
車門絞鏈和鎖扣的潤滑…… 39
雨刷…… 39
防水襯條…… 39
其它…… 39
車輛內裝的清潔…… 40
車輛外部的保養…… 40

※不可讓剎車油接觸到漆面和燈殼類零件表面

■引擎室配置圖



1.動力轉向油壺
2.引擎機油加油蓋
3.剎車油油壺
4.保險絲盒
5.雨刷噴水液貯液筒
6.引擎機油油尺
7.水箱蓋
8.自動變速箱油油尺
9.副水箱
10.電瓶

■油水添加量及規格等級

	項　　目	添加量	建　議　用　油
1	剎車油	視需要	DOT4 剎車油
2	水箱冷卻液添加劑 （防鏽劑/防凍劑）	約 2.0 公升	含高品質乙烯乙二醇(LCC)之長效型添加劑
3	自動變速箱油	約 8.1 公升	三菱石油 DIAMOND ATF-III 或 DEXRON III
4	機油 (含機油濾芯 0.3 公升)	約 3.8 公升	API　SG 級以上 SAE 黏度號數選擇請參考-機油的選擇-章節，依據氣溫選擇適當的引擎機油號數
5	動力轉向油	約 0.9 公升	ATF-2
6	燃油	約 50 公升	95 無鉛汽油
7	冷媒	約 600 公克	HFC-134a

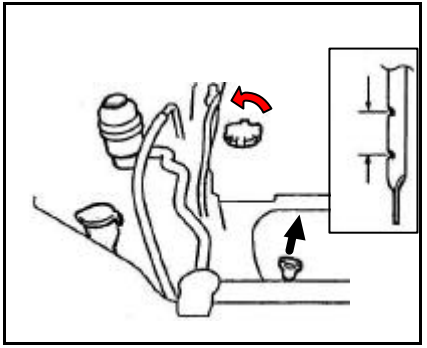
※建議使用中華汽車正廠零件，以避免降低車輛正常使用功能，甚至造成機件損壞，而導致意外事故發生。

■保養前的注意事項

請依照定期檢查保養表所規定的時間到建議的保養廠檢查車輛，以確保車輛性能及其價值的重要因素。
有些保養項目應由車主自己檢查，而有些項目應該由服務廠來執行。本節所敘述的內容是可由車主自己檢查的項目。在檢查中如果發現有不良的現象，建議請到中華三菱體系服務廠修理。

⚠ 注意

(1)檢查引擎室的內部時，引擎必須是在熄火狀態且溫度已下降。
(2)如果需要在引擎運轉中檢查，必須特別注意風扇、皮帶及其他旋轉中的零件，以防止衣服或頭髮被捲入。
(3)不可以抽煙或是讓火花、火源靠近電瓶或燃油管路，以避免著火。
(4)在電瓶附近做檢查工作時必須特別小心，因為電瓶中含有具毒性及腐蝕性的硫酸。
(5)車輛用千斤頂頂起時，絕不可進入車輛下方。如有必要進入車輛下方工作，必須用汽車頂車機或其他堅硬的物體支撐，才可進行工作。
(6)為確保行車安全，請使用正廠零件。如有問題，建議請到中華三菱體系服務廠洽詢。



■引擎機油

引擎在正常操作下行駛一段時間均會消耗一些機油，而且機油的消耗量會因載重、轉速等因素而有很大的變化。因此，定期或長途行駛前必須檢查機油量。
檢查機油時必須將車輛停放在平坦的路面，然後發動引擎，使引擎達到工作溫度。當引擎達到工作溫度後，將引擎熄火，並等待數分鐘，讓機油流回油底殼，才能測得正確的機油油量。

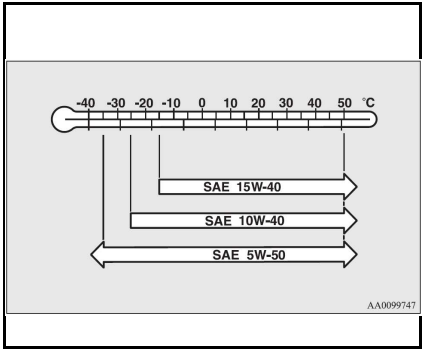
(1)取出油尺(A)，並用清潔的布擦拭乾淨。
(2)將油尺插回，且需要完全的插到底。
(3)再取出油尺檢查油位。油位必須在上下刻痕範圍內。
(4)如機油液面低於規定極限值，則拆下位於搖臂蓋的加油蓋(B)以添加機油，然後再檢查油面，直到油面合乎規定。

建議使用原廠指定的機油，不要混入不同等級的機油。同時儘可能避免同時使用不同品牌的機油。

機油添加之後，請確實旋緊加油蓋。

備註：

更換下來的機油請勿隨意傾倒。



●機油的選擇

(1)請依據氣溫選擇適當 SAE 黏度號數的引擎機油。

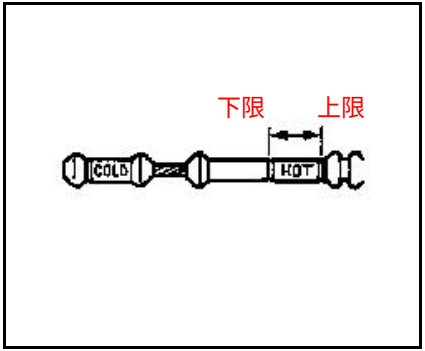
(2)使用符合 API 分類等級 SG 級以上的機油。

※建議使用中華汽車正廠零件，以避免降低車輛正常使用功能，甚至造成機件損壞，而導致意外事故發生。

■自動變速箱油

適量的自動變速箱油可延長自動變速箱壽命及使運轉平穩。自動變速箱油量不足或過多，都會使自動變速箱故障。自動變速箱加油口的位置有一支油尺，檢查油量時依照下列程序檢查：

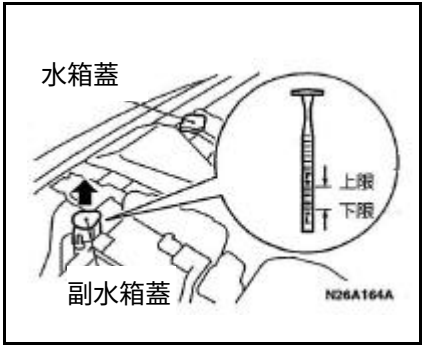
(1)車輛行駛一段距離，引擎水溫達到工作溫度且自動變速箱油溫熱後，再檢查油面高度。
(2)將車停在平坦路面，並完全拉起手剎車。
(3)引擎怠速運轉，踩下剎車踏板，將選擇桿從 P 檔位逐一換至 D 檔位，並在各檔位停留幾秒鐘。
(4)最後將選擇桿移到“ P ”檔位。
(5)取出油尺，並用不含綿絮的布擦拭乾淨。
(6)將油尺插回，且需要完全插到底。
(7)再取出油尺檢查油位。油位應在油尺 “ HOT ”標誌處之上、下限的範圍內。



(8)檢查油位時，應同時檢查油的品質。如果油是黑色或是有燒焦的味道，則須更換變速箱油。
若油面過低，請制服務廠添加自動變速箱油至規定的範圍。

⚠ 注意

- 檢查或添加自動變速箱油時，油料不可濺在排氣歧管，以避免行駛後發生著火的意外。
- 自動變速箱油請使用原廠指定使用之 SPIII 油品，不得再另外添加任何油品或保護劑，以確保 CVT 的正常使用。



■引擎冷卻液

半透明的副水箱位於引擎室內，副水箱內的冷卻液必須維持在”F”(上限)與”L”(下限)之間，測量時，應在引擎怠速及暖車狀態。
冷卻系統處於一種封閉狀態，正常時冷卻液損失極微，若有顯著下降時，表示有漏水現象，遇此狀況，應儘快前往中華三菱體系服務廠檢查。
副水箱液面降到”L”(下限)線以下時，打開副水箱蓋，加入冷卻液。如副水箱完全沒水，打開引擎室水箱蓋，加入冷卻液到水箱加水口頸部為止。

檢查冷卻液量時並不需要打開水箱蓋，只要觀察副水箱的液面高度即可。

⚠ 警告

絕不可以在引擎熱時打開水箱蓋，因冷卻系統正處於高溫、高壓的狀態，如果冒然打開水箱蓋，滾燙的熱水或水蒸氣會噴出，造成嚴重的傷害。

●防凍劑

引擎冷卻液內包含乙烯乙二醇防凍防鏽劑，但其效力會隨時間衰減。由於汽缸蓋及水泵殼是鋁合金鑄造而成，所以必須定期更換冷卻液，以防止這些零件的腐蝕。因為抗腐蝕劑是冷卻液中的必要成份，因此冷卻液不可直接以水來更換。防凍劑所需的濃度依環境溫度不同而有所差異。

環境溫度(最低)℃	-15	-20	-25	-30	-35	-40
防凍劑濃度%	30	35	40	45	50	60

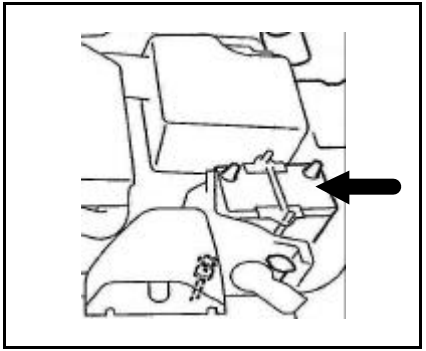
⚠ 注意

為了有效的抗腐蝕及防凍性能，冷卻液中防凍劑的濃度應保持在 30%至60%的範圍之間。當防凍濃度超過60%，將會造成防凍及冷卻的效果降低，而對引擎產生不良的影響。

●寒冷時

如果大氣溫度低於結冰點，引擎和水箱的冷卻液會凍結，造成引擎及水箱嚴重受損。所以行駛於寒冷地區時，必須視情況再添加適量的防凍劑，以防止冷卻液凍結。

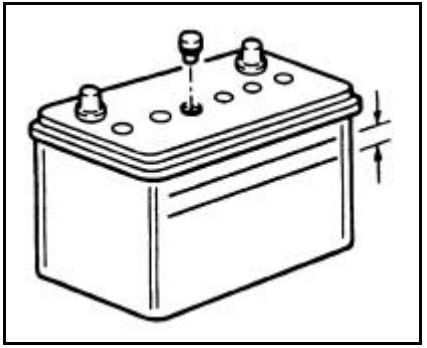
在寒冷的氣候開始之前，應先檢查防凍劑的濃度。如果有必要，應添加防凍劑至冷卻系統中。



■電瓶

為快速起動引擎及供給全車電系用電，電瓶電力狀況是十分重要的。尤其在氣候寒冷時，更須定期檢查電瓶。

※建議使用中華汽車正廠零件，以避免降低車輛正常使用功能，甚至造成機件損壞，而導致意外事故發生。



●電瓶液液面的檢查

電瓶液的液面高度必須在”UPPER”與”LOWER”之間。如果電瓶液不足，應以蒸餾水來補充。

電瓶的內部分成幾個分電池；拆下每個分電池的電瓶液充填孔塞，並添加蒸餾水至”UPPER”位置。請勿過量補充，否則車輛行駛時，電瓶液會溢流而造成車輛損壞。

依行駛狀況，至少每個月檢查一次電瓶液液面。

電瓶不用時，電瓶本身會自行放電。所以請每月檢查一次電力，必要時，請至服務廠以低電流充電。

●寒冷時

低溫時，電瓶電力會降低，這是無法避免的化學及物理特性。寒冷時的電瓶，尤其是未充滿電的電瓶，僅能供給微量的起動電流。

●電瓶接頭的拆裝

絕不可在點火開關”ON”的時候拆開電瓶線，否則會損壞車上的電子零件。

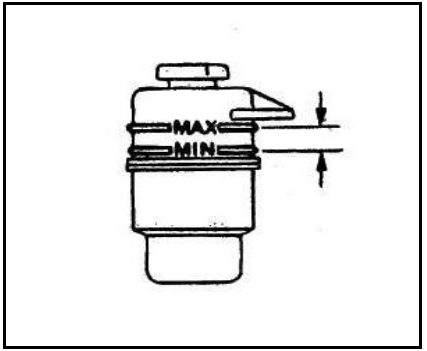
如果要拆下電瓶，必須將點火開關轉到”LOCK”位置，然後先拆開負極端電線，再拆開正極端電線；安裝時，先裝正極端電線，再裝上負極端電線。

⚠ 警告

(1)請勿在電瓶旁邊抽煙或點火，否則可能會點燃電瓶所產生的易燃性氣體。
(2)因電瓶液具腐蝕性，絕對不可以噴到眼睛、皮膚、衣服或車身漆面。如果被電瓶液噴濺到，應立即用大量清水沖洗。眼睛或皮膚沾到電瓶液時應立即用大量清水沖洗並送醫。
(3)充電時，應保持良好的通風，並打開所有電瓶液填充孔塞。
(4)絕不可在點火開關”ON”時拆掉電瓶線，否則會損壞車上的電氣零件。
(5)嚴禁讓電瓶短路，否則會造成電瓶過熱及損壞。
(6)在電瓶旁邊工作時，請戴上護目鏡。
(7)電瓶作快速充電之前，應先將電瓶線拆下。
(8)為了防止短路的發生，拆卸電瓶線時，應先將電瓶負極端電線拆掉。
(9)將電瓶置於兒童無法碰觸到的地方。

備註：

(1)使用微溫的清水來清潔電瓶樁頭及電瓶線端子。而為保持端子及樁頭的清潔，請在電瓶線連接之後，在樁頭及端子上塗抹一層黃油。
(2)檢查電瓶的安裝是否牢固，並檢查電瓶線是否確實鎖緊。
(3)車輛長期沒有使用時，應先將電瓶拆下並存放在電瓶液不會凍結的地方。而且存放期間，電瓶須維持在充滿電的狀態下。



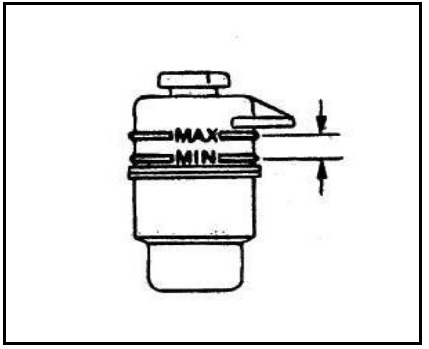
■剎車油

剎車油壺位於引擎室內。
檢查剎車油壺的液面，是否在規定範圍內。
剎車油壺液面務必位於”MAX”及”MIN”記號之間，如果剎車油液面稍微下降，則可能是剎車來令片磨損，此並非異常現象。如果在短時間內剎車油下降至”MIN”記號以下，則表示剎車系統有漏油，應立刻到中華三菱體系服務廠檢查。

填加剎車油時，請使用 DOT4 等級的剎車油，但兩者絕不可以混合使用。
剎車油的吸水性強，如果剎車油內含有水份，將會降低剎車性能。
另外，剎車油壺蓋為特殊規格，可以防止空氣進入。因此，除非補充剎車油，否則不可開啟剎車油壺蓋。

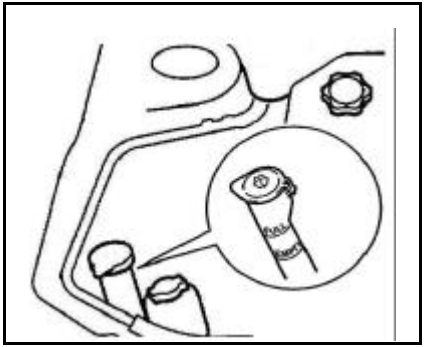
⚠ 注意

(1)處理剎車油時，必須非常小心，因為其有害於眼睛，也會對車身漆面造成損傷，所以當剎車油濺出時，請立即將其擦拭乾淨。
(2)建議您使用原廠指定的剎車油。如果使用不同品牌的剎車油，則可能會造成混合時的化學反應，而影響剎車油的品質，因此，請儘量避免混合使用不同品牌的剎車油。
(3)平時應保持油壺蓋的密封性，以防止剎車油劣化。



■動力轉向油

引擎怠速運轉時，檢查油壺內的油量。
動力轉向油量應在油壺的”MAX”和“MIN”刻度之間。
使用動力方向機專用油補充。

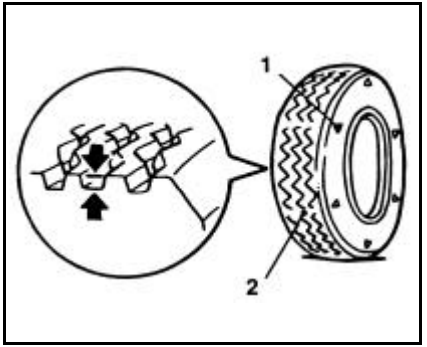


■雨刷噴水液

檢查容器內的雨刷噴水液量。如存量不足，應補充。

●在寒冷氣候中

為確保噴水液在低溫中仍可正常使用，可在水中加入防凍劑。



■輪胎檢查

1-胎紋磨耗指示記號位置

2-胎紋磨耗指示記號

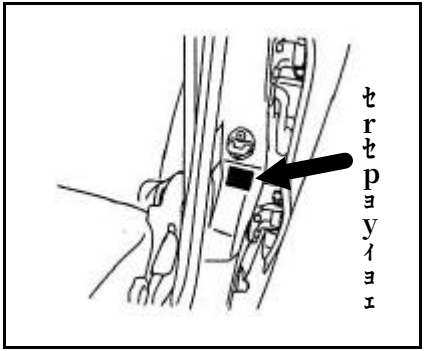
(1)檢查輪胎有無刮傷、裂痕及其它損傷，如輪胎刮傷或裂痕的痕跡很深，請更換新輪胎。另也須檢查輪胎是否有嵌入金屬片或石子。

使用輪胎胎紋已磨損的輪胎十分危險的，因此種輪胎可能會造成車輛打滑。

為符合最低的使用需求，輪胎胎紋深度須在 1.6mm 以上。

輪胎上共有 6 個有胎紋磨耗指示記號，當輪胎的胎紋高度與這些指示記號一樣高時，表示輪胎已不符合最低的使用需求，必須更換輪胎。

※由於輪胎規格、胎紋不同時，會影響車輛的行駛及排水性，因此建議使用原廠所提供之輪胎，以避免發生危險。



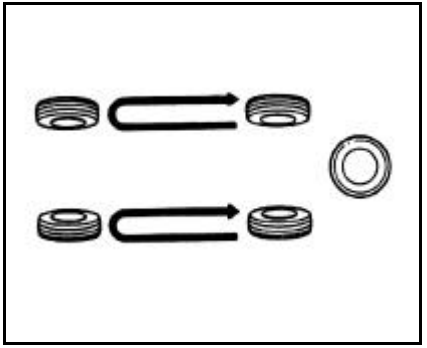
■輪胎胎壓

當輪胎冷時，檢查所有輪胎的胎壓，如果胎壓過高或不足，請將其調整至規格值。(上圖標籤之胎壓規格)在完成胎壓調整之後，請檢查輪胎是否有損傷及洩氣，並且確實將氣咀蓋旋緊。

■輪胎換位

為使磨耗平均及延長使用壽命，中華汽車建議您每 10,000 公里依圖示順序做輪胎換位。

因為輪胎磨耗會因車輛、路面的狀況及駕駛習慣而不同，建議您在發現輪胎不正常磨耗時，應立即做輪胎換位。



進行輪胎換位時，請檢查輪胎是否有不均勻磨耗及損傷。不正常磨耗通常是因胎壓不正常、車輪定位不良、車輪不平衡所導致，請洽中華三菱體系服務廠協助檢修。

一般而言，輪胎的換位應以同一側的前、後輪胎進行對調工作。

⚠ 注意

若備胎之尺寸與實車之輪胎不同時，僅能依 B 方式換位。

■雪地輪胎

長期行駛於雪地或結冰路面時，建議使用雪地輪胎。為確保行駛穩定性，四個輪胎都必須使用相同尺寸及相同胎紋的雪地輪胎。

雪地輪胎磨耗超過 50%以上時，就不適用於雪地行駛，如雪地輪胎不合乎規格，請勿使用。

■安裝輪胎雪鏈

如必須使用雪鏈時，只可安裝在後輪，前輪請勿安裝。若使用不正確之雪鏈，將導致車身之損壞。在沒有積雪的道路行駛前，請拆下雪鏈，以免造成輪胎受損。

⚠ 注意

(1)安裝雪鏈時，應小心不要傷到輪圈或車身。
(2)行駛時，鋁合金鋼圈可能會因雪鏈安裝不當而損壞。因此，在安裝雪鏈到輪胎的時候，必須注意雪鏈的任何部份都不可與輪圈接觸到。
(3)安裝雪鏈前，先拆下輪圈蓋，否則輪圈蓋會因雪鏈而損壞。（輪圈蓋之拆卸，請參考“緊急時的處置”）
(4)安裝或拆卸雪鏈時，請小心手及身體其它部份不要被車身銳利的鈑金割傷。

■燃油、引擎冷卻液、機油及排廢氣的洩漏

查看您的車輛底盤，檢查是否有燃料、引擎冷卻液、機油及排廢氣等洩漏的情形。

⚠ 注意

如果您懷疑燃油洩漏或者是聞到燃油的味道，請您不要操作車輛；建議您通知中華三菱體系服務廠協助處理。

■車內外燈的作動

操作燈光開關和綜合開關，確認所有燈光的作用是否正常。

如果燈不亮，則可能是保險絲燒斷或燈泡損壞，可先檢查保險絲，如果保險絲正常，再檢查燈泡。

有關保險絲及燈泡的檢查與更換，請參照“緊急時的處置”。

如保險絲及燈泡均正常，建議請到中華三菱體系服務廠檢修。

■儀錶、里程錶、指示燈／警告燈的作動

發動引擎，檢查所有儀錶、里程錶、指示燈／警告燈的作動。

如有不良，建議請到中華三菱體系服務廠檢查。

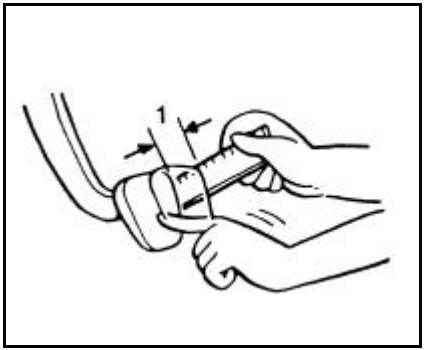
■方向盤游隙

引擎怠速運轉時，將方向盤向左及向右轉動，直到開始感覺有阻力時，以檢查方向盤游隙。

方向盤外圈的游隙不能超過標準值。

1-游隙規格：30mm

如果方向盤游隙超過標準值，建議請到中華三菱體系服務廠調整。

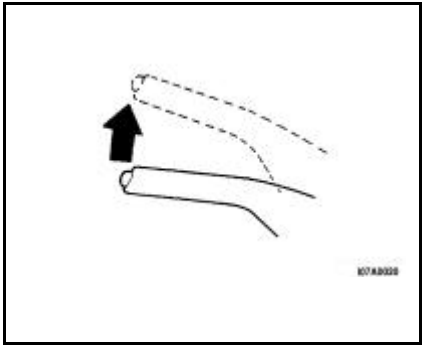


■剎車踏板游隙

將引擎熄火，剎車踏板踩放數次後，用手指壓下剎車踏板，直到開始感覺有阻力時為止，這一段距離稱為剎車踏板游隙。此游隙應該在規格範圍之內。

1-游隙規格：3-8mm

如果剎車踏板游隙不在規格內，建議到中華三菱體系服務廠調整。



■手剎車拉桿行程

將手剎車拉起，檢查棘輪所發出的響聲數，正常手剎車拉桿移動的棘齒規定數為：5-7 響。

如果響聲數不在規格內，建議到中華三菱體系服務廠調整。

■車門絞鏈和鎖扣的潤滑

檢查所有車門絞鏈和鎖扣，如需要潤滑，請先清潔後，再塗上多用途黃油潤滑。

■雨刷

操作雨刷前，請先清除雨刷片上之雜物、灰塵，否則易影響馬達作動或傷及擋風玻璃。

擋風玻璃、雨刷片以及雨刷臂應定期用海綿或布沾中性清潔劑擦拭。

如果雨刷片清潔後擋風玻璃仍擦不乾淨，就必須更換雨刷片。

如果雨刷片凍結在擋風玻璃上，則應該在冰溶化之後才可操作雨刷，否則雨刷馬達可能會損壞。

備註：

擋風玻璃在乾燥狀態時不可以作動雨刷，以免加速雨刷片的磨損，並刮傷擋風玻璃。

■防水襯條

不可將臘塗抹在防水襯條（黑色的橡膠）上，否則會降低防水襯條的防水效果及其使用壽命。

■其他

寒冷時，如您的愛車陷入雪地，為使車輛脫困，車上攜帶鏟子或短柄鋤子，以刮除積雪，用小型手動刷子刮除積雪，並以塑膠刮除器去除擋風玻璃及尾門玻璃的積雪。

為確保您愛車的價值，務必依正確步驟實施定期檢查，如有任何疑問，請詢問中華三菱體系服務廠。

⚠ 注意

清洗劑是一種危險的產品，具有毒性，如用火柴或打火機等點火，或置於車上會產生熱氣的零件上，可能產生火燄。若在密閉空間吸入清潔劑的揮發氣體，會導致危險發生。如使用清洗劑清洗車內，務必先打開車窗再清洗，請勿使用下列溶劑清洗車輛。

・汽油
・石油精
・揮發油
・四氯碳化物
・丙酮
・漆料溶劑
・松脂精
・漆稀釋劑
・指甲油

上述溶劑有危害性，而且會傷及車輛內裝。

■車輛內裝的清潔

用水及清潔劑清潔車內裝之後，請用乾布擦拭，然後置於陰涼通風處陰乾。

備註：

請先閱讀清潔劑所標示的使用方法。

●塑膠件、人造皮革及布料

(1)混合 3%的洗濯用合成清潔劑水溶液，將其沾在紗布等柔軟性的布料上，輕輕擦拭。

(2)用乾淨的布浸泡清水後擰乾，徹底擦拭乾淨。

●車輛內裝

(1)為維持您新車的價值，應小心處理車內物品，並保持車內裝的清潔。使用吸塵器及刷子清潔座椅，如果有沾污，則使用適當的清潔劑來清潔人造皮革；使用家具清潔劑或是將 3%的中性清潔劑混入溫水中，用來清潔布料。

(2)使用吸塵器清潔地毯，並利用地毯清潔劑清除地毯上的污點。

油污可以使用乾淨不褪色的布料，沾上污點去除劑，輕輕拍打來清除。

■車輛外部的保養

下列污物貼附在車輛上，可能會造成腐蝕、變色及污點，應儘快將車輛洗乾淨。

⊕海水、道路用防凍劑。
⊕煤煙及灰塵、工廠的鐵粉、化學物質（酸、鹼、煤焦油等）。
⊕鳥糞、昆蟲腐屍、樹液等。

●清洗

由路面飛濺到車輛的污泥及灰塵內所含的化學物質會損傷漆面，而且如果久未加以清洗，則會損壞車身。

經常的清洗及打臘是防止車輛遭受此種損壞的最佳方法，這也是用來防止車輛因雨、雪、鹽等外界物質而損壞的有效方法。

請勿直接在陽光下洗車。先將車輛停在陰涼處，並噴水去除車上灰塵，然後使用足量的清水及汽車用清洗刷或海綿，將車子由上往下清洗。

必要時，可使用中性清洗劑來洗車，然後徹底將水擦乾，並用軟布將車擦乾淨。洗完車之後，應小心清潔各車門及車蓋的接頭和凸緣，因這些地方很容易殘留污物。

備註：

若擋風玻璃有沾附油脂、蠟及撥水劑等物質，而造成雨刷作動時會跳動或有異音時，請用氧化鈰清潔粉或清潔劑清洗擋風玻璃或至中華三菱體系服務廠處理。

⚠ 注意

(1)清洗車輛底部時，請戴上橡膠手套清洗，以保護雙手。

(2)儘量避免使用洗車機洗車，因為洗車機的刷毛會刮傷漆面，而導致漆面失去了光澤。

尤其是色澤較暗的車身，其刮傷的痕跡更明顯。

(3)請勿讓引擎室內的電氣零件淋到水，否則可能會對起動電路有不良的影響。

(4)某些型式的熱水清洗設備，會施以高壓及高溫清洗車輛，這樣可能會造成熱變形並損壞車上的樹脂零件，而可能導致車內裝的漏水。因此，使用這些設備時，請遵守下列二點。

- ●車輛和洗車的噴咀間的距離至少要保持在 40 公分以上。
- ●清洗車窗時，應以垂直的噴洗角度及保持 50 公分以上的距離來清洗。

(5)避免車輛長程駕駛後立即洗車，因剎車碟盤在高溫狀態下立即以冷水沖洗會容易變形而影響剎車性能。

●氣候寒冷時

某些地區在冬天的道路上會灑上鹽及其它化學製品，這些物質對車身會有不良的影響，因此，請您依照手冊內的指導在您方便的情況下經常清洗車輛。

在洗完車之後，擦掉車門四周橡膠零件上的水滴，以防止車門凍結。

備註：

為防止車門、車蓋等處之防水襯條凍結，應使用樹脂噴霧或專用油予以處理。

●打臘

車輛打臘將有助於防止灰塵及路上化學物質黏附在車身漆面上。車輛清洗後，或每三個月至少一次，使用臘溶液塗於車身上，以協助排水性。

請勿直接在陽光下打臘，應該在車身表面完全冷卻後，再做打臘的動作。

⚠ 注意

(1)不要使用含有高摩擦粒的汽車臘。雖然這種汽車臘對於去除漆面上的鏽痕、斑點效果很好，但是會損傷漆面的的光澤，並使光澤的表面產生格子狀的刮痕，而且也會造成褪色。
(2)不要用汽油、松香水去除漆面上的瀝青或其他污染物。
(3)不要將臘用在黑色無光澤的區域，因為其可能會造成不均勻的褪色、斑點、污黑等情形。如果因臘而有污點，請立即使用軟布及溫水予以清潔。

●拋光

如果漆面受損嚴重而且失去原有的光澤，可用品質良好的拋光劑在受損的部位拋光。作業時，拋光布必須在同一個方向移動。

拋光完成後，將拋光劑清乾淨，並重新打臘，以恢復原有的光澤。

●受損的漆面

小面積的龜裂和刮傷應儘快到汽車美容公司處理或另外噴漆，以防止鈑金生鏽。靠近路面的鈑金部位或是輪胎周圍的鈑金必須特別檢查，以查看有無被路上飛起的石子打傷。

●塑膠零件的清潔

使用海綿或軟皮革清潔。

如果車臘附著在保險桿的灰或黑的粗表面上，則表面會因此而變白。此種情形下，應使用溫水及軟布或軟皮革來擦拭清潔。

⚠ 注意

(1)不可使用刷子或硬的工具，否則會損傷塑膠零件的表面。
(2)請勿使用含有化合物（磨光粉）的臘，否則會傷害塑膠零件的表面。
(3)請勿讓塑膠零件接觸到剎車油、機油、油脂、油漆稀釋劑及硫酸（電瓶電解液），否則會造成塑膠零件的污點或褪色。
如果上述油液沾到塑膠零件時，請用軟布、皮革或類似物品及含中性清潔劑的水溶液來擦拭，然後立即擦乾水擦拭過的地方。

⚠ 注意

頭燈、尾燈燈殼及底座等之塑膠件燈具，建議以清水或 IPA(異丙醇)擦拭清潔，如果塗抹下列溶劑後會造成龜裂或不良變化。

●汽油　●松香水
●甲苯類　●甲醇
●丙酮　●乙醇(酒精)
●剎車油　●其他強烈化學溶劑

●鉻質零件的清潔

為防止鉻質零件產生斑點或腐蝕，請用水清洗，並使其完全乾燥，然後塗上一層特殊的防護塗層。在冬天時，這項工作應常做。

●鋁合金鋼圈

鋁合金鋼圈表面有鍍上一層防護塗層。清潔時，請使用鋁合金專用的清潔劑來清潔鋁合金鋼圈，並塗上適當的防護劑。

備註：

(1)清潔鋁合金鋼圈時，請勿使用含有磨砂的清潔劑。而且當輪圈接觸過海水或道路上的化學物質時，應儘快予以清洗。
(2)刷子可能會損壞鋁合金鋼圈的表面，故請使用海綿或軟皮革。
(3)請勿直接從蒸氣清潔器或類似裝置中，將熱水噴灑鋼圈表面上。

●車窗玻璃

車窗玻璃一般只能使用海綿和水來清潔。

玻璃清潔劑可用來去除油、油脂、死昆蟲等。玻璃清洗完後，使用乾淨柔軟的布擦乾。千萬不要使用擦過車身的布來擦拭玻璃，因為抹布上的臘可能會附著在玻璃上，並且降低玻璃的清晰及可見度。

備註：

清潔後擋風玻璃內側時，請使用軟布沿除霧線擦拭，不要損壞除霧線。

●雨刷片

使用軟布及玻璃清潔劑來清除雨刷片上的油脂、死昆蟲等。當雨刷片的刷洗功能不良時，請予以更換。

●底盤與車底的保護

您的車底在出廠前已做過防鏽處理，某些部分也以防鏽劑和臘噴塗處理。而這些處理的效果會因路上的飛石、化學物質而降低。

建議您每年至中華三菱體系服務廠檢查車身鈑金，並建議您定期（春季、秋季）檢查車底，如有需要，應給予額外的防護處理。

並非所有的材料均適合用在您的車輛，因此建議您到中華三菱體系服務廠洽詢此項防護處理。洗車時，尤其在冬天，請用水沖洗車底，去除這些含有鹽、道路化學物質的污染及灰塵。

●引擎室

在冬天開始前及結束時，請清理引擎室。應特別注意凸緣、凹槽及周圍的零件等容易堆積灰塵的地方。

☞MEMO

緊急時的處置

車輛故障時…… 46

工具包及千斤頂…… 46

頂起車輛…… 47

備　胎…… 49

輪圈蓋…… 49

爆胎時…… 50

車輛拖吊的方法…… 52

引擎過熱時…… 53

電瓶沒電時…… 55

保險絲…… 57

更換燈泡…… 62

■車輛故障時

如果車輛在路上故障，請將車子移到路肩，並打開故障警告燈。

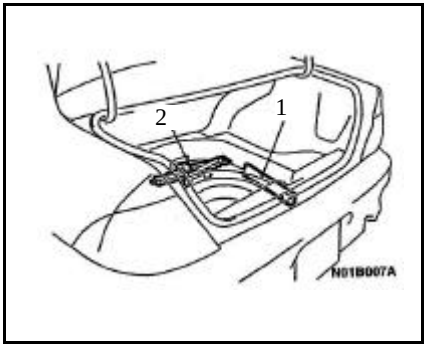
●引擎熄火時

如果引擎在途中熄火，車輛的操作及控制會受到影響，如遇此種情況，請注意下列情形並將車輛停到安全的地方。

(1)剎車輔助器會失去作用，且所需的踏板踏力會增加。因此，踩下踏板時會比平常時重。

(2)因為動力轉向油泵不再作用，所以轉動方向盤的感覺會比較重，因此轉動方向盤時會較平常時費力。

若在交叉路口引擎熄火無法發動，請隨行乘客或旁人協助將車推到安全的區域。

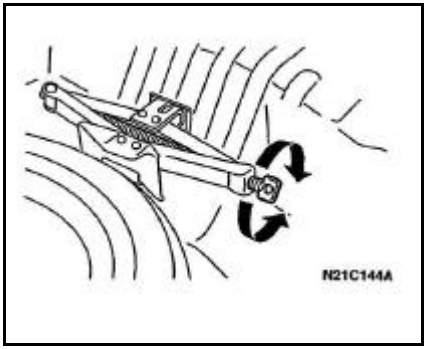


■工具包及千斤頂

放置於行李箱底板下方，請牢記工具包及千斤頂的儲存位置，以備緊急之需。

●位置

1－工具包
2－千斤頂



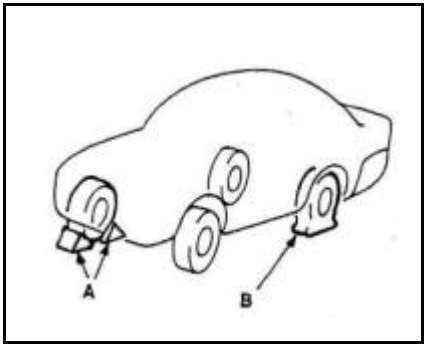
●千斤頂

1－取用時

轉動軸端使千斤頂收縮，然後從固定托架取出千斤頂。

2－存放時

用手轉動軸端使千斤頂外張，直到千斤頂牢固的固定在位置上。

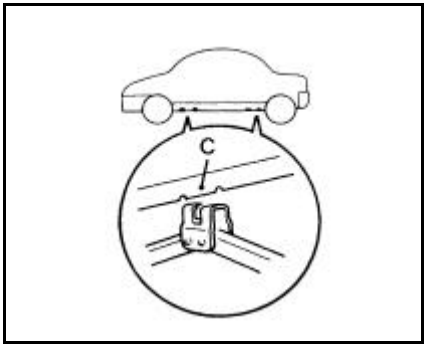


■頂起車輛

1.將車輛置於平坦的地面上。
2.作動故障警告燈，並將點火開關轉到“ LOCK ”的位置。
3.拉起手剎車，並將排檔桿（手排車）排到空檔或將選擇桿（自排車）置於“ P ”檔位。
4.使用止擋塊（A）抵住要更換輪胎（B）的對角線輪胎。

備註：

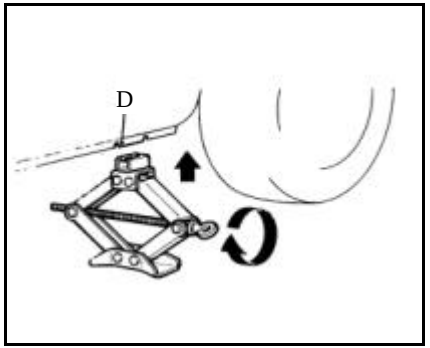
止擋塊可使用三角形木塊、磚塊或石塊等物品。



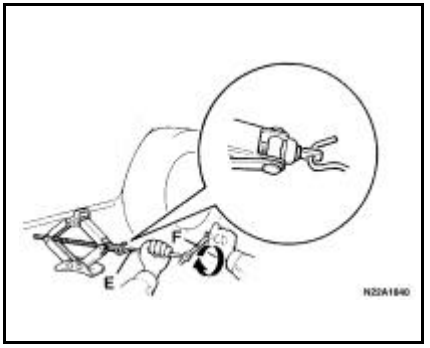
5.將千斤頂置於如圖所示的其中一個頂起點（C）的下方。請利用最接近要更換的輪胎或要安裝雪鍊的輪胎的頂起點來頂起車輛。

⚠ 注意

1.不要將千斤頂置放於指定位置外的地方，如果千斤頂放錯位置，車身可能會凹陷，或者千斤頂可能會倒塌而導致人員受傷。
2.避免在傾斜或柔軟的地面上使用千斤頂。否則千斤頂可能會傾斜而偏離位置，而使車輛掉下，導致意外發生。所以應將千斤頂放置在平坦且堅硬的地面，而且在安置千斤頂之前，應先清除地面上的砂石。



(6)用手轉動千斤頂，直到千斤頂的凹槽完全與車身的凸緣（D）接觸。



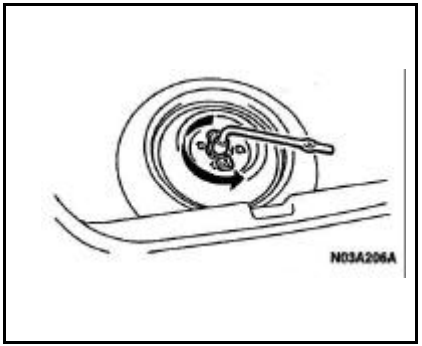
(7)如圖所示，將接桿（E）插入車輪螺帽扳手（F），然後將接桿的一端勾上千斤頂的軸端。
慢慢轉動車輪螺帽扳手，直到輪胎離開地面。

⚠ 警告

(1)頂起車輛時，只要車輪離地即可，不可頂升過高，以避免發生危險。
(2)使用千斤頂時，人員請勿在車輛下方。避免搖動頂起的車輛或用千斤頂支撐車輛過久，這都是非常危險的。
(3)當車輛用千斤頂頂起時，請勿起動引擎或使引擎運轉，因為車輛可能會因此而移動並使得千斤頂偏離車身。
(4)請勿轉動頂起的車輪，因為其他的車輪會因此而轉動，造成車身從千斤頂上掉下。
(5)車輛用千斤頂頂起時，不可有任何人員在車內。

⚠ 注意

車輛所附的千斤頂，僅可用於本公司生產的同型車輛，且僅能用在更換車輪及安裝雪鏈的用途上。

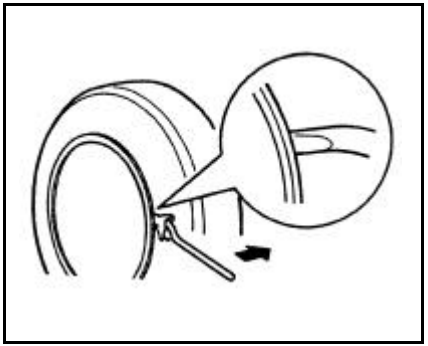


■備胎

隨時保持備胎的胎壓在規定的胎壓值，以確保備胎在任何車況下均能使用。備胎置於行李箱底板的下方。欲使用備胎時，應先將底板移開，使用車輪螺帽扳手將固定備胎的螺栓拆下，並取出備胎。

⚠ 注意

1.備胎僅供緊急時使用，請儘早換回標準輪胎。
2.因備胎直徑較小，請小心駕駛且車速勿超過 80km/hr。
3.請勿將備胎使用於其他交通工具上，且不能裝配鏈條使用。
4.若備胎已出現磨耗記號，請更換新輪胎。



■輪圈蓋（用於一般鋼圈）

●拆除時

用布包在車輪螺帽扳手的前端，深深插入到輪圈蓋的缺口部，將扳手扳向輪胎側以撬出輪圈蓋。

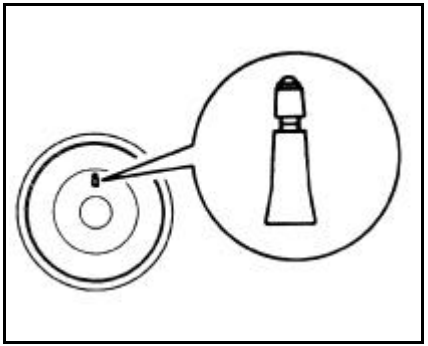
使用同樣方法拆除其他輪圈蓋。

備註：

輪圈蓋為塑膠製品，撬開時請小心。

⚠ 注意

不可以試著空手拆卸輪圈蓋，否則一不小心容易造成手指嚴重受傷。



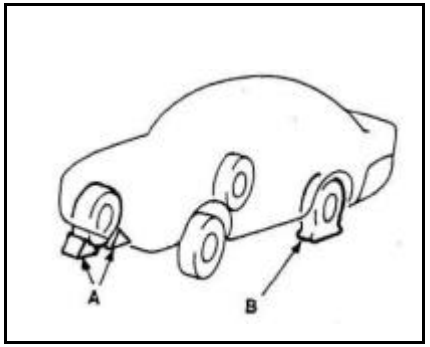
●安裝時

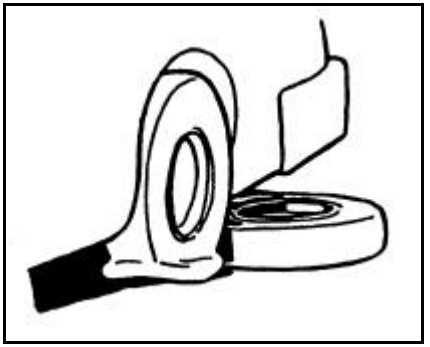
將輪圈蓋上的氣嘴缺口對正氣嘴的位置。然後用手沿著輪圈蓋外緣將輪圈蓋完全敲入定位。

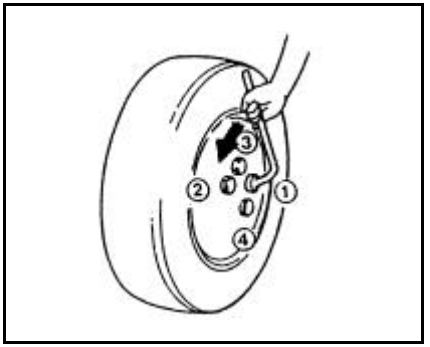
備註：

輪圈蓋的氣嘴缺口反側標示有對正記號，以標示出氣嘴的位置。

在安裝輪圈蓋到輪圈之前須確認氣嘴缺口和記號均要與氣嘴對正。







■爆胎時

萬一在路上爆胎需更換備胎時，請在不影響路上秩序及安全作業的平坦路面上更換。

(1)點亮故障警告燈，在適當的距離放置三角故障警告標誌或閃光警告燈。並請乘座人員下車。

(2)將引擎熄火，拉起手剎車拉柄，並在要更換輪胎（B）的對角線輪胎前、後方放置止檔塊（A），以防止車輛滑動。

(3)從行李箱取出千斤頂、接桿及備胎，將千斤頂放在接近要更換的輪胎支車身凸緣位置上。

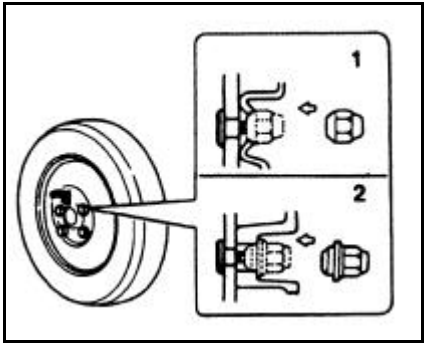
備註：

使用千斤頂撐起車輛之前，請將備胎放置於車身下方接近千斤頂的地方，可協助減輕因千斤頂位置滑移所發生的危險。

(4)請參閱“ 輪圈蓋 ”單元來拆卸輪圈蓋，然後用車輪螺帽扳手放鬆輪胎螺帽，但不可拆下。

(5)請參照“ 頂起車輛 ”單元。選擇接近爆胎的頂起點頂起，慢慢頂起車輛，使輪胎稍微離開地面。

(6)用手或車輪螺帽扳手將車輪螺帽拆下，然後將車輪取下。



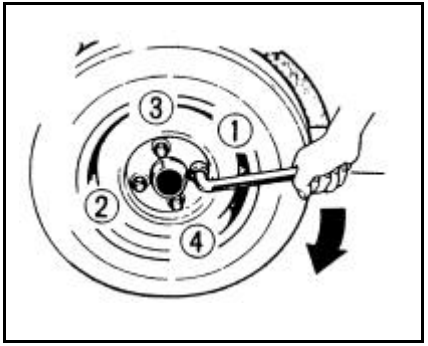
(7)將備胎裝至定位，然後將車輪螺帽的圓錐面朝內安裝，並用手鎖緊至車輪不再鬆動為止。

1-錐面螺帽(鋼圈專用)

2-凸緣螺帽(鋁圈專用)

⚠ 注意

請勿在車輪螺栓或螺帽塗抹機油，否則會造成螺帽鎖得太緊。



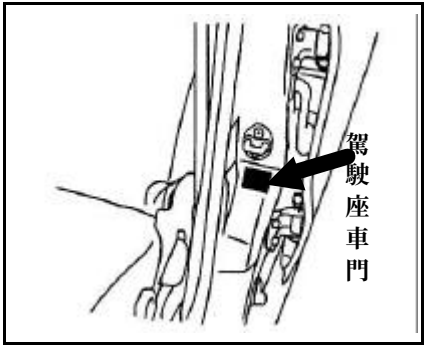
(8)慢慢降下車輛，然後以交叉方式分二或三次依序將螺帽鎖緊，直到每一個螺帽均已鎖緊至規定的扭力。

鎖緊扭力：90 至 110Nm

⚠ 注意

請勿以腳施加額外的力量到車輪螺帽扳手上，或在鎖緊螺帽時，請使用接管連接扳手來施力。

(9)降低並移開千斤頂，然後收好千斤頂及爆胎的車輪。請儘快修復爆胎的車輪。



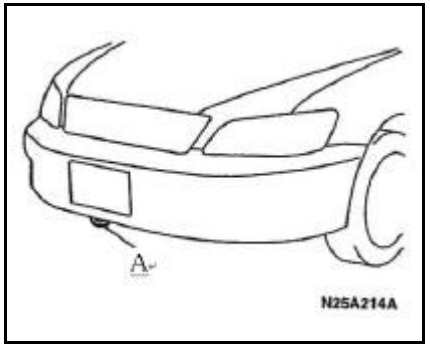
(10)檢查輪胎充氣壓力。充氣壓力的規格標示在駕駛側車門處上圖箭頭所指的地方。

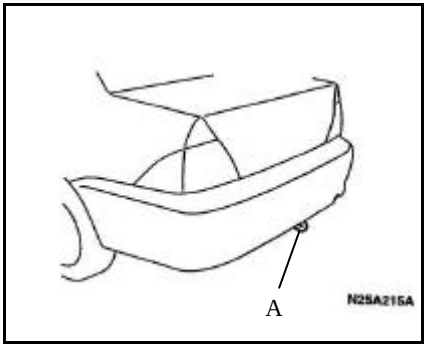
⚠ 注意

(1)更換輪胎後，請在行駛 1000 公里之後，重新鎖緊車輪螺帽以確保其不會鬆脫。

(2)如果在更換輪胎後行駛，發現方向盤有抖動的現象，請洽中華三菱體系服務廠檢修。

(3)為了行車安全，請勿使用不同型式或不同規格尺寸的輪胎。





■車輛拖吊的方法

您的車輛可以利用其它車輛以繩索拖吊或拖吊車拖吊。

⚠ 注意

如有下列情形，請立即通知中華三菱體系服務廠處理。

●引擎可以運轉，但車輛卻無法行駛。或者有不正常的噪音發生。

●自動變速箱內無自動變速箱油。

●以繩索拖吊時

(1)將拖吊用繩索的一端固定到圖示的拖吊鉤（A)。

⚠ 注意

(1)請勿將繩索固定在拖吊鉤（A）以外的其它部位，否則會造成車身的損壞。

(2)請小心使用拖吊用的繩索並儘可能讓繩索保持水平。因為傾斜拉緊的拖吊繩會損傷到車身。

(3)請勿嚐試將陷入溝裡的車輛強行拖出，因為此時拖吊的繩索無法保持水平，而會損傷車身。

(2)將點火開關轉至“ ACC ”或“ ON ”的位置以避免方向盤鎖住。

⚠ 注意

當引擎熄火時，剎車及轉向的輔助力量都會消失。因此踩剎車踏板及轉動方向盤的時候，會比較費力。

(3)打開故障警告燈。

(4)將排檔桿排至 “ N ”檔位。

(5)拖吊時，拖吊車與被拖吊車的駕駛人應保持密切的聯繫，且車輛應減速慢行。同時應避免突然起步或停止，因為這樣可能會造成車輛互相衝撞。

⚠ 注意

(1)拖吊速度，請遵守交通法令規定。此外，配備自動變速箱的車輛，請務必遵守下列規定。

拖吊速度：50km/h 以下

拖吊距離：30km 以內

(2)如果變速箱故障或損壞，或者裝有自動變速箱的車輛，當拖吊距離會超過 30 公里時，請務必以前輪離地的方式拖吊。

(3)下長斜坡時，剎車踏板可能會過熱而導致剎車不良，因此，您的車子必須以拖吊車拖吊。

(4)使用前拖吊鉤時，必須小心以避免繩索損傷車身。

(5)為防止車輛廢氣進入被拖吊的車輛內，請將車內空調的進氣排檔桿撥到內氣循環的位置。

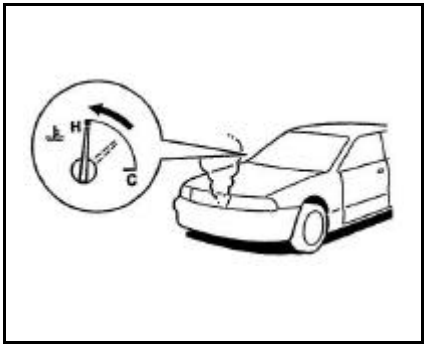
(6)您的車子只能用來拖吊比您的車輛重輛較輕的車輛。

●利用拖吊車拖吊車輛時

車輛拖吊時，應以前輪離地的方式拖吊，以避免前輪與路面接觸。

⚠ 注意

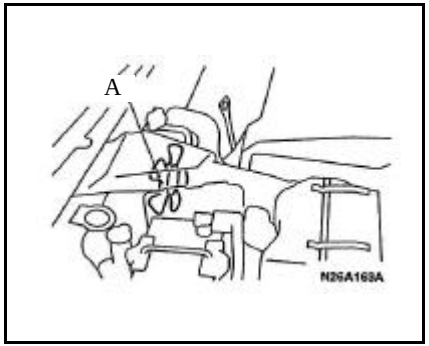
車輛的前輪必須離地，放置在拖吊車的拖架上來進行拖吊，否則會造成動力傳動機構的溫度上升，而導致損壞。



■引擎過熱時

如水溫錶指針指示在紅色區域一段時間，表示引擎有過熱現象，遇此情形，請依照下列方法處理：

(1)將車停在安全的地方。



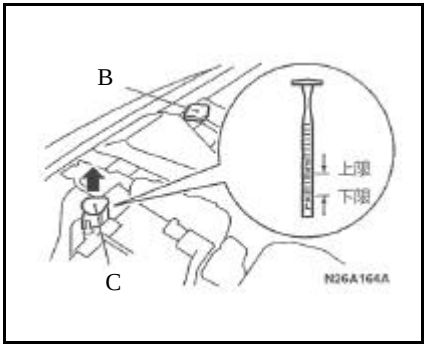
(2)讓引擎繼續運轉，並打開引擎蓋，使引擎室通風良好。

備註：

請確認水箱風扇(A)是否仍在運轉。如果風扇沒有運轉，應立刻將引擎熄火，並連絡中華三菱體系服務廠來處理。

⚠ 警告

(1)引擎過熱時，引擎室內的溫度會昇高，引擎蓋支撐桿也會變燙，所以打開引擎蓋時請務必小心，不可以突然打開，以免被燙傷。
(2)熱蒸氣可能會從水箱蓋噴出，請務必小心。
(3)熱引擎，不可以打開水箱蓋，以避免被燙傷。



(3)引擎溫度降低後，將引擎熄火。
(4)檢查副水箱(C)的冷卻液高度，如果已經沒有冷卻液，則在打開水箱蓋(B)之前先確認引擎已經冷卻，否則冒然打開水箱蓋時，人員會被熱蒸氣或是滾燙的冷卻液燙傷。
(5)必要時，請將冷卻液加入副水箱。
（**請參閱“車輛的保養”**）

⚠ 注意

在引擎還很熱的時候，立即將冷水加入到水箱中，會造成汽缸蓋及汽缸體龜裂，因此，請在引擎運轉中將水一次一點加入水箱中。

(6)檢查水箱的水管有無漏水，V 型皮帶是否鬆弛或損壞。如果冷卻系統或 V 型皮帶不良，建議請立即到中華三菱體系服務廠修理。未修復前不可再繼續行駛，否則引擎過熱現象仍會再發生。

■電瓶沒電時

如果因電瓶沒電或損壞而使車輛無法起動時，可用另一輛車的電瓶以跨接線連接的方式來發動引擎。

⚠ 警告

使用跨接線連接另一個電瓶來發動引擎時，請根據使用手冊執行正確的程序，因為不正確的程序會導致失火、爆炸或損壞車輛。

(1)儘量讓車輛彼此靠近，使跨接線能夠連接 2 輛車，但必須確定車輛之間沒有接觸在一起。如果車輛之間彼此有接觸到，則可能會造成車身短路，如此一來，您不僅無法起動引擎，而且可能會使電路系統燒毀

⚠ 注意

本車使用的電壓規格為 12V，所以必須使用 12V 的電瓶，作為救援用的電瓶，否則會損壞車上電器。

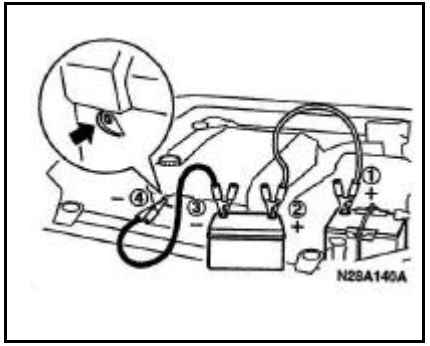
(2)以跨接方式救援時，若車輛移動可能會使您受傷，所以應確實將手剎車拉起，並將排檔桿排至 “ P ” 檔位。關掉點火開關。

⚠ 注意

使用跨接線連接另一個電瓶來發動引擎時，先將兩車的點火開關轉至 OFF。同時請並小心不要讓跨接線或您的衣服碰觸到風扇或驅動皮帶等旋轉部品，否則可能會造成人員或車輛受到傷害。

備註：

關掉所有燈光及其它電氣負載，以避免連接跨接線時產生火花，以及節省電瓶的耗電量。



(3)將跨接線的一端連接到沒有電的電瓶正極(＋)上，並將另一端接到救援電瓶的正極(＋)上。
(4)將另一條跨接線的一端連接到救援電瓶的負極(－)上，並將另一端連接到遠離沒有電的電瓶的引擎本體上。

⚠ 警告

(1)請確實遵守①→②→③→④的連接順序。
(2)確定接頭④已確實連接到引擎總成上，如果接頭直接接到電瓶負極，則從電瓶產生的可燃氣體可能會點燃而爆炸。
(3)連接救援電線時，請勿將正極線接到電瓶負極，否則會產生火花而導致電瓶爆炸。

⚠ 注意

請小心使用跨接線，避免碰觸到引擎室內的冷卻風扇或其它會轉動的零件。

備註：

●連接跨接線到電瓶的正極樁頭前，請先將樁頭上的套蓋拆下。
●使用適合電瓶規格的跨接線。
●使用救援電線之前，請先檢查跨接線否有損壞及腐蝕的情形。

(5)先發動當作救援車輛的引擎，並速運轉幾分鐘。然後發動沒有電的車輛。
(6)在引擎起動後，以相反的順序拆下跨接線。

⚠警告

(1)直接對車上的電瓶充電，可能會造成電瓶著火及爆炸；或者可能會對車輛造成損害。如果必須在車上充電，則必須先將電瓶的負極端子拆掉。
(2)火花、香煙及火源應遠離電瓶，以避免電瓶爆炸。
(3)電瓶在封閉的空間內充電或使用時，應保持適當的通風。
(3)充電之前，請先將電瓶上的所有電瓶液充填孔塞拆下。
電瓶液為具有腐蝕性的稀硫酸。如果皮膚、眼睛、衣服或車輛的漆面沾到電瓶液時，應馬上用大量的清水沖洗。如果是眼睛沾到，除了沖水外，還必須立即送醫。

⚠注意

(1)請勿以推車或拉車的方式來發動引擎。這樣做會造成車輛損壞。
(2)在電瓶旁工作時，請戴上護目鏡。
(3)電瓶應放在兒童接觸不到的地方。

備註：

備配有防鎖死剎車系統（A.B.S.）的車輛，如果在電瓶電力不足，或使用跨接線救援方式，發動引擎後立即行駛，則可能會因為電瓶電力不穩定造成 ABS 警告燈亮。
（請參閱“ 防鎖死剎車系統＜A.B.S.＞”的單元）

■保險絲

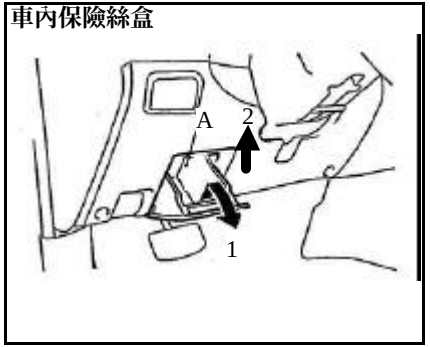
●保險絲盒

為防止電路系統因短路或過載而造成損壞，每一個電器迴路均有安裝保險絲提供保護。保險絲盒位於車內及引擎室。

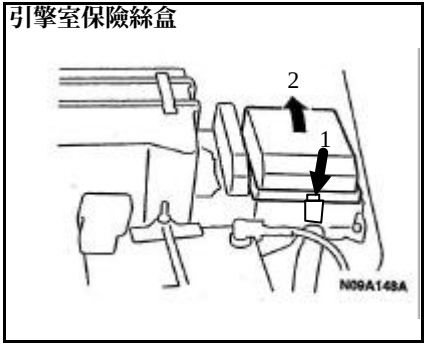
●更換保險絲

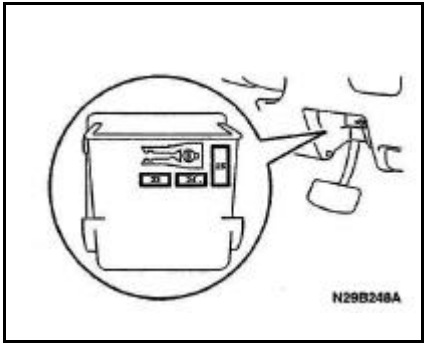
(1)更換保險絲前，務必關閉相關電器，並將點火開關轉至“ LOCK ”位置。

車內保險絲盒



引擎室保險絲盒





(2)拆下保險絲盒蓋。

●車內保險絲盒(如上圖)

1.打開硬幣放置盒(A)。

2.用手將硬幣放置盒往上提，並且往自己方向拉出，即可拆下。

3.保險絲盒位於硬幣放置盒後方。

4.保險絲的負載容量表貼於硬幣放置盒之右側面上。

●引擎室保險絲盒(如上圖)

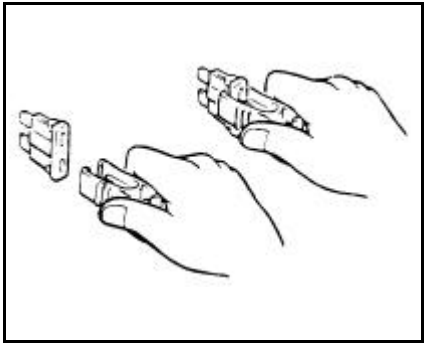
1.將保險絲盒蓋前面之定位扣往前扳開。

2.握住蓋子的前端往上拉起，即可拆下險絲盒蓋。

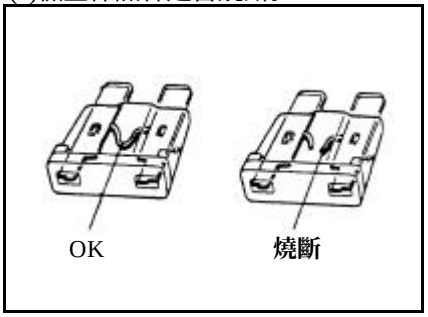
3.保險絲負載容量表貼於險絲盒蓋的裡面。

(3)保險絲拔出器及備用保險絲位於硬幣放置盒的背面(如上圖)，先將拔出器垂直拔出。

(4)請參照保險絲負載容量表，檢查保險絲有關的故障原因。



(5)用保險絲拔出器將保險絲夾住後垂直拔出。
(6)檢查保險絲是否燒斷。



備註：

如果保險絲沒有燒斷，則可能是其他因素造成故障，建議請到中華三菱體系服務廠檢修。

(7)將容量相同的新保險絲牢固的插入，確認插回原來的位置。

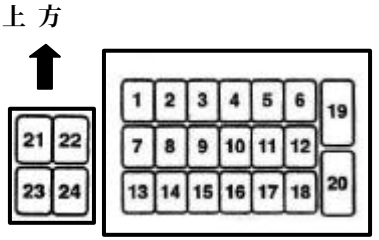
⚠ 注意

(1)如果新插入的保險絲不久就燒斷了，可能是電路系統故障，建議請到中華三菱體系服務廠檢修。
(2)在任何情形下，請勿使用大於原規格容量的保險絲，或使用諸如電線、薄金屬片之代用品，如這樣做將導致電線發熱及火災。

●保險絲負載容量

保險絲負載容量表印有保險絲編號、電路系統名稱及保險絲容量。

車內保險絲盒負載容量表



●車內保險絲負載容量表位於硬幣放置盒的外殼右面上，將硬幣放置盒打開後整個拉出即可看見。

備註：

備用保險絲位於硬幣放置盒的背面，更換時，請使用相同容量的保險絲。

車內保險絲

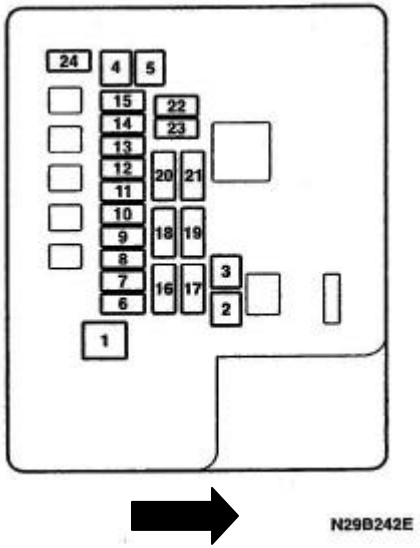
項次	符　號	電 路 系 統	容量
1		點火線圈	10A
2		儀　錶	7.5A
3		倒車燈	7.5A
4	CRUSE	—	—
5		繼電器	7.5A
6		除　霧	7.5A
7		雨　刷	20A
8		引擎控制迴路	7.5A
9		點煙器	15A
10	—	—	—
11		冷　氣	7.5A
12		繼電器	7.5A
13		音　響	10A
14		—	15A
15		中控鎖	15A

項次	符　號	電 路 系 統	容量
16		霧　燈	10A
17		室內燈	10A
18		繼電器	10A
19		暖　氣	30A
20		除　霧	30A
21		天　窗	20A
22	—	—	—
23	—	—	—
24	—	—	—

因車輛型式及規格不同，某些迴路的保險絲並沒有安裝在您的車上。

—：無保險絲（空的）

●引擎室保險絲盒負載容量表



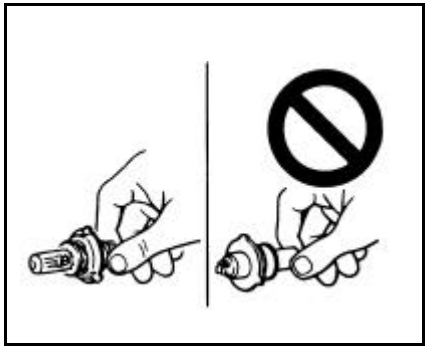
車頭方向

引擎室保險絲

項次	符　號	電 路 系 統	容量
1		電瓶	60A
2		水箱風扇馬達	50A
3	(ABS)	ABS 剎車	50A
4		點火開關	30A
5		電動窗	30A
6		霧　燈	15A
7		喇　叭	10A
8		引擎控制系統	20A
9		冷　氣	10A
10	STOP	剎車燈	15A
11		冷凝器風扇馬達	20A
12		發電機	7.5A
13		方向/危險警告燈	10A
14	A/T	CVT 自動變速箱	20A
15		燃油控制系統	15A
16		遠光燈（右）	10A
17		遠光燈（左）	10A
18		近光燈（右）	10A 20A*
19		近光燈（左）	15A 20A*
20		尾　燈（右）	7.5A
21		尾　燈（左）	7.5A
22		室內燈	10A
23		音　響	10A
24	—	—	—

*：近光燈：一般車型裝 10A，
：HID 車型裝 20A。

因車輛型式及規格的不同，某些迴路保險絲並沒有安裝在您的車上。



■更換燈泡

更換燈泡之前，確認燈泡的開關已關閉。另外，不可以用手碰觸新燈泡的玻璃部位，否則當燈泡發熱時，留在燈泡上的油脂（皮膚的油脂）會被蒸發，此蒸氣就會凝結在反光片上，造成反光片的表面模糊不清，進而影響燈泡的亮度。

●燈炮的規格

更換燈泡時，必須選用相同規格的燈泡，而燈泡的規格標示在基座上。

車輛外側
1－頭燈、遠光燈／近光……60/55W
2－遠光燈……60W
3－前方向燈……21W
4－側方向燈……5W
5－霧燈*……55W
6－剎車燈／尾燈……LED
7－後方燈……21W
8－倒車燈……21W
9－牌照燈……5W
10－**第三剎車燈**……LED
11－**後視鏡方向燈**……LED
車輛內部
1－室內燈……10W
2－閱讀燈……8W
3－行李箱照明燈……5W

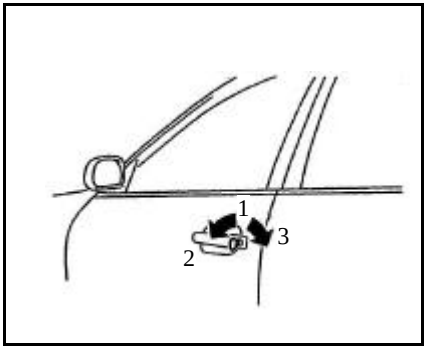
備註：
LED **燈無法單獨換** LED **燈泡，若** LED **燈泡有燒損必須更換時，建議請到中華三菱體系服務廠檢修。**

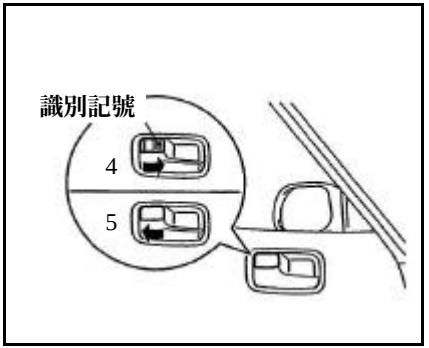
⚠ 注意

頭燈燈罩在雨天或洗車弄濕時，燈罩內部可能會暫時起霧，這並不表示有問題。因為當燈罩內、外側溫度不同時，可能會造成燈罩內部起霧，如同雨天時擋風玻璃會起霧一樣。但是，若在燈罩內側有大量水滴或燈光內部已積水，則請與中華三菱體系服務廠連繫檢修。

開與關

鑰匙…… 74
車門…… 74
兒童安全鎖（後門）…… 75
中控鎖…… 76
遙控中控鎖…… 76
引擎蓋…… 77
行李箱…… 78
電動窗……>…… 79
天窗…… 81





■鑰匙

鑰匙適用於車輛上所有的鎖及發動引擎，請將一把鑰匙置於安全處妥善保管，以防不時之需。

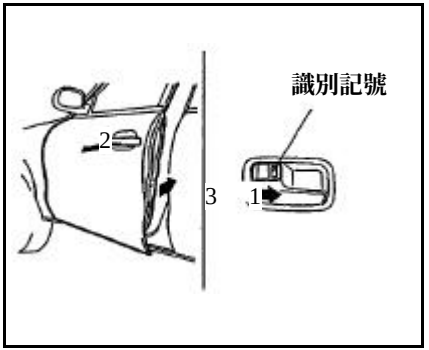
■車門

●從車外開關

１－插入或取出鑰匙
２－關(上鎖)
３－開(開鎖)

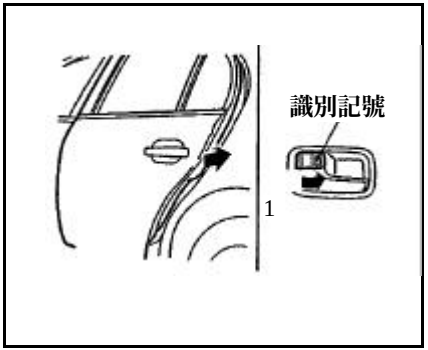
●自車內開關

４－關(上鎖)
５－開(開鎖)
朝您的方向扳動內側把手，即可打開車門。



●不用鑰匙上鎖時（前門）

將內側鎖扣按鈕壓下至上鎖位置(1)，然後拉住外側門把手(2)，將門關上(3)。上鎖時請注意勿將鑰匙遺放在車內。

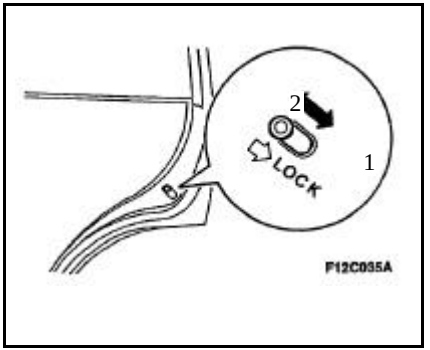


●後門的上鎖

將鎖扣按扭壓下至上鎖位置(1)後，關閉後門(2)。

⚠ 注意

(1)開車前，請先確認車門是否均已關妥上鎖，而且最好繫上安全帶，如此可防止無意中打開車門及防止意外事故發生時人員被拋出車外。
(2)離開車輛時，勿將孩童單獨留在車內，以免發生意外。
(3)鑰匙留在車內時，不要將門上鎖。
(4)打開車門時，注意行人、車輛，並讓其先行。



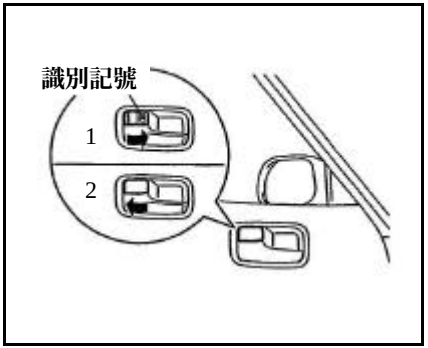
■兒童安全鎖（後門）

１－關(上鎖)
２－開(開鎖)

在左右兩側的後車門，裝有兒童安全鎖，當您的小孩坐在後座時請將兒童安全鎖上鎖，以防止小孩在行駛中擅自打開車門而發生危險。

兒童安全鎖撥桿在１位置時，無法自車內打開後門，需從車外才能打開後門。

兒童安全鎖撥桿在２的位置時，則無論自車內或車外皆可打開後門。



■中控鎖

使用駕駛座內側鎖扣按鈕即可同時開或關所有門。使用鑰匙開啟 2 個前門，也可同時使所有門開或關。

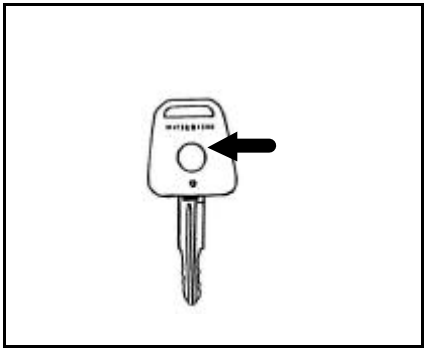
１－關

２－開

備註：

(1)各車門鎖扣按鈕單獨使用時，各車門可以獨立上鎖或開鎖。

(2)連續重覆操作車門鎖扣按鈕會導致中控門鎖內建的保護迴路作動，並暫時停止中控鎖的作用。若發生此情況發生，請稍待約１分鐘後，再重新操作車內的鎖扣按鈕或使用鑰匙。



■遙控中控鎖

按下遙控開關，則門鎖會依據您的需要打開或上鎖。

備註：

(1)如果按下遙控開關，三十秒內未將車門打開，則車門會自動上鎖。

(2)遙控開關的操作距離大約是距車輛 6 公尺左右的距離，但是如果在靠近電視發射站、發電廠或電台的地方，則遙控開關的操作範圍會受到影響。

(3)如果在按下遙控開關之後，發 現下列情形，則可能需要更換遙控開關內的電池。

●車門鎖無法上鎖或打開

(4)如果您的遙控器遺失，請聯絡中華三菱體系服務廠申請。

⚠ 注意

(1)請勿將遙控開關放在陽光直接照射處，以避免因受熱而發生故障。

(2)遙控開關是精密的電子裝置，因此必須注意下列幾點：

. 請勿讓遙控開關受到震動。

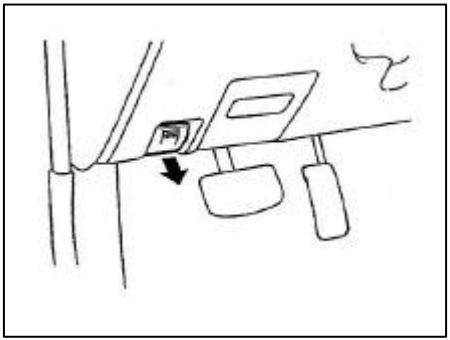
. 遙控開關應保持乾燥。

. 請勿分解遙控開關。

(3)根據交通部電信總局低功率電波輻射性電機管理辦法中指示：

. 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

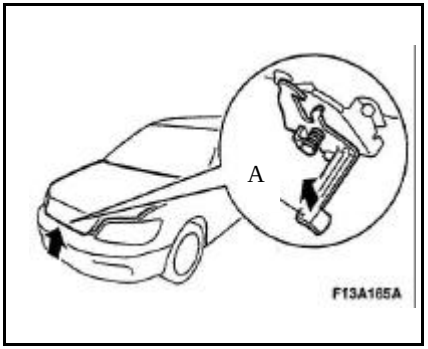
. 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用，其合法通信係指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



■引擎蓋

●打開

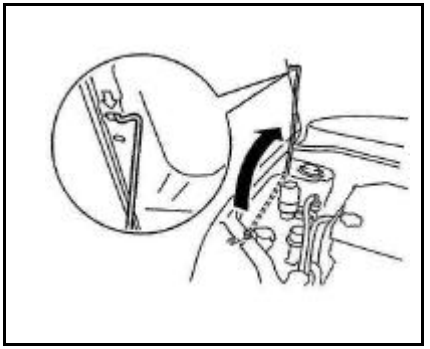
將引擎蓋釋放桿朝向您的方向拉起，此時引擎蓋會稍微往上彈起。



將安全鎖扣(A)向上扳，同時掀起引擎蓋。

⚠ 注意

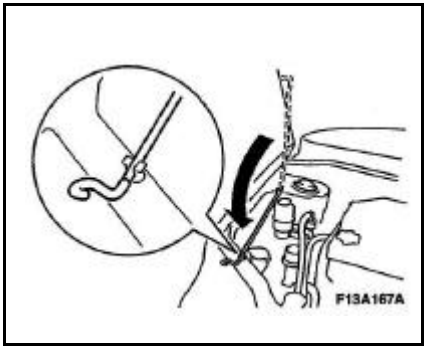
雨刷貼於擋風玻璃上時，才可以打開引擎蓋，否則雨刷臂易損壞。



將引擎蓋支撐桿插入引擎蓋的缺口處，妥善支撐引擎蓋。

⚠ 注意

開車前，請先確認引擎蓋應確實扣住，若引擎蓋未完全關緊則行駛中會突然打開，將嚴重影響行車安全。



●關閉

用右手托住引擎蓋之中央位置，另左手將引擎蓋支撐桿固定。然後以雙手緩慢降低引擎蓋到到離關閉位置約30 公分的高度時，將雙手放開，靠著本身的重量扣住。

備註：

(1)若引擎蓋無法扣住，請重新托起引擎蓋至較高的位置再釋放。

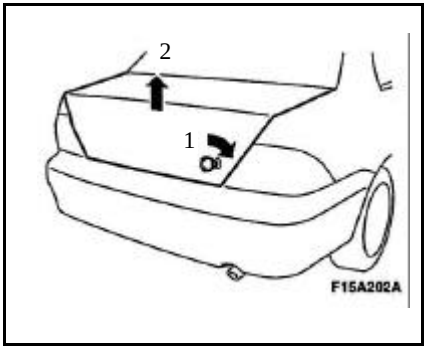
(2)請不要用力將引擎蓋壓下，以避免造成引擎蓋變形。

■行李箱鎖

1－上鎖

2－開鎖

當行李箱鎖在上鎖位置時，即使拉起駕駛座旁的行李箱釋放桿，也無法開啟行李箱。此時需要鑰匙才能打開行李箱。



■行李箱

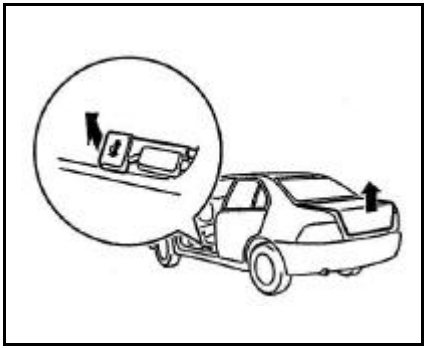
●自車外的操作

打開時

1－插入鑰匙後轉動鑰匙。

2－打開行李箱。

關閉，壓下行李箱直到關閉為止。

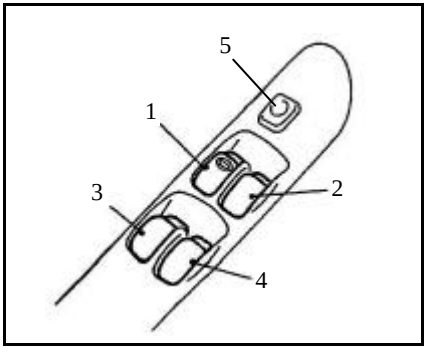


●自車內的操作

拉起位在駕駛座旁的釋放桿即可打開行李箱，壓下行李箱即可關閉行李箱。

備註：

車上裝有行李箱燈，當行李箱打開時燈便會點亮，行李箱蓋關閉時燈即熄滅。



■電動窗

電動窗僅在點火開關在 ON 位置時方可作動。

當操作以下的各個開關時，各車門的電動窗會分別作用：

１－駕駛座車窗
２－前乘客座車窗
３－左後車窗
４－右後車窗
５－鎖住開關

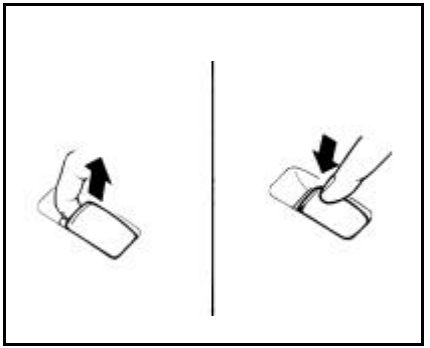
⚠警告

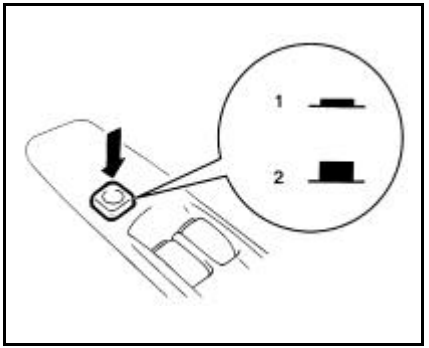
(1)在操作電動窗之前，確認不會有任何東西會被夾到（例如：頭、手、手指等）。
(2)離開車輛時，務必將鑰匙拔下。
(3)千萬不要讓小孩和無法安全操作電動窗的人單獨留在車內。

備註：

一旦電瓶線拆下，再接上電瓶線，或更換保險絲後，車窗可能無法正常的作動。在此種情況下，請以下列步驟操作所有車窗：

若車窗為打開狀態，請重覆扳起電動窗開關，直到車窗完全關閉。在車窗完全關閉之後，再次扳起電動窗開關約１秒鐘，車窗將會回復其正常的操作。





●駕駛座主開關

駕駛座主開關可以用來操作全部的車窗，並可操作各個開關來開啟或關閉各車窗。壓下電動窗開關可使車窗開啟，扳起開關則可使車窗關閉。駕駛側的車窗可在將電動窗開關完全壓下時，則駕駛座車窗會自動開啟。若您想停止車窗的移動，可以反方向輕輕操作電動窗開關（當車窗下移時扳起開關）。

●乘客座開關

使用乘客座開關，來操作乘客座車窗的開與關。

壓下開關，則打開車窗，扳起開關則關閉車窗。

●鎖住開關

當電動窗鎖住開關按下時，除了駕駛座的電動窗可以操作外，其他車門的電動窗皆無法作用。

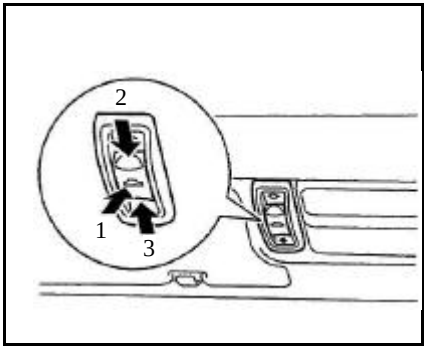
再按一次鎖住開關就可解除。

備註：

引擎熄火時反覆操作電動窗開關，容易使電瓶的電力耗盡。

⚠ 警告

小孩子可能會玩弄開關而導致頭、手遭車窗夾到的危險。因此，駕車載有小孩時，應按下車窗鎖住開關，使乘客座的開關無法作動。



■天窗（選用配備）

天窗僅在點火開關在 ON 位置時方可作動。

●向上傾斜

將開關往上壓(１)時，天窗的後端會向上升起，可使車內通風良好。

備註：

將天窗後端傾斜打開之前，必須先將遮陽棚完全打開，否則前述的操作並無法讓車內獲得良好的通風。

●向下傾斜

將開關往前推（２），可使向上傾斜開啟的天窗關閉。

●開啟

將開關往後推(３)時，天窗會自動完全開啟。

若要讓開啟中的天窗於中途停止作動，可將開關往上壓(１)或往前推(２)。

●關閉

將開關往前推(２)時，天窗會自動完全關閉。

若要讓正在關閉中的天窗於中途停止作動，可將開關往上壓(１)或往後推(２)。

備註：

1.點火開關轉到 ACC 或 LOCK 位置後 30 秒以內，天窗仍可以操作關閉。若在此 30 秒內操作天窗到完全閉合，天窗就不能再操作了。

2.若在上述操作過程中，如果手或頭被正關閉的天窗夾住，天窗會自動後退至全開，需重新將點火開關轉到 ON 位置後，才能再操作天窗。

●天窗安全保護裝置

如果手或頭被正關閉的天窗夾住，天窗會自動再打開。

儘管如此，任何人都不可在天窗開啟或關閉的時候，把頭或手伸出天窗外。

因啟動安全保護裝置而開啟的天窗，在幾秒鐘以後即可再次操作。

⚠警告

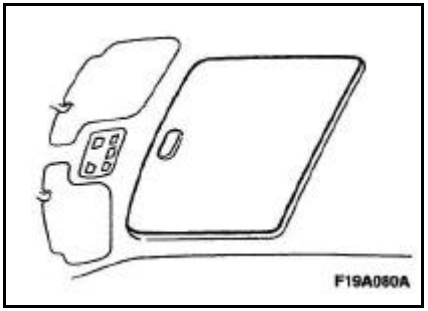
在天窗完全關閉前的瞬間，保護裝置的作用會取消，以使天窗能完全關閉。因此要特別注意，不要讓手指被天窗夾住。

備註：

在引擎熄火的狀態下反覆操作天窗開關，容易使電瓶的電力耗盡，因此請在引擎有運轉時操作。

⚠警告

因環境因素及防夾功能安全設計考量，當天窗自動關閉或開啟功能(One-Touch)無法作用時，仍可藉由寸動功能(每按一次開關天窗移動一下)，將天窗慢慢關閉。



●天窗遮陽棚

天窗關閉時，可以用手打開或關閉遮陽棚。

天窗開啟時，遮陽棚會同步開啟。

備註：

(1)關閉遮陽棚之前，請先確定天窗已關妥。

(2)天窗打開後，遮陽棚就無法關閉。

⚠ 注意

天窗開啟後，不可嘗試關閉遮陽棚。

⚠警告

(1)車輛行駛中不可將頭、手或任何物品伸出天窗外，以避免發生危險。

(2)離開車輛前，關上天窗並取出鑰匙。

(3)千萬不要讓小孩和無法安全操作天窗的人單獨留在車內。

(4)操作天窗之前，確認沒有任何東西（如頭、手、手指等）會被夾住。

(5)洗車或下雨過後，在使用天窗前，請確實擦拭乾淨天窗上的水漬。

(6)下雪過後或在極寒冷的地區，請不要使用天窗。

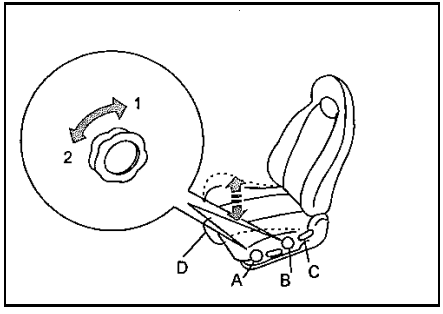
(7)不可以在天窗上或附近放置重物。也不可在天窗上施力，以避免天窗故障。

(8)不可將臘塗在防水襯條（黑色的橡膠）上，否則會降低防水襯條的防水效果及其使用壽命。

(9)操作天窗開關時，若天窗已完全開啟或已關閉到底，請立即放開開關。

座椅、安全帶、兒童安全防護與氣囊

前座椅調整（手動）…… 84
前座椅調整（電動）…… 85
電動頂腰器…… 87
後座椅…… 87
頭枕…… 88
後座椅中央扶手…… 88
座椅安全帶…… 89
兒童乘坐安全…… 90
輔助保護系統(SRS) …… 96



■前座椅調整(手動)

將駕駛座調整至能舒適操作踏板、儀錶板的開關及方向盤，以及視野最好、乘坐最舒適的位置。

●椅墊高度調整（賽車座椅）

椅墊的前、後段高度可以調整。

A-椅墊前段高度調整

1-上升

2-下降

B-椅墊後段高度調整

1-上升

2-下降

C-椅背調整

D-座椅前後調整

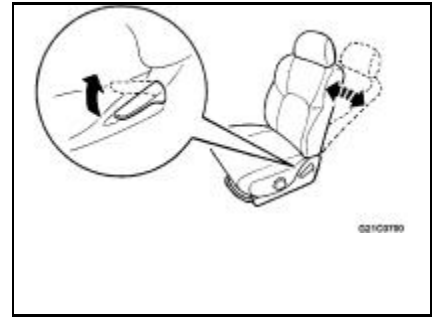
●座椅的前後調整

拉起座椅調整桿，將座椅向前或向後移動以調整至適當的位置。

調整後，放鬆調整桿，使座椅在固定的位置。

備註：

座椅調整後，請嘗試將座椅向前、向後滑動，來確認座椅是否已定位。



●傾斜椅背

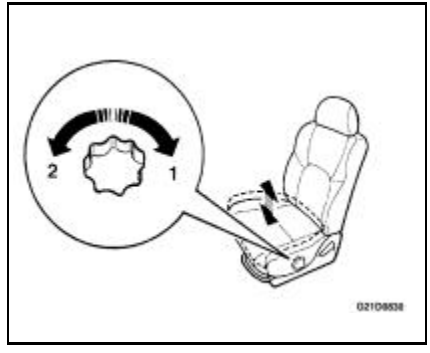
要傾斜椅背時，人員的上半身稍微向前傾後，拉起椅背的固定桿，然後利用上半身向後壓椅背以調整至舒適位置，再放鬆固定桿，即可固定椅背在此位置。

⚠ 注意

(1)行駛前請記得先調整好座椅。
(2)調整後，確認座椅已確實鎖定。
(3)行駛時，不要放置墊子或類似的物品在椅背上，否則會降低頭枕的保護效用。
(4)行駛時，不要斜倚在椅背上，以避免剎車時產生危險。

⚠警告

(1)為了降低前座乘客在車輛發生事故或緊急剎車時的傷害。車輛在行駛時，應將椅背調整到接近垂直的角度，椅背傾斜會降低安全帶的保護效果。同時乘客也有可能會從安全帶下滑出而受傷。
(2)操作椅背固定桿時，因椅背的傾斜機構為彈簧式，因此會使椅背彈回到垂直位置。所以在使用固定桿時，應坐在靠近椅背處或用手撐住椅背。



●椅墊高度調整（僅駕駛座適用）

依圖示方向轉動旋鈕來調整椅墊高度。

１－升起

２－降低

■前座椅調整(電動)＊

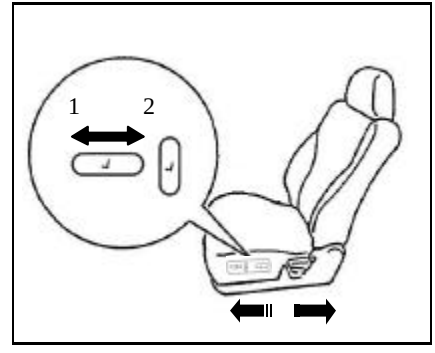
將駕駛座調整到您能夠輕鬆控制踏板、方向盤與儀錶板上之開關，並保持最清楚的前方視野為止。

⚠警告

(1)開車前請先調整座椅位置。座椅位置調整完畢後，請在未操作座椅調整開關的情形下，前後移動座椅以確認座椅是否已固定住。
(2)行駛中坐在行李箱上或後行李箱中都非常危險，而且如果兒童在後座及後行李箱中玩耍時，均有可能會產生危險，在發生意外時，甚至會導致嚴重傷害或死亡。
(3)請勿讓任何人或兒童坐在車上沒有座椅或安全帶的位置。因此在行駛前請先確認所有乘客均已就坐且已繫上安全帶。請讓幼童坐在兒童安全座椅上且以安全帶固定座椅。
(4)為了避免乘客在緊急剎車或意外事故時受傷，駕駛座及前乘客座的座椅，應盡量保持座椅椅背在直立的位置，因為若將座椅傾斜，安全帶的保護效果將大幅減小，且乘客有可能會滑落到安全帶下，因而導致嚴重傷害。

⚠警告

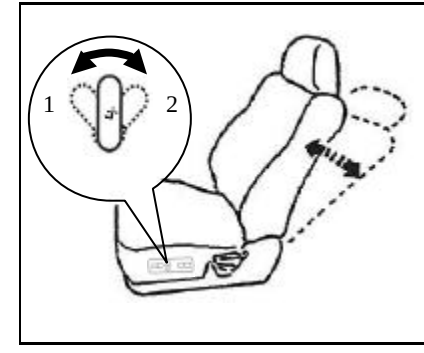
(5)為了兒童的安全請勿讓兒童調整座椅。



●前後位置調整

依上圖箭頭指示的方向操作開關，將座椅向前或向後調整到理想位置。調整好後，放開按鈕，使座椅固定於定位。

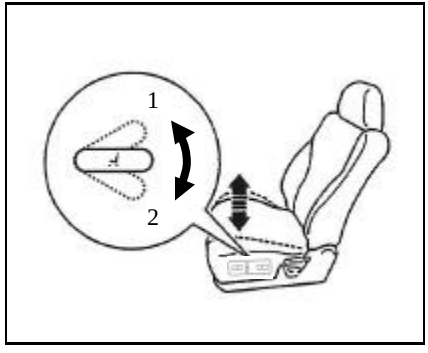
1—向前移動
2—向後移動



●椅背傾斜調整

依上圖箭頭指示的方向操作開關，將椅背傾斜至理想位置，並放掉開關。則椅背將會固定於定位。

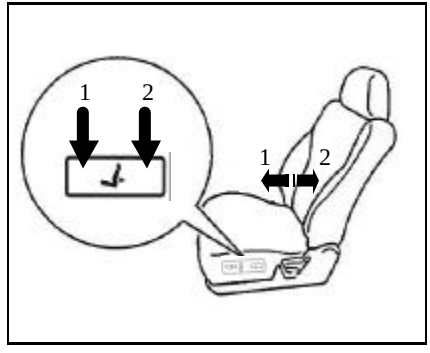
1—椅背向前傾斜
2—椅背向後傾斜



●椅墊高度調整(僅駕駛座)

依上圖箭頭指示的方向操作開關，可調整椅墊的高度。

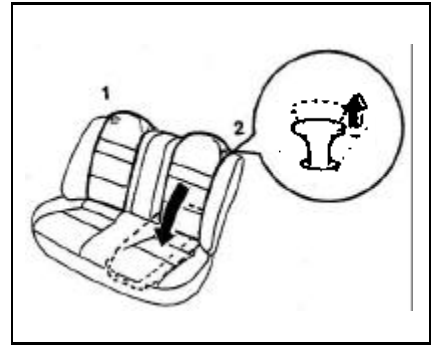
1—椅墊後段上升
2—椅墊後段下降



■電動頂腰器(選用配備)

依上圖箭頭指示方向按下開關，可調整座椅腰部支撐高度（僅駕駛座）。

１－頂起
２－縮入



■後座椅

●椅背向前折疊

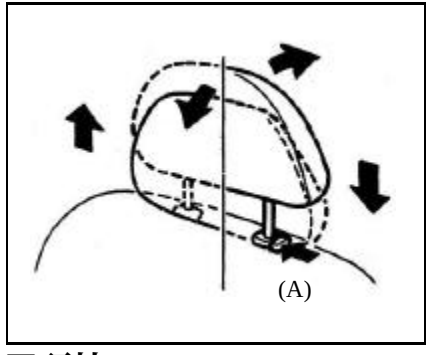
左右側椅背可個別向前折疊，將椅背後方的固定扣向上拉住，然後將椅背向前扳即可折疊。

１－右側椅背固定扣。
２－左側椅背固定扣。

當回位時將椅背向後推即可，推回後確認椅背應確實固定。

備註：

後椅背向前折疊，可使後座和行李箱空間相通，以容納長的物品。



■頭枕

●調整高度

盡可能將頭枕中心位置調整至與眼睛位置平齊，以降低事故發生時人員受傷的程度。

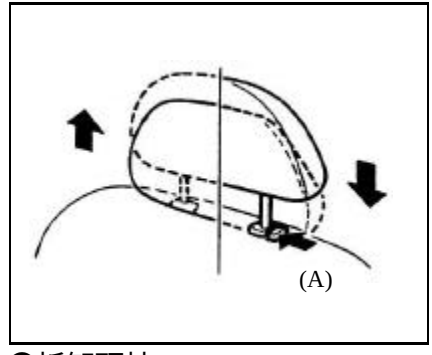
要調高頭枕時直接將頭枕往上拉，要調低時先將鎖扣(A)壓入後即可調低。

調整高度後，將頭枕輕輕下壓，以確定頭枕是否已定位。前座的頭枕也可以調整傾斜角度，以提供更大的保護。

⚠ 注意

(1)將頭枕調整至正確的高度，可以保護您的安全。

(2)若您將靠墊或類似的物品放置在背部與椅背之間，則會降低頭枕在意外事故發時保護效用。



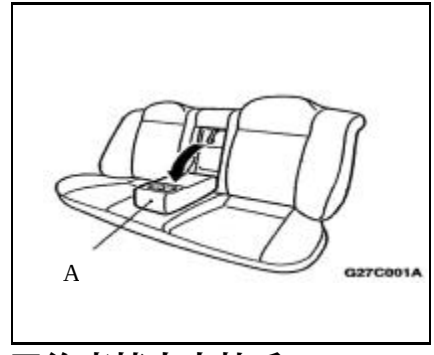
●拆卸頭枕

壓住鎖扣，將頭枕向上拉，即可拆下頭枕。

安裝時確認頭枕的前後方向，壓住鎖扣(A)後再將頭枕插入固定孔，然後放開鎖扣向上拉起頭枕，以確認不會自椅背脫離即安裝完成。

⚠ 注意

駕駛時未裝頭枕或頭枕調整不當，易發生危險，請務必安裝頭枕才行駛，以確保行車安全。



■後座椅中央扶手

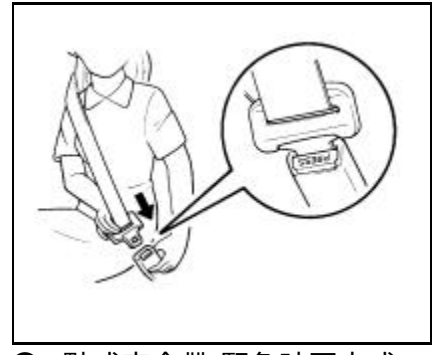
將後座椅椅背處的中央扶手(A)向下拉即可使用，上有置杯架。

■座椅安全帶

為了在意外事故發生時保護車上人員的安全。行車時，請務必正確繫好安全帶。

⚠ 注意

(1)一條安全帶只能給一個人使用，否則容易發生危險。
(2)不要將安全帶的腰帶繞過您的腹部使用，以避免在意外事故發生時，突然束緊腹部而增加受傷的危險。
(3)不要將安全帶的肩帶繞過臂下或其他不當位置來使用。
(4)使用安全帶時，安全帶不可有任何纏繞現象。
(5)當座椅椅背位於垂直位置時，安全帶可以發揮最大的保護功用。而當椅背傾斜，車輛受到正面的撞擊時，乘客可能會從安全帶下方滑出，並可能因安全帶，或撞到儀錶板或椅背而受傷。



●3 點式安全帶(緊急時固定式)

安全帶不必調整，可配合乘坐人員的坐姿體型而自動調整安全帶長度，當受到強大衝擊時安全帶自動將身體固定。

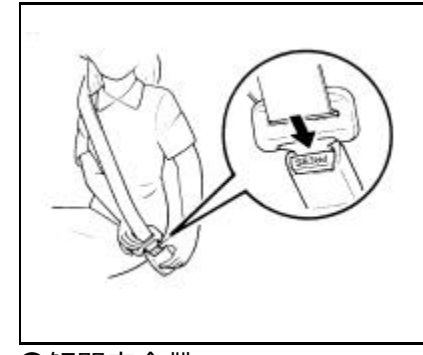
●繫上時

扣片扣入扣座後，發生“卡”聲即表示已扣入。

將安全帶稍微拉上，調整至適當位置。

備註：

安全帶在鎖住狀態下無法被拉出時，用力拉一下安全帶再放開，然後再將安全帶緩緩拉出。



●解開安全帶

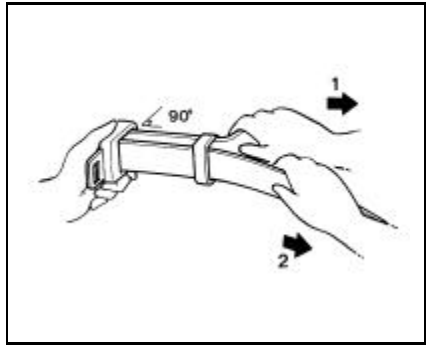
握住扣片按下扣座按鈕。

備註：

因安全帶為自動捲收式，放鬆時請握住扣片，使安全帶緩慢回位。

⚠ 注意

(1)腰部的安全帶請務必繫在髖骨的位置。
(2)請確認不可扭曲安全帶。



●長度調整式（後中央座椅）

將安全帶的扣片弄成垂直，依圖示調整至舒適的長度。

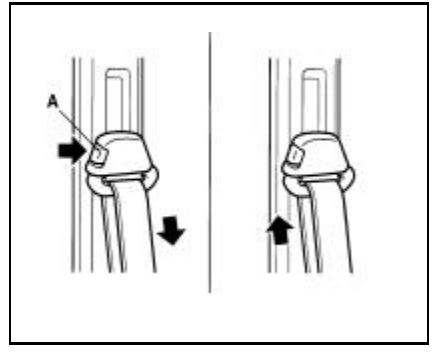
１－縮短

２－放長

扣片扣入扣座時，發出“卡”聲，即表示已扣入。

⚠ 注意

中間安全帶的扣片與扣座均有標示“CENTER”的記號，使用時必須兩者一同搭配。後座兩側安全帶的扣座是無法與中間安全帶扣片互相結合。



●可調整式座椅安全帶鎖扣（前座椅）

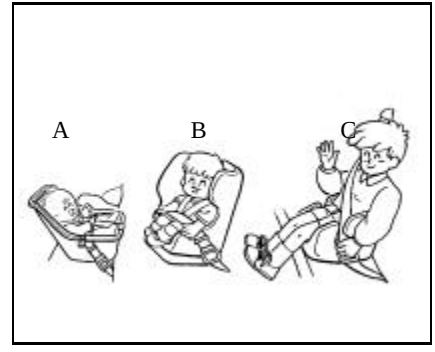
座椅安全帶鎖扣為可調整式。

如果要向下移動安全帶錨扣，請按住鎖鈕（A），然後將錨扣輕輕往下滑動。(快速滑動安全帶可能會鎖死)。

向上移動時，不用壓住鎖扣，就可將鎖扣向上移動。

⚠ 注意

請將調整式座椅安全帶鎖扣調整至適當的高度，使安全帶完全接觸您的肩膀，但不可碰到您的頸部。



■兒童乘坐安全

依照政府法令規定:小客車附載幼童(指年齡在四歲以下，且體重在十八公斤以下之兒童。）應依下列規定方式乘坐，93年6月1日法令實施後未依規定乘坐時將會受罰。

1.年齡在一歲以下或體重未達十公斤之嬰兒，應放置於車輛後座之嬰兒用臥床，使其在連續床面上呈平臥狀態下，予以拘束或定位。(參考圖A)

2.年齡一歲至四歲以下且體重在十公斤以上至十八公斤以下之幼童，應坐於車輛後座之幼童用座椅。(參考圖B)

3.年齡逾四歲至十二歲以下或體重逾十八公斤至三十六公斤以下之兒童，應坐於車輛後座並妥適使用安全帶。

4.每一安全椅以乘坐一位幼童為限。

如因幼童體型特殊顯無法依規定使用者，得選用適當之安全椅或使用適當之輔助椅墊，以使其能適當地繫上安全帶(參考圖 C)。

請依照兒童的身高、體重，加裝適合及合格的兒童安全椅(指符合國家標準 CNS11497 汽車用兒童保護裝置並經經濟部標準檢驗局檢驗合格，且標印有商品檢驗標識之安全椅)，並擊上安全帶，乘坐於後座靠門側座位以確保安全。

所有孩童需放置於適合他們年齡及體型之兒童安全座椅中，以獲得最大之保護。

備註：

以上孩童乘坐依年齡、身高及體重之分方式，若與政府法令規定有差異時，以政府法令規定為準。

⚠警告

行駛中，即使你有繫上安全帶，也不可以將幼兒抱在手上，或讓幼兒坐於膝上。否則當發生意外事故或緊急剎車時，可能造成兒童嚴重受傷。

⚠警告

配備前乘客座氣囊的車輛，絕不可將兒童安全椅安裝於前乘客座上！因為膨脹的氣囊會將安全座椅推向椅背，導致兒童受到嚴重傷害，且會因違反政府法令規定而受罰。

未滿週歲之兒童應置於面朝後之安全座椅中，以使其頸部及脊椎能有足夠之支撐力量，並安裝在後座靠門側座位上，以避免在意外事件中受傷。

⚠警告

面朝前的兒童安全座椅應安裝在後座靠門側座位上；嚴禁安裝於前座<即使是將座椅往後退到底>，因為兒童若無受到適當防護設備之保護，可能會使兒童受到嚴重傷害或致死之危險，且會違反政府法令規定而受罰。

●嬰兒與幼童

嬰兒應該使用合適的嬰兒安全椅。而對於較大的兒童，雖然其高度可以使用安全帶，但是，如果安全帶會碰到臉部或頸部時，仍應使用兒童安全椅。

請依照兒童的重量、身高，以及車上適用性，選擇適當及合格的兒童安全椅。兒童安全椅應安裝在後座，以確保安全性並避免受罰。

根據兒童安全椅製造商的說明安裝兒童安全椅。若沒有這樣做，可能會對兒童造成嚴重的傷害。而不使用的時候，應用安全帶將兒童安全椅固定好以防止意外時，傷害到車內人員。

備註：

購買兒童安全座椅前先在後座試裝看看，確認是否適合。由於安全帶的扣座是固定在座椅椅墊上，因此有些兒童安全椅可能並不適合。

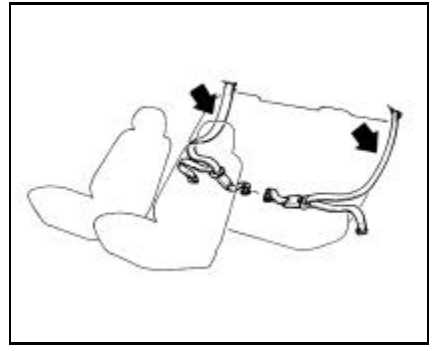
如果根據兒童安全椅製造商的說明安裝，並用安全於固定後，仍可輕易的往前拉，就表示此安全椅並不適用於本車型。

⚠警告

(1)當安裝兒童安全座椅時，請遵照安全座椅製造商所提供之指示，及本手冊上之說明進行安裝，否則可能會造成兒童在意外或緊急剎車時，嚴重或致命的傷害。

(2)安裝後，前、後、左、右拉拉看兒童安全座椅是否穩固，若兒童安全座椅未安裝穩固，則將可能造成您兒童在意外或緊急剎車時嚴重或致命的傷害。

(3)暫時不使用兒童安全防護設備時，也應用安全帶固定穩固，以防止意外時，傷害到兒童或乘客。

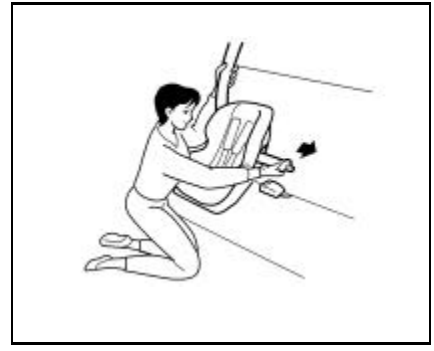


利用 3 點式安全帶安裝兒童安全座椅時，必須確認安全帶具有緊急束緊/鎖定模式切換的機構（安全帶上有標示使用安全座椅操作方式之布條）。

本車後座的安全帶具備有緊急束緊/鎖定模式切換機構，可從一般緊急束緊模式轉換為鎖定模式。當安裝兒童安全座椅時，安全帶必須切換為鎖定模式。

⚠警告

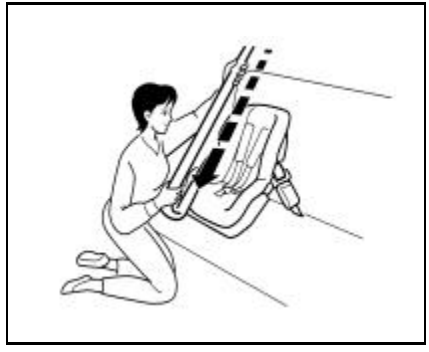
絕不可將兒童安全椅安裝於無配備鎖定模式安全帶的座位上！因為一般緊急束緊模式安全帶無法固定住兒童安全椅，可能造成您兒童在意外或緊急剎車時造成嚴重或致命的傷害。



安裝

1.如圖所示，將兒童安全座椅置於後座上。

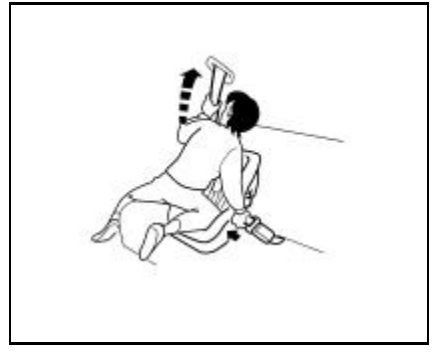
2.將安全帶穿過兒童安全座椅，並將扣片插入扣座中，直到聽見“卡”一聲。請依照兒童安全座椅之製造廠的說明安裝。



3.安全帶要切換至鎖定模式時，先慢慢將安全帶完全拉出，直到無法再移動時，然後讓安全帶回捲。
4.在安全帶縮回時，用力拉安全帶，若安全帶鎖住無法再將其拉出，表示已經在鎖定模式。若可將安全帶拉出表示並未切換至鎖定模式，仍處於一般緊急束緊模式，此時需重複進行步驟 3 及 4 之切換作業。

備註：

若重複切換作業數次仍無法切換至鎖定模式，且安全帶上確實有標示使用安全座椅操作方式之布條，應立即回中華三菱體系服務廠檢修。



5.在確認安全帶已鎖定後，抓住靠近扣環處之肩帶，並拉緊安全帶之腰帶處以消除任何鬆弛的部分。切記若腰帶部份未拉緊，則兒童座椅將無法固定住。可以用圖中所示之方式，利用自身之體重將兒童座椅壓下，同時將安全帶拉緊。

6.將兒童放入安全座椅之前，推 、拉安全座椅以確認安全座椅是否已固定住。每次使用之前均要如此確認。若兒童座椅未適當固定，則需重複進行步驟 1 至 6 之作業。
7.要拆下兒童座椅及解除自動鎖定安全帶模式時，先將兒童抱下座椅，解開安全帶扣環，將安全帶從兒童座椅上拆下，然後使安全帶完全捲回。

⚠警告

讓小孩坐在兒童安全椅之前，請務必先確認收縮器已由緊急束緊模式轉換為鎖定模式。因為如此，兒童安全座椅才可用自動鎖定裝置固定於座椅上。若無法轉變為鎖定模式時，兒童座椅系統可能會因緊急剎車或意外而向前移動，並使兒童或其他乘員受到嚴重傷害。
兒童離開安全座椅之後，將安全帶捲回至收縮器內，則鎖定模式便會取消，且安全帶回到正常的緊急束緊模式。

●較大的兒童

因長大而不適合兒童安全椅的兒童(較大的兒童)應乘坐於後座，並且繫上安全帶。

將安全帶的腰帶部分，繫於腹部下方使它位於低於臀骨上方的位置

，否則在意外發生時，安全帶可能會擠壓兒童的腹部而造成傷害。

⚠ 注意

(1)沒有繫上安全帶的兒童於意外發生時可能會衝撞其它車上乘員或飛出車外。

(2)不可將兒童單獨留置在車內。如果要離開車輛，請將兒童一起帶下車，以免兒童或車輛發生意外受到傷害，或違反政府法令規定而受罰。。

●孕婦的乘坐安全

⚠警告

中華汽車公司建議您：孕婦乘車時仍應繫上安全帶，以避免突發狀況發生時傷害到孕婦及胎兒。安全帶使用時，腰帶部份應繞在髖骨上，不可以繞在腹部。

若有任何疑問，請與醫師商量。

●安全帶的檢查

(1)檢查安全帶是否有割傷. 磨損或脫線的情形，以及金屬件是否破裂或變形，若有上述情形，請更換安全帶。

(2)使用中性清潔劑與溫水混合後，清洗髒污的安全帶，脫水之後，置於陰涼處陰乾. 不要對安全帶作漂白或染色的動作，因為這可能會影響安全帶的特性。

⚠ 注意

(1)車輛在撞繫後，安全帶總成（包括縮回器及附件）應由中華三菱體系服務廠做檢查。我們建議您：在車輛撞擊時使用過之安全帶總成應予以更換，除非是小碰撞，而且安全帶沒有損壞，才可以繼續使用。

(2)不要自行修理或更換安全帶總成，此工作應交給中華三菱體系服務廠處理，以避免不當的處置，造成安全帶的效用降低，而導致意外碰撞時受到嚴重的傷害。

■輔助保護系統(SRS)(選用配備)

本車配備有駕駛及前乘客氣囊系統。

SRS 設計用以輔助安全帶，使車輛在受到嚴重正面撞擊時，能保護乘客的頭及胸部，降低受到嚴重的傷害的風險。

SRS 並非安全帶的代用品。開車時，車上每位乘員務必確實繫好安全帶（嬰兒與兒童應坐在置於後座之安全防護設備中）。

⚠警告

即使車上配備輔助氣囊，開車時仍需繫上安全帶。

(1)氣囊充氣時，安全帶可保持駕駛者及乘客在適當的位置。減少意外事故及氣囊引爆時造成傷害之危險。

事故發生前，若乘員未繫好安全帶，可能會因緊急剎車時之向前衝力，使人碰觸或是距離氣囊非常接近；由於氣囊在充氣階段之初期，具備極大之動力，因此往往會造成乘員極為嚴重之傷害。

(2)由於氣囊設計時，無法在翻車、低速正面撞擊、側面及後面撞擊下充氣，故此時，需要由安全帶來保護乘客免受傷害。

(3)車禍時，安全帶可以保護乘客，不被拋出車外。

⚠警告

縱使配備了氣囊，乘車時仍需維持正確的坐姿。

駕駛及前座乘客，乘坐汽車時如果太靠近方向盤或儀錶板，在氣囊引爆時可能會受到重傷，嚴重時甚至會死亡。

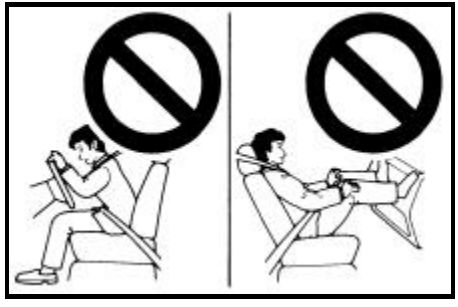
氣囊充氣的速度非常快，且力量又大，若坐姿不良，則氣囊不但無法保護您，在充氣時，甚至會造成其他的傷害。

(1)開車前，在不影響車輛操控範圍內，盡量將駕駛座椅退至最後方的位置。

(2)開車前，儘可能將乘客座椅退至最後方的位置。

(3)適當繫緊安全帶，且駕駛及前座乘客應坐正並將背靠在椅背上。

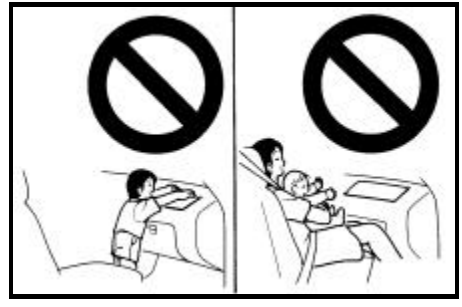
(4)請確認車上所有成員均已正確的繫上安全帶。



⚠警告

(5)不可坐在座椅前緣，不要讓頭或胸部靠在方向盤或儀錶板上，也不要將腳放於儀錶板上

(6)讓幼童坐在後座之兒童安全座椅內，對幼童來說是最安全的地方。

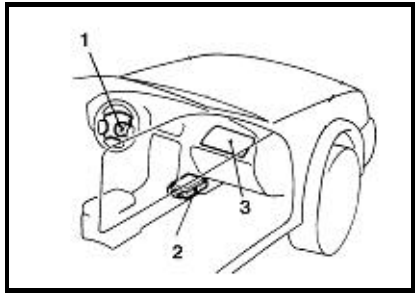


⚠警告

(7)嬰兒或較小兒童只能坐在兒童安全座椅上，切勿讓他們站於儀錶板之前，或者是抱在您手臂上，及腰帶上，因為如此的話，可能會因意外事故而在氣囊充氣時，使其遭受嚴重傷害甚至死亡。且會違反政府法令規定將會受罰。兒童應坐於後座之兒童安全防護設備中。(請參考車主手冊中“兒童乘車時的安全防護”章節)。

⚠警告

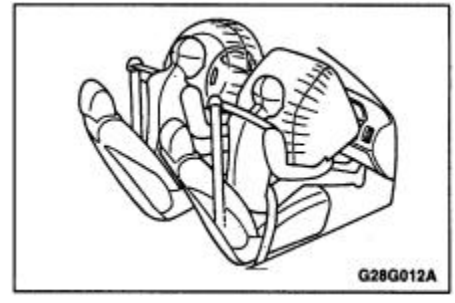
- 面向後兒童安全座椅－不可用在車子前座，以免氣囊充氣時，撞擊兒童安全座椅而導致嚴重的傷害。面向後的兒童安全座椅，僅可用在後座。
- 面向前兒童安全座椅－也應放在後座，確保兒童安全。
- 依照政府法令規定：小客車附載幼童應乘坐於後座，未依規定時將會受處罰。



空氣囊系統(SRS)如何作動

SRS 包括下列元件：
1－駕駛座氣囊模組
2－(SRS)氣囊控制單元
3－乘客座氣囊模組

氣囊僅在點火開關位於"ON"
或"START"位置時才會作動。



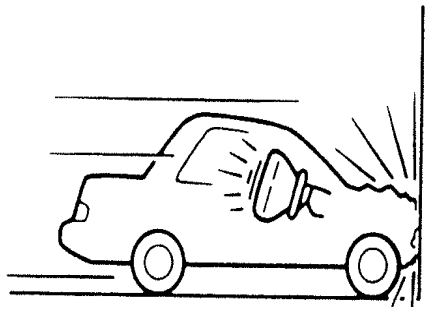
氣囊系統

駕駛氣囊位在方向盤中間的襯塊內，乘客座氣囊則藏在手套箱上方的儀錶板內。駕駛側與乘客側之氣囊將會同時充氣。

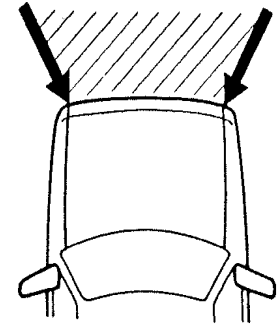
⚠ 注意

氣囊爆破時會產生極大的聲響，並產生粉塵及煙霧，這些情形並不會造成傷害或引起火災。體質較易過敏之人，可能會因氣囊膨脹時產生之化學物質感到稍微不適，此時可於氣囊膨脹後將車窗打開。
氣囊爆破後，將迅速的消氣，故產生遮斷視野的危險性極微小。從感知器偵測到撞擊，到氣囊引爆後消氣所需的時間，比眨一次眼睛的時間要短。

以時速 25 公里以上之速度，正面撞上堅固的牆壁。



正面猛烈撞擊，且撞擊位置在上圖之陰影區域內。



氣囊的引爆

●前氣囊會引爆的狀況

前氣囊只有在嚴重正面撞擊時，才會引爆充氣。如圖所示即為一典型狀況。

當車輛發生嚴重撞擊之部位，位於圖中所示箭頭之間的陰影區時，且車輛撞擊的力量大於車輛的設計值時，氣囊將會引爆。此撞擊力量約相當於以時速 25 公里以上，直接迎面撞上堅固、不會移動且不會變形的水泥牆壁。若衝撞的力量小於設計值，則氣囊不會引爆。

如果車輛衝撞到會移動或變形之物體(如追撞靜止中的車輛、柱子或護欄等)，則傳至車輛之實際撞擊力量將減弱，因此撞擊速度必須更高，氣囊才會引爆。

發生前方正面撞擊時，人員會受到向前拋出的力量，因此需隨時繫好安全帶。在氣囊引爆初期，安全帶可協助乘員與方向盤、儀錶板等保持安全距離，以避免撞擊到這些設備。由於氣囊引爆初期會產生極大的力量，因此有可能產生致命的傷害，故請務必繫好安全帶。安全帶是發生事故時的主要保護配備，SRS 氣囊只是提供額外的保護，因此為了所有乘員的安全，搭車時請務必繫上安全帶。

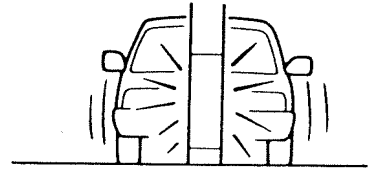
●氣囊可能不會引爆的狀況

為了保護車上的乘客，車身有一些潰縮區以吸收撞擊力量，（車體前方會有明顯的變形以吸收撞擊力量）。因此在此情形下，因車體變形及損壞情形不同，即使是前方正面撞擊也有可能不會引爆氣囊。

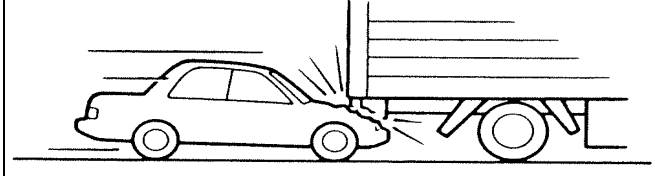
圖中所示即為氣囊可能不會引爆的典型例子。

由於前氣囊並非設計來保護所有前方之撞擊，因此請務必記得繫上安全帶。

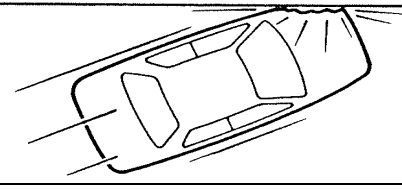
撞上水泥柱子，樹木或其他細長物體。



追撞至卡車下方。



非正面撞上牆壁。

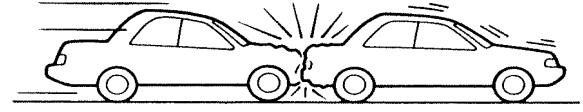


●氣囊不會引爆的狀況

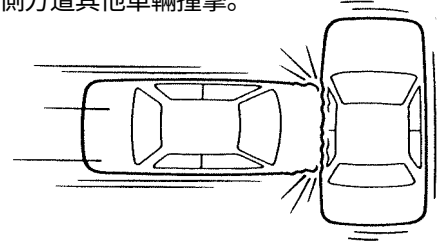
下列情形，氣囊並無法提供乘員保護效果，因此在這些情形下氣囊並不會引爆。

如圖中所示的狀況，氣囊不會引爆，因此請務必記得繫上安全帶。

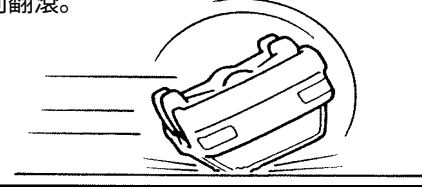
本身車輛後方遭其他車輛追撞。



本身車輛側方遭其他車輛撞擊。

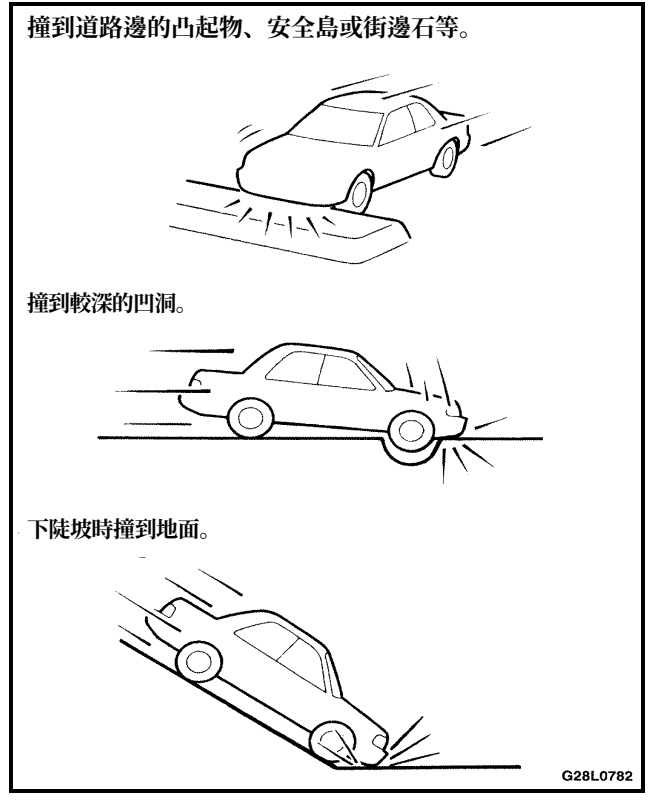


車輛側向翻滾。



●氣囊可能會引爆的狀況

若車輛底部受到嚴重撞擊，氣囊可能會引爆。
如圖中所示的狀況，氣囊可能會引爆
由於遇到上述狀況之撞擊時，人員會很容易被拋離座位，且氣囊可能會引爆。因此請務必正確繫好安全帶。因為撞擊時，安全帶在氣囊引爆初期可保護乘員，使乘員與方向盤、儀錶板等保持一定之距離。氣囊在引爆初期，會產生極大之力量，若於此時撞上氣囊，往往會造成乘員極為嚴重甚至致命之傷害。

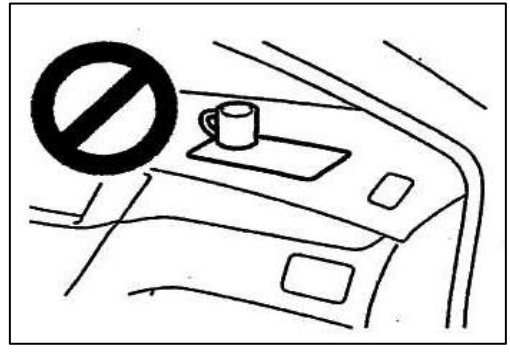


當撞擊感知器感測到大於設計程度的正面撞擊力量時，其線路會導通，使膨脹器內的點火物質作動產生氣體，將氣囊爆破。

⚠ 注意

氣囊爆破時會產生極大的聲響，並釋放出粉塵及煙霧，這些情形並不會造成傷害或引起火災。體質較易過敏之人，可能會因氣囊膨脹時產生之化學物質感到稍微不適，此時可於氣囊膨脹後將車窗打開。

氣囊撐開後，將迅速的消氣，故產生遮斷視野的危險性極微小。從感知器偵測到撞擊，到氣囊引爆後消氣所需的時間，比眨一次眼睛的時間要短。



⚠警告

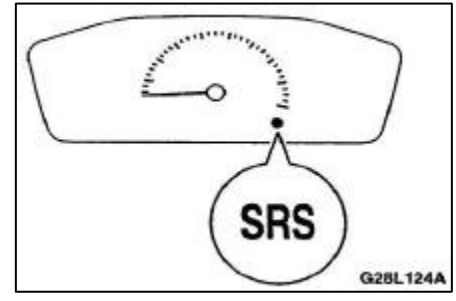
(1)方向盤中間襯蓋上，不可放置任何裝飾品及標示物等，否則在氣囊膨脹時，將導致嚴重的傷害。
(2)手套箱上方的儀錶板同樣不可放置任何物品，以免氣囊膨脹時傷及乘客。
(3)切勿自行在擋風玻璃上增設任何輔助用具或放置額外物件，因其將限制氣囊的膨脹，或在膨脹中被拋出，而傷及乘員。

⚠警告

(4)不要將包裹，寵物或其他物件放置於氣囊與駕駛或前座乘員之間。否則當氣囊膨脹時，將會造成嚴重傷害。

(5)氣囊膨脹後，部份氣囊組件可能因而發熱，儘量不要用手碰觸以免燙傷。

(6)SRS 氣囊系統僅可作動一次，引爆後，即無法再作動，必須立刻更換，並由中華三菱體系服務廠徹底檢查整個 SRS 系統。



●SRS 警告燈

儀錶板上有一 SRS 警告燈(“SRS”)，每一次點火開關打開時，SRS 皆會自行檢查，並以亮燈告訴車主是否有任何異常。當點火開關轉到“ON”或“START”位置時，警告燈亮起約 7 秒鐘後熄滅，即表示系統已預備妥當。

氣囊僅在點火開關於“ON”或“START”位置時，才會作動。

⚠警告

若發生下列情況，即表示 SRS 無法正常的作動了，應立即洽中華三菱體系服務廠維修。

●起動引擎時，SRS 警告燈不亮。

●SRS 警告燈亮起 7 秒後，仍不熄滅時。

●行駛中，SRS 警告燈亮起。

●SRS 維修

在駕駛側車門柱之識別標籤上，有印上製造日期，當車齡滿十年時，需至中華三菱體系服務廠檢修 SRS。

⚠警告

(1)任何 SRS 和周邊元件的維修，皆需由中華三菱體系服務廠實施。
不可讓其他人員檢視 、保養及修理任何 SRS 元件及線束。此外 SRS 系統的所有零件之處理及報廢亦都需由中華三菱體系服務廠處理。
若 SRS 元件或線路處理不當時，將造成氣囊意外引爆或無法作動，而造成人員的傷害。

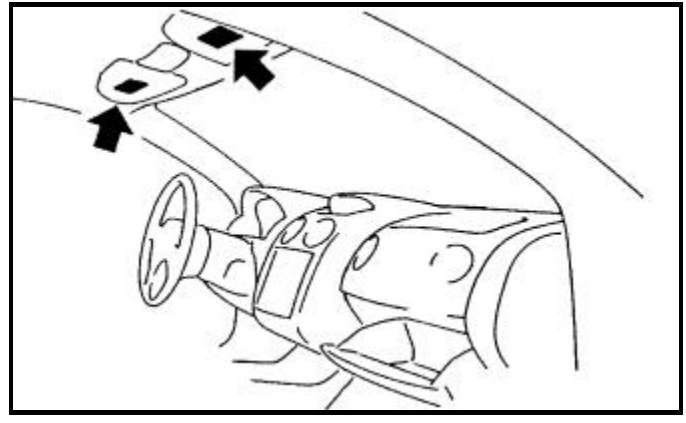
(2)切勿輕易更動方向盤或其他 SRS 零件。更換方向盤、修改前保險桿或車身結構等，都將影響到 SRS 的性能，因而引起人員傷害。

(3)若車子前端已受到任何的損壞，則應讓中華三菱體系服務廠確實檢修 SRS 系統，判斷是否仍可正常的作動。

備註：

(1)車輛轉手時，我們建議車主應知會買主，本車配備有 SRS 系統，並請其詳閱本手冊有關 SRS 應用說明。

(2)若要報廢本車時，建議先將車子送到中華三菱體系服務廠，以安全的將 SRS 系統拆除。

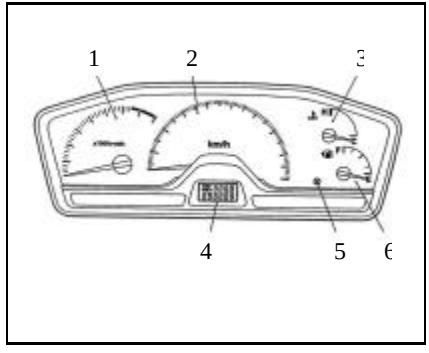


●維修與指示標籤

維修與指示標籤貼於如圖所示之位置。

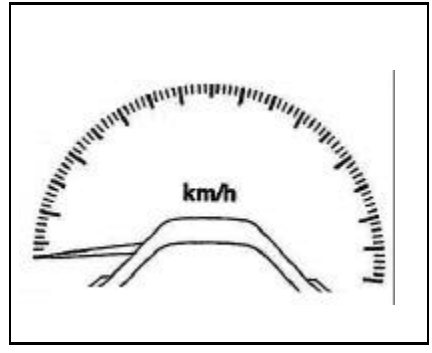
儀錶與開關的操作方法

儀錶板…… 110
車速錶…… 110
里程錶／旅程錶…… 110
轉速錶…… 111
油　錶…… 111
水溫錶…… 112
指示燈／警告燈…… 112
綜合頭、遠近光燈及方向燈撥桿…… 115
前擋風玻璃雨刷與噴水器開關…… 116
危險警告燈開關…… 118
後擋風玻璃除霧開關…… 118
霧燈開關…… 119
儀錶亮度控制…… 119
室內燈…… 120
頭燈高度調整開關…… 120



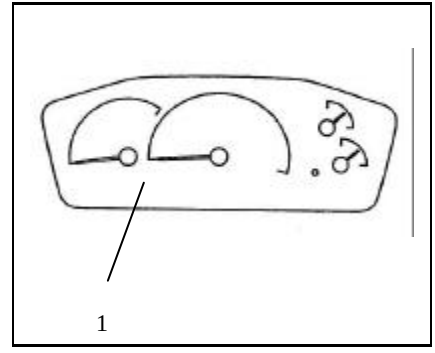
■儀錶板

1－引擎轉速錶
2－車速錶
3－水溫錶
4－里程錶/旅程錶
5－旅程錶歸零按鈕
6－燃油錶



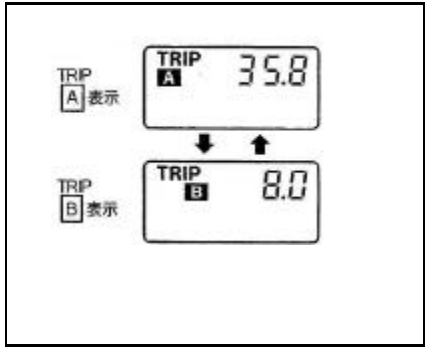
■車速錶

車速錶是以公里／小時(km/h)來表示行車速率。



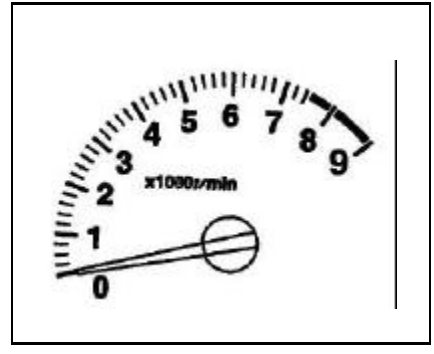
■里程錶／旅程錶

●液晶顯示式
當點火開關轉到“ ON ”位置時，液晶顯示幕上便會出現ODO（里程錶）或TRIP（旅程錶）的指示訊息。
只要輕壓歸零按鈕(1)，但壓下時間不超過１秒，則可切換旅程表的指示訊息（TRIP A/ TRIP B)。



●里程錶（ODO）
指示累計的行駛距離，以公里表示。

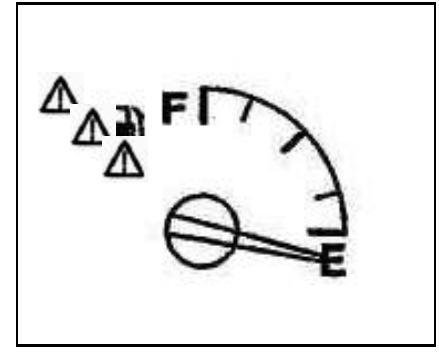
●旅程錶（TRIP）
用以測量每次旅程所行駛的距離或兩次加油間所行駛的距離。
壓下歸零按鈕(1)且壓下時間超過１秒，即可將旅程錶歸零。



■轉速錶

(1)指示引擎每分鐘的轉速(r/min)。
(2)轉速錶不但可幫助您獲得更省油駕駛，而且警告您引擎是否超速運轉。。

⚠ 注意
保持引擎的轉速在正常範圍內，不要讓指針指到紅色區域範圍內，否則引擎容易受損。

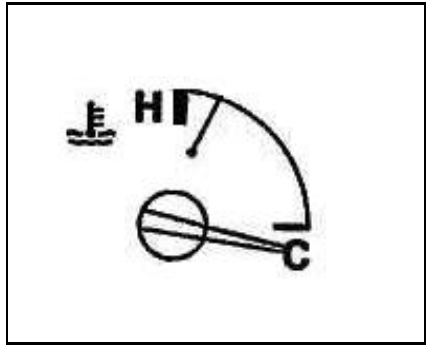


■油錶

用以指示油箱內的油量。
F－滿　　E－空

⚠ 注意
不要在極少的油量下行駛，以避免燃油耗盡而導致觸媒轉化器損壞。

備註：
剛加油之後，指針需稍待一會兒才會指示到正確的油量。



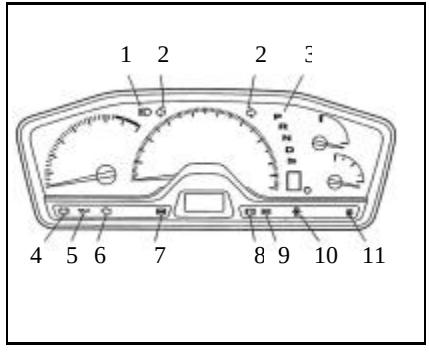
■水溫錶

在點火開關 ON 時，用以指示引擎冷卻水溫度。

H—熱（高溫）　　C—冷（低溫）

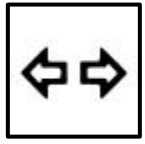
⚠ 注意

引擎運轉時，若指針指在紅色區域，則表示引擎可能過熱，應立即將車輛停放於安全的地方，並做適當的處置(請參考“引擎過熱時”章節)。行駛時，必須隨時注意引擎冷卻水的溫度是否維持在正常的工作溫度。



■指示燈／警告燈

1－遠光指示燈
2－方向指示燈
3－自動變速箱檔位指示燈
4－充電警告燈
5－機油壓力警告燈
6－引擎警告燈
7－ABS 警告燈
8－剎車警告燈
＊9－SRS 警告燈
10－車門警告燈
11－燃油不足警告燈



●方向指示燈－綠色
方向燈作用時，指示燈與方向燈會以相同的頻率閃爍。
備註：
若閃爍頻率太快，則可能是方向燈的燈泡或電路發生故障。

●危險警告燈－綠色
按下危險警告燈開關時，所有的方向燈將會持續的閃爍著。

●遠光指示燈－藍色
使用遠光燈時，指示燈應亮著。

●燃油不足警告燈－琥珀色
當油箱內燃油油面到達下限液面以下時，燈亮著(約 8L 以下)。
如燈亮起時，表示該加油了。

⚠ 注意

配備觸媒轉化器的車子，在燃油不足時請勿行駛，否則會因燃油不足而造成觸媒轉化器損壞。

●車門警告燈－紅色
當車門開啟或未完全關閉時，警告燈即會亮起。

⚠ 注意

開車前應確認警告燈是否已熄滅。

●剎車警告燈－紅色
點火開關位於“ ON ”在下列情形下，剎車警告燈會亮。
手剎車拉起時。
剎車油壺油面低於下限(LOW)以下時。

⚠ 注意

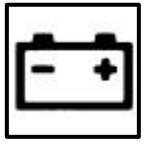
當拉起手剎車拉柄而剎車警告燈不亮，或釋放手剎車拉柄而剎車警告燈亮著，請洽中華三菱體系服務廠檢修。

行駛中剎車警告燈如果亮著，則可能是剎車系統故障，應利用下列方式將車輛停放於安全的地方。
(1)踏下剎車踏板時，如果剎車力不足，則請以更大的力量踩下剎車踏板。

(2)剎車失效時，應使用引擎剎車來輔助剎車，以降低車速，並慢慢拉起手剎車，使車輛停止。
踩下剎車踏板，使剎車燈作用，以警告後方來車。

⚠ 注意

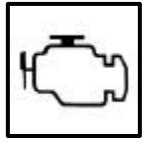
行駛中嚴禁突然將手剎車完全拉起，否則會因為車輪突然鎖住，造成車輛失控而發生危險。



●充電警告燈－紅色
點火開關轉至“ ON ”燈會亮著，引擎起動後，即熄滅。

⚠ 注意

如果引擎運轉時，警告燈一直亮著，則可能是充電系統故障。此種情形發生時，應立即將車輛停於安全的地方，並洽中華三菱體系服務廠檢修。



●引擎警告燈－琥珀色
當點火開關轉至“ ON ”，燈會亮著，幾秒鐘後即熄滅。

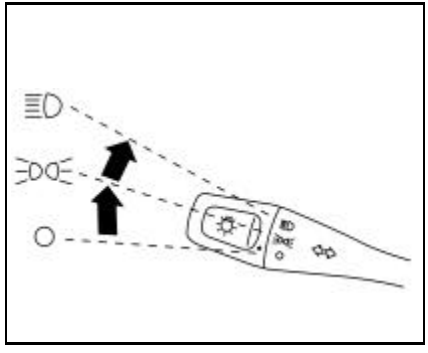
⚠ 注意

如果引擎運轉時，警告燈仍然亮著，則表示污染排放控制系統故障。請洽中華三菱體系服務廠檢修。

●機油壓力警告燈－紅色
點火開關轉至“ ON ”，燈會亮著，引擎起動後會熄滅，如引擎運轉中，燈會亮表示油壓過低，應立即關掉引擎，並洽中華三菱體系服務廠檢修。

⚠ 注意

(1)當引擎機油液面高度正常，而警示燈卻亮著時，請洽中華三菱體系服務廠檢修。
(2)此警告燈無法指示出曲軸箱內的機油量，應在引擎熄火時以機油油尺檢查機油液面高度。
(3)如果在引擎機油液面高度過低或警告燈亮著的情況下行駛，將會造成引擎嚴重受損。



■綜合頭燈、遠近光燈及方向燈撥桿

●頭燈

轉動綜合開關，當位置於：

O －燈熄滅

－位置燈、尾燈、牌照燈及儀錶板燈亮著

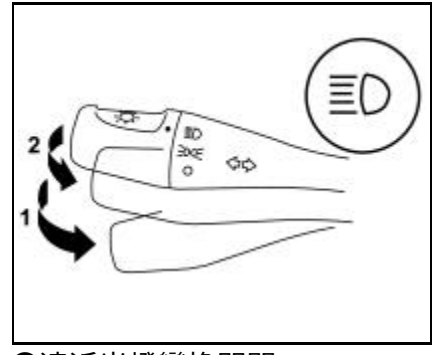
－頭燈亮

●頭燈監視系統

點火開關鑰匙位於“ LOCK ”或“ ACC ”處而綜合開關位於“ ”或“ ”位置時，若打開駕駛座車門，蜂鳴器會鳴叫以提醒駕駛者關掉燈光。當綜合開關轉至 OFF，蜂鳴器才不作用。

備註：

引擎沒有發動的時候，不要打開頭燈及其它燈光太久，以免將電瓶的電力耗盡。



●遠近光燈變換開關

當燈光開關位於“ ”時，將撥桿拉到(1)的位置，即可將遠光變為近光（或近光變為遠光）。

當遠光燈亮時，儀錶板上的遠光指示燈也會跟著亮。

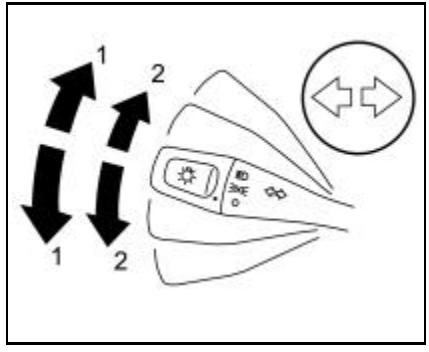
●頭燈閃爍

當頭燈撥桿輕輕的拉到(2)，頭燈會閃亮，如釋放即熄滅。

如遠光燈亮著，則遠光遠指示燈也會亮著。

備註：

當燈光開關在 OFF 的位置時，頭燈也可以閃爍。



●轉彎／變換車道

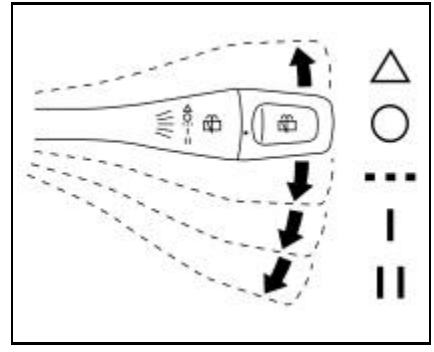
當開關開啟時，方向燈會閃爍（點火開關位於“ ON ”），同時在儀錶板內的方向指示燈也會閃爍。

１－轉彎時用

一般轉向時，請使用此位置，轉彎後撥桿將自動回位，方向盤僅輕微轉動，在轉彎後，撥桿有時會有不回位的情形，此時請用手撥回。

２－變換車道時用

變換車道時，請稍微扳動撥桿到此位置，當放開撥桿後，即自動回到原位。



■前擋風玻璃雨刷與噴水開關

點火開關位於“ ON ”或“ ACC ”位置，即可作用前擋風玻璃雨刷噴水開關，扳動開關，使前擋風玻璃雨刷作用或噴出清洗液。

●雨刷

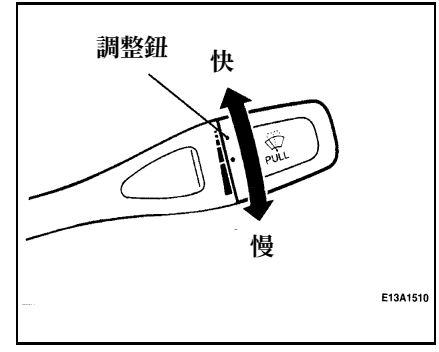
△－除霧作用

○－OFF

…－間歇作用

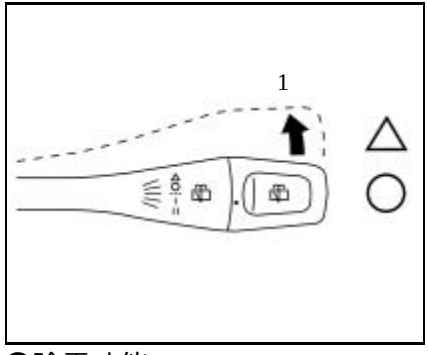
Ⅰ－低速連續作用

〃－高速連續作用



轉動調整鈕來調整間歇作用的時間間隔在 2　15 秒。

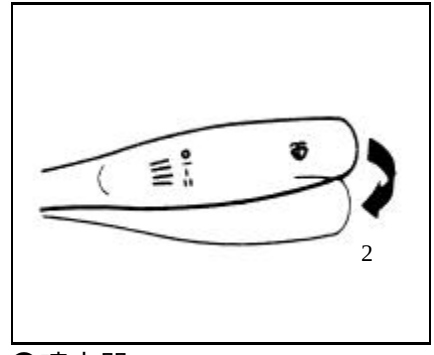
將調整鈕轉向駕駛者方向，可以增加作用的時間間隔(雨刷作動變慢)。



●除霧功能

將撥桿輕撥(1)並釋放，則雨刷會作動一次。

當您行駛於霧氣或毛毛雨的天候，請使用此項功能。



●噴水器

依箭頭方向將撥桿拉向駕駛側(2)，噴水液即會噴在擋風玻璃上。而當噴水液噴灑到擋風玻璃時，雨刷會自動作動。

●使用雨刷和噴水器，應遵守下列注意事項。

(1)如玻璃上附著冰塊和其他雜物，會阻礙雨刷的移動，即使雨刷開關位於“ OFF ”，雨刷馬達也許會燒毀。如有此情形發生，請將車停於安全處，關掉點火開關，並清除玻璃上的雜物。

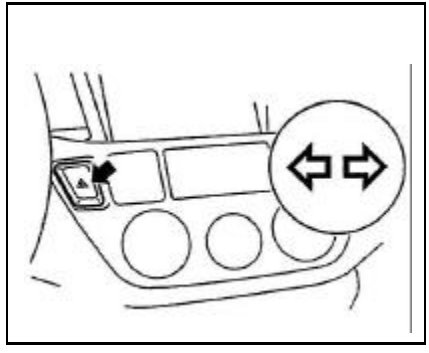
(2)當玻璃表面乾燥時，請勿使用雨刷，否則會刮傷玻璃表面或造成雨刷片早期磨損。

(3)在寒冷的天氣下，使用雨刷前，須先確認雨刷沒有凍結在玻璃上。
如操作凍結的雨刷，則會導致馬達燒毀。

(4)避免連續使用噴水器超過 20 秒以上，當噴水筒內沒水時，請勿操作噴水器，否則馬達會燒毀。

(5)定期檢查噴水筒內的液面高度，若噴水液不足，應予以補充。
在寒冷氣候使用時，應添加適當的防凍劑至噴水筒中，否則可能會導致噴水器功能失效，並損壞系統元件。

(6)在寒冷的天氣，如使用噴水器，將噴水液噴到玻璃，則可能導致噴水液凍結而視線不良，使用噴水器前，先用加熱器加熱玻璃（除霧器或去霧器）。

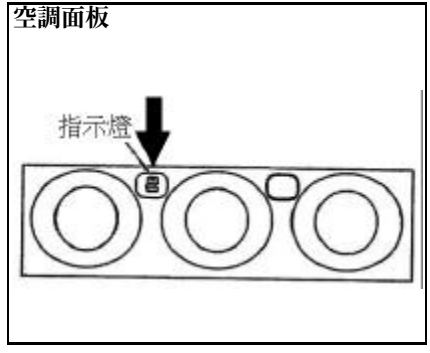


■危險警告燈開關

當車輛因緊急事件必須停於路上時，請務必用危險警告燈開關。
無論點火開關在何位置，均可操作危險警告燈開關，使之閃爍。
壓下開關，即可打開危險警告燈，使之閃爍，再壓下開關，使之熄滅。
當開關作動時，方向指示燈及所有方向燈將連續閃爍。

⚠注意

引擎沒有運轉而讓危險警告燈長時間作用時，會使電瓶的電耗盡，造成引擎起動困難或無法起動。



■後擋風玻璃除霧開關

當點火開關位於“ ON ”處，後擋風玻璃除霧開關即可作用。
壓下開關，即可使後擋風玻璃除霧器作用（指示燈亮）。
再壓下開關，即可使後擋風玻璃除霧器不作用（指示燈熄）。
當除霧開關“ ON ”時，則指示燈會亮。

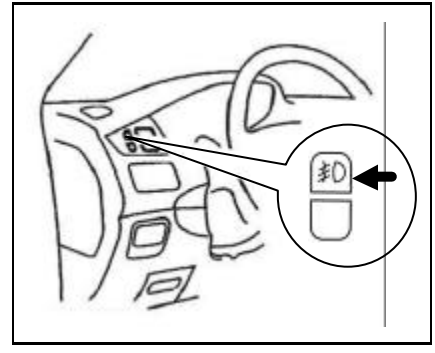
如果您的車輛配備全自動恆溫空調，則此型式的除霧線開關具有自動定時裝置，除霧作用在約 20 分鐘的後自動關掉。如欲在 20 分鐘內停止除霧線作用，則請再按一次除霧線開關。

備註：

非配備全自動恆溫空調之車型，則無 20 分鐘自動關掉功能。

⚠ 注意

(1)除霧器開關無法用來溶除積雪，而只能清除霧氣。因此在使用除霧器開關前，應先將積雪移除。
(2)為避免電瓶作不必要的放電，在引擎起動時或引擎熄火時，不要使用除霧器。而且在除霧後，應立即關閉除霧器。
(3)當清潔後擋風玻璃的內側時，使用軟布緩慢沿著加熱電線擦拭，注意不可傷及電線。
(4)如放置物品過於接近後擋風玻璃，由於車輛振動，使之與電線接觸，可能導致電線損壞。

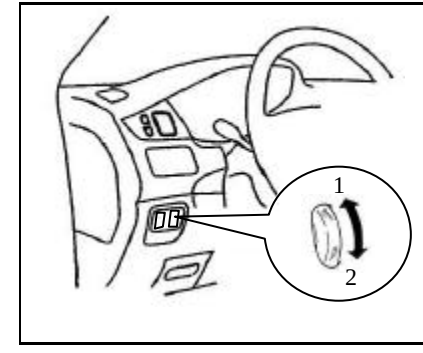


■霧燈開關

按一下霧燈開關—霧燈開啟
再按一下霧燈開關—霧燈熄滅

備註：

如果霧燈開關在“ ON ”的位置時，位置燈、尾燈、牌照燈及儀錶板照明燈均會點亮。



■儀錶亮度控制

當燈光開關或前霧燈開關在“ ON ”的位置時，可以轉動旋鈕來調整儀錶的燈光至所需的亮度。

１－增加亮度
２－減少亮度

室內燈

●後室內燈(無配備天窗的車輛)

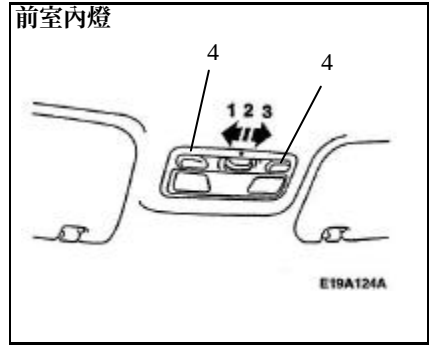
1－燈熄滅

2－車門打開時燈會亮，關閉時，燈會熄滅

3－燈亮著

備註：

在引擎沒有運轉的情況下，讓燈一直亮著，電瓶的電力可能會耗盡。因此在離開車子之前，請確認車上所有的燈光均已關閉。



●前室內燈

1(OFF)－燈熄滅。

2(・)－車門打開時燈會亮，車門關閉時燈會延遲幾秒後熄滅。

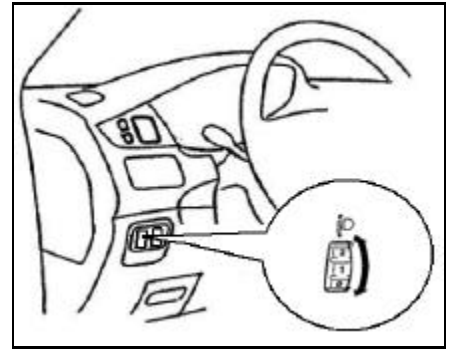
3(ON)－燈亮著。

●個人閱讀燈

4－按下按鈕，可使燈亮，再按一次，可使燈熄滅。

備註：

引擎沒有運轉時，如果燈一直亮著，則會將電瓶的電耗盡。因此在離開車輛之前，請確認車上所有的燈光均已關閉。



頭燈高度調整開關 (若有此配備)

頭燈光束投射高度的改變，係以車輛承載人員及行李重量為依據。當車輛承載人員及行李時，頭燈投射光束會比平常還高。首先調整燈光開關在"≡D"位置，然後調整開關將光束調低。調整開關上的號數越大，光束投射點就越低。

☞MEMO

起動與駕駛

新車使用須知…… 124
燃油使用…… 124
觸媒轉換器使用須知…… 125
省油駕駛要領…… 127
在不良路況下的操作要領…… 128
點火開關…… 129
起動引擎的要領…… 130
自動排檔鎖定裝置（ASL）系統…… 130
INVECS-Ⅲ CVT 變速箱 …… 131
手剎車…… 137
停　車…… 137
剎　車…… 138
防鎖死剎車系統（A.B.S.） …… 139
方向盤高度調整…… 141
動力轉向系統…… 141
室內後視鏡…… 141
電動遙控外側後視鏡…… 142
電動後遮陽簾開關…… 142
倒車雷達…… 143

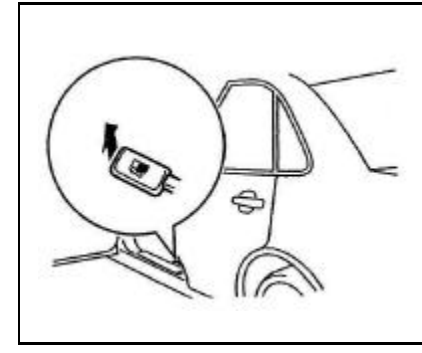
■新車使用須知

新車於磨合期(1000 公里內)應遵守下列事項，以使您的愛車使用壽命更長，更省油。

(1)引擎不可超速運轉，車子不可超速行駛。
(2)避免急起步、急加速、急剎車或長時間高速行駛。
(3)請勿超載行駛。
(4)請勿拖吊其他車輛行駛。

■燃油使用

燃　　油	限用 95 無鉛汽油
油箱容量	50L



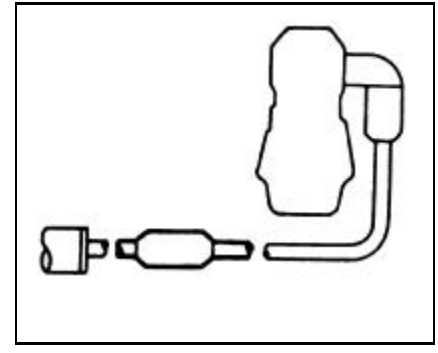
●添加燃油

(1)添加燃油前，請先將引擎熄火。

⚠ 注意

燃油為易燃爆裂物，因此，加油時應遠離火苗，並嚴禁吸煙。

(2)將位於駕駛座椅下方的釋放桿往上扳即可打開加油蓋。
(3)以正確的加油槍，添加適用燃油，請勿傾斜加油槍，儘可能將加油槍完全插入加油口。
(4)當加油槍自動停止時，請勿再添加燃油。



備註：

不要將油加滿至加油口，應預留一些空間，使燃油能因應溫度的變化而適當的膨脹。

(5)安裝油箱蓋，並以順時針轉動，直到聽到“卡”聲即可。

⚠ 注意

車輛的加油口蓋有貼“限用＃95無鉛汽油”之標籤，本車之加油口適用較小直徑之無鉛汽油加油槍。

如需更換油箱蓋，請洽中華三菱體系服務廠。

■觸媒轉換器使用須知

在一般使用上，除了必須使用無鉛汽油之外，並無特定的注意事項。

安裝觸媒轉換器的排氣系統，可以有效降低排氣中的有害氣體。

保持引擎適當的運轉狀況，以確保觸媒適當的作用，並可防止觸媒損壞。

⚠ 注意

如果您的車輛無法維持在適當的運轉條件下， 則可能會導致觸媒轉換器損壞。若車輛有發生引擎不發動 或性能明顯下降的故障情形，請立 即將車輛送修。車輛在極度過熱的 情況下持續行駛亦可能會導致觸媒轉換器及車輛的損壞。

⚠警告

(1)勿在乾草、破布、紙張等易燃物品上面行駛、怠速運轉或停車，以免引起火災。
(2)勿在觸媒轉換器表面上塗上油漆類之物。

觸媒轉換器本身極易變熱，而且可能會因過熱而損壞。為了防止觸媒轉換器內的未燃油氣點燃，應注意下列事項。
(1)限用無鉛汽油。
(2)油量不足時請勿行駛，否則燃油耗盡會導致觸媒轉換器損壞。
(3)車輛行駛時，請勿將點火開關轉至 OFF 的位置。
(4)請勿以推車方式起動引擎，如果電瓶沒電或電力不足，可使用其他的電瓶來起動引擎。
(5)不要拆下任何火星塞高壓線作怠速運轉，例如執行診斷測試時。
(6)請勿在怠速非常不穩或不發動的運轉條件下，讓引擎作長時間的怠速運轉。
(7)關掉點火開關時，請勿踩油門，以避免觸媒轉換器因未燃燒之燃料而受到損害。
(8)假如您認為車輛性能大幅降低或引擎運轉不正常，或有發生其他的引擎問題，例如點火系統的故障等，應立即停車。若無法立即停車，則應減速並避免長時間的行駛。然後儘早到中華三菱體系服務廠檢查。
(9)行駛時聞到燒焦的味道，則可能是觸媒嚴重或不正常過熱所引起。

■省油駕駛要領

節省油耗的必要因素就是要有一個經過適當調整的引擎。為了達成較長的引擎壽命及最經濟的操作，請定期到中華三菱體系服務廠保養與檢查。

油耗、排氣污染及噪音的產生，受到個人駕駛習慣與特定的操作條件的影響。為了減少剎車、輪胎及引擎的磨耗，及對環境所造成的污染，請遵守下列各點：

(1)起步

避免急加速及突然起步，如此的操作會導致油耗增加。

(2)換檔

僅在適當的車速及引擎轉速下換檔，而且儘可能使用最高檔位來行駛。

(3)市內交通

經常的起步與停止會增加平均燃油消耗，因此儘可能選擇交通流暢的道路行駛。在擁塞的道路行駛時，儘可能在低引擎轉速下使用低檔位。

(4)怠速

即使在怠速運轉下，車輛仍然會消耗燃油，應避免過長的怠速運轉時間。

(5)車速

車速愈高，燃油消耗愈大。所以應避免高速行駛。行駛中即使將油門踏板稍微的放開也將會節省燃油的消耗。

(6)胎壓

檢查胎壓是否在規定範圍內，胎壓低會增加路面的阻力而增加油耗。此外，胎壓低會對輪胎磨耗與行駛穩定性有不良的影響。

(7)裝載時

行李箱內應避免裝載不必要的物品，以減輕負載，另車頂請勿加裝或裝載不必要的東西，以免增加行車時之空氣阻力，造成耗油。

(8)冷引擎起動時

冷引擎起動後，一旦引擎能平穩運轉時，就應開車，避免暖車後，引擎長時間怠速運轉。

■在不良路況下的操作要領

●在泥地或泥濘的路面上

如果車輛陷入砂地、泥濘地或雪中，可將排檔桿排入前進檔，輕踩油門，再排入倒車檔，輕踩油門，以反覆前進與後退的方式，使車輛脫困。，

避免引擎或車輪空轉。若長時間操作車輛仍無法脫困，可能會造成引擎過熱及變速箱故障，所以在脫困的過程中應暫停一下，讓引擎怠速運轉，以降低引擎及變速箱的溫度。

如果經過數次脫困努力後，車輛仍陷入困境，請尋求其他方法。

⚠警告

在嘗試”反覆前、後移動”方式脫困之前，請先確定周圍沒有人或其他物體。由於”反覆前、後移動”的動作可能會使車子突然向前或向後衝出，因此請特別注意前後方之人與物。

●積水路面

(1)請避免行駛積水路面，因水份可能會進入剎車盤，造成剎車暫時失效。此時，輕踩剎車踏板以確定剎車作用是否正常。如果效果不良，請於行駛途中輕踩剎車踏板幾次，以使剎車盤乾燥。

(2)在大雨中或是佈滿水坑的路面上行駛時，輪胎與路面之間可能會形成一層水膜。

水膜會造成輪胎與路面之間的磨擦力降低，使得轉向穩定性與剎車效果不佳，因此，請遵守下列事項：

A.放慢行車速度。

B.請勿使用已磨損之輪胎行駛，並將輪胎維持在指定的胎壓。

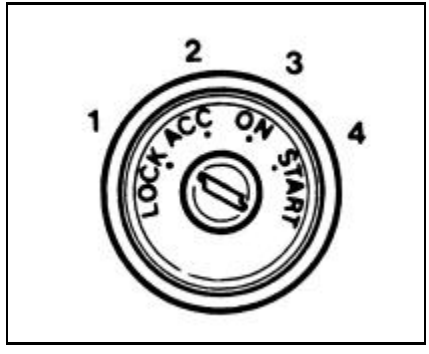
●雪地或結霜路面

(1)行駛於雪地或結霜路面時，最好使用雪地胎或雪鍊。

(2)避免高速行駛、突然加速、緊急剎車和激烈轉彎。

(3)在雪地或結霜路面上踩下剎車踏板時，可能會造成輪胎打滑。當輪胎與路面之間的摩擦力降低時，輪胎就會容易打滑，此時以傳統的剎車方式無法使車輛立刻停下來。當輪胎打滑時，可連續踩放剎車來讓車子停下來（無 ABS 的車型）。每一次踩放踏板時，都應該完全踩到底，再完全放開以獲得最大的剎車效果。

(4)請與前車保持安全距離，並避免緊急剎車。



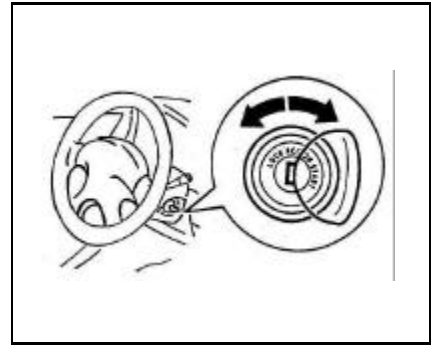
■點火開關

1－LOCK 位置
引擎熄火，方向盤會被鎖住的位置。在此位置方能取出或插入鑰匙。

2－ACC 位置
引擎熄火，但能使用收音機，點煙器等配件的位置。

3－ON 位置
引擎可以運轉及全車電系均可作用的位置，這是一般行駛時的位置。

4－START 位置
起動引擎時的位置，惟起動後應儘快放鬆鑰匙，則鑰匙就會自動回到“ ON ”位置。



備註：

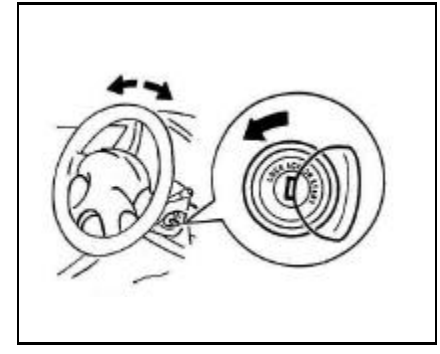
必須先將排檔桿置於 P 檔位，再將鑰匙從“ ACC ”位置壓下並轉至“ LOCK ”位置，才可能將鑰匙取出。

⚠ 注意

(1)嚴禁車行時拔下點火開關的鑰匙，否則會造成方向盤鎖住，而導致失控。

(2)車輛行駛中若引擎熄火，則動力轉向系統會失效，需要更大的力量來操作方向盤，另外剎車輔助系統也會失效，需要更大的力量來操作剎車踏板。

(3)引擎運轉時，請勿將鑰匙轉到 START 位置，否則會損壞起動馬達。



如何鎖住和解除方向盤

●鎖住

鑰匙位於“ LOCK ”位置，即可取出鑰匙，輕輕的轉動方向盤，直到上鎖即可。

●解除

在 LOCK 位置插入鑰匙，輕輕轉動方向盤，將鑰匙轉至“ ACC ”處即可解除。

⚠ 注意

離開車輛時，請拔走鑰匙。

■起動引擎的要領

(1)請勿連續使用起動馬達超過 10 秒以上，如此做會使電瓶的電力耗盡，如引擎無法起動請將點火開關轉至“ LOCK ”處，停留幾分鐘，然後再起動。
(2)如因電瓶電力弱或沒電，使引擎無法起動，請參照〝電瓶沒電時〞之方法以起動引擎。
(3)若冷卻液溫度表指針開始移動（引擎轉速下降），則表示引擎已完成暖車。如繼續暖車，會增加燃油消耗。

⚠警告

請勿在密閉或通風不良場所，讓引擎長時間運轉，否則會導致廢氣中毒。

⚠ 注意

(1)請勿使用推車或拖車方式來起動引擎。
(2)引擎尚未完成暖車前，請勿高速運轉引擎或高速行駛。
(3)引擎起動後應立即放鬆鑰匙，以避免損壞起動馬達。

●起動引擎的程序

(1)將鑰匙插入點火開關，並繫好安全帶。
(2)踩住剎車踏板。
(3)自排變速箱：將排檔桿置於 P 檔 位上。
(4)將離合器踏板踩到底(手排變速箱)。
(5)在點火開關轉到“ ON ”的位置之後，確認所有的警告燈均可適當的作用。
(6)將點火開關轉到“ START ”位置但不要踩油門踏板，同時在引擎起動後放鬆點火開關鑰匙。

備註：

本車裝有電子控制燃油噴射系統，故起動引擎時，不需要踩油門踏板。

●引擎溢油

如引擎起動數次仍無法發動而造成火星塞潮溼時，首先將油門踏板完全踩到底，再操作起動馬達 5　6 秒，然後完全放開油門踏板，再起動引擎。

●天氣極寒冷時

如引擎無法起動，則將油門踏板踩下一半，再起動引擎，如引擎已起動，則放鬆油門踏板。

■自動排檔鎖定裝置

ASL（Auto Shift Lock）系統可防止駕駛人因操作疏失而發生危險，並可確保駕駛人在離開車輛時，將排檔桿放置在 P 檔位，以防止車輛滑動。

⚠ 注意

(1)必須先踩下剎車踏板才能將排檔桿從 P 檔排到其它檔位。
(2)當排檔桿置在 P 檔位時才可以將鑰匙拔出點火開關。
(3)當鑰匙未插入點火開關時，排檔桿無法從 P 檔排到其它檔位。
(4)在 N 檔位發動引擎或排至各檔位時，請務必先踩住剎車踏板，以避免因不當操作而發生意外。

■INVECS-III CVT 變速箱

INVECS-III CVT 智慧型自動變速箱具有主動學習的功能，它能依據駕駛習性，並配合路況及車速，自動選擇最佳速比。因此在換檔時不會出現衝擊感而可順利行駛，且具有節省燃料消耗量的特性。

⚠ 注意

INVECS-III CVT 自動變速箱只有在排檔桿置於“D”檔位時才具有智慧型的換檔功能。

●上坡行駛時

當電腦判斷高速檔位無法讓車輛保持在現有的車速時，即使放開油門踏板，變速箱也不會做升檔的動作，以避免過於頻繁的換檔讓乘坐者感覺不舒適。

●下坡行駛時

車輛行駛於下坡路段時，電腦會依據駕駛者剎車踏板的使用頻率，以決定使用高速檔位或低速檔位，藉由利用引擎剎車的效果來減少剎車踏板的使用次數。

⚠ 注意

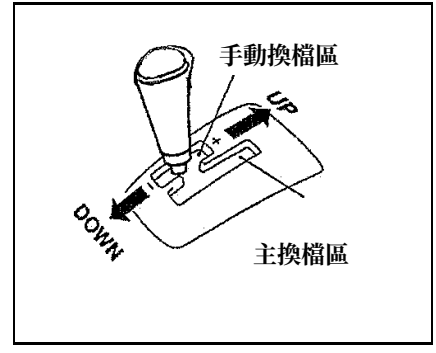
下坡時，變速箱有可能不會自動降檔(油溫過低時)，因此，為確保安全，駕駛人應視下坡坡度，將排檔桿排到 Ds 檔或手排模式之 2 檔或 1 檔，以產生引擎剎車。

INVECS-III考慮到個人駕駛習慣的不同，透過駕駛者對油門、剎車的控制，以模擬人腦思考的方式，選擇適合個人喜好的駕駛模式。

在直線加速時，對於行車較為平穩的駕駛者，電腦會在較低的引擎轉速換檔，以符合駕駛者平順的駕駛需求。如果您樂於追求速度，電腦會延後換檔時機，在引擎轉速較高時才換檔，讓您也能享受到跑車般的駕駛樂趣。

⚠ 注意

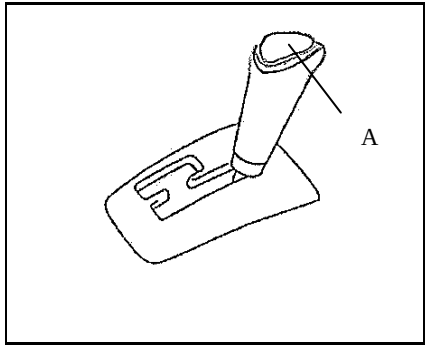
在新車磨合期間或拆裝電瓶線後，因電腦需要一段學習時間，在這段期間變速箱的換檔控制可能與之前不同，將排檔桿從(N)檔進入(D)檔或(R)檔時，多少會有一些衝擊感，此種現象並不表示變速箱異常，若一段時間後仍未學習完成，請至中華三菱體系服務廠實施重新學習作業。



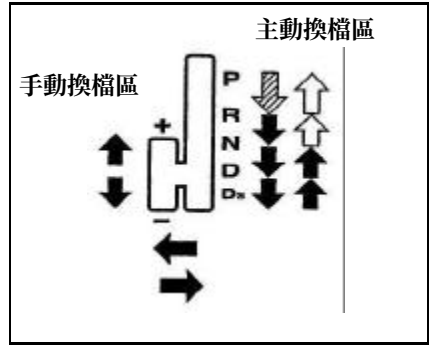
●排檔桿的操作

排檔桿有兩個換檔區；主換檔區及手動換檔區。

INVECS-III CVT 智慧型自動變速箱會根據排檔桿位置、車速及油門踏板位置來自動選擇最佳變速比。



排檔桿裝有鎖定按鈕（A），以避免因不注意而撥錯檔位。



在主換檔區上，排檔桿有 5 種檔位選擇，在手動換檔區上，排檔桿有 2 種檔位選擇。

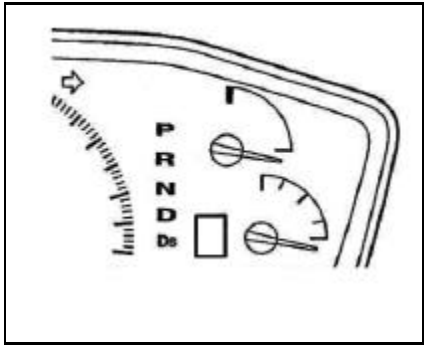
- **鎖定按鈕（A）必須按下且需踩下剎車踏板，才可移動檔位排檔桿。**
- **鎖定按鈕（A）必須按下，才可移動檔位排檔桿。**
- **鎖定按鈕（A）不須按下，即可移動檔位排檔桿。**

⚠ 注意

(1)如果習慣按著按鈕來操作排檔桿，則有可能會意外將排檔桿撥到“ P ”或“ R ”檔位。請勿按下排檔桿的按鈕來執行圖示⬇的操作。

(2)從空檔（“ N ”）排入任何檔位時，請踩住剎車踏板。

當車輛開始起步前，請勿在踩下油門踏板的時候，將排檔桿從“ N “ 檔位（空檔）或 P 檔位排入任何檔位，否則車輛會往前或往後衝而發生危險。



當點火開關在“ ON ”的位置時，由儀錶板上的指示燈可顯示現在使用的檔位。

行駛中如果“ N ”檔位指示燈會閃爍，則表示自動變速箱可能發生故障，請根據以下的檢查程序來確認並矯正問題點：

(1)在“ D ”檔位時，“ N ”檔位指示燈快速閃爍（2 次／秒）。

原因：自動變速箱油過熱

對策：

將車輛停到安全處，但不要熄火，把排檔桿排到“ P ”檔位並打開引擎蓋。保持怠速運轉。

經過一段時間之後，將排檔桿排到“ D ”檔位，並確認“ N ”檔位指示燈停止閃爍。如果“ N ”檔位指示燈不再閃爍，則表示沒有問題，可以繼續行駛。請在“ D ”檔位執行此項檢查，因為“ N ”檔位指示燈的警告功能在“ D ”檔位時，才會作用。

如果“ N ”檔位指示燈繼續閃爍或間歇性閃爍，則請洽中華三菱體系服務廠。

(2)在“ D ”檔位時，“ N ”檔位指示燈緩慢閃爍（1 次／秒）。

原因：因變速箱故障而使自動變速箱安全裝置作用

對策：

建議您儘快到中華三菱體系服務廠檢查。

●排檔桿檔位說明（主換檔區）

“ P ”檔位－駐車檔

此檔位用來鎖住變速箱輸出軸，以防止車輛移動，引擎可以在此檔位起動。只有在（P）檔狀態下，才能從點火開關中拔出鑰匙。

⚠ 注意

請勿在車輛移動時將排檔桿排到“ P ”檔位。如果在車輛行進時將排檔桿排到“ P ”或“ R ”檔位，或是在車輛倒退時將排檔桿排到“ D ”檔位，則會損壞變速箱。

“ R ”檔位－倒車檔

只能在車輛完全停止時，才可將排檔桿撥到此檔位。

“ N ”檔位－空檔

引擎可以在此檔位起動。在此檔位時，便如同手動變速箱的空檔一樣，傳到變速箱的動力被切斷。此檔位使用在行駛期間有較長的停止時間時，例如塞車。

⚠警告

(1)車輛行駛時，請勿將排檔桿排到“ N ”檔位，否則車輛將無法使用引擎剎車，且變速箱容易因潤滑不足而受損。

(2)在斜坡上起動引擎，應將排檔桿置於“ P ”檔，而非“ N ”檔。

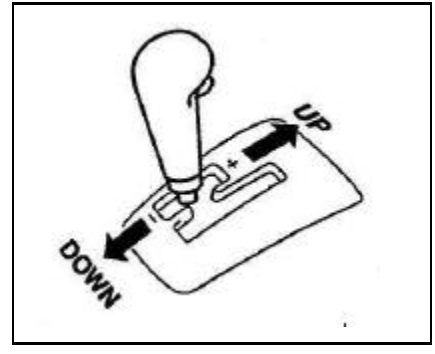
“ D ”檔位－一般前進行駛檔

此檔位用於一般市區及高速公路，變速箱是以無段變速方式自動變速。

視道路狀況，必要時會自動產生引擎剎車。

“ Ds ”檔位－坡道行駛檔

此檔位用於高速公路的長距離下坡．山道、爬坡、下坡等，僅需要些微引擎剎車或較大扭力行駛之路況。



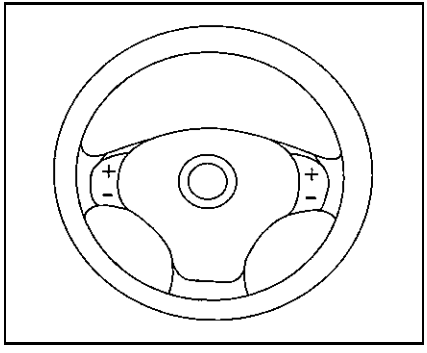
●**手排模式**(Sport Mode)

不論車輛是在停止或行駛狀態下，均可藉由將排檔桿從“ D ”檔位推至手動換檔區，來選擇手排模式換檔。如欲回復至“ D ”檔位，可將排檔桿推回主換檔區。

在手排模式中，藉由排檔桿的前後移動，可輕易快速完成換檔的動作。與手動變速箱相比，手排模式允許變速箱在油門踏板踩下時換檔。

＋（往前）：將排檔桿往前推一次，可往上升一檔。

－（往後）：將排檔桿往後推一次，可往下降一檔。



●方向盤 Sports Mode 控制鍵

配備方向盤 **Sports Mode** 控制鍵車型，可藉由按下方向盤換檔鍵＋、－位置來執行升、降檔動作。

備註：

(1)在手排模式中，只有 6 個前進檔可供選擇，倒車及駐車均必須依需要將排檔桿移至“ R ”或“ P ”檔位。

(2)為了保持車輛性能及安全性，操作排檔桿時，系統可能不會執行換檔。

(3)在手排模式中，當車輛速度慢下來的時候，會自動降檔。而在車輛停止時，會自動回到 1 檔。

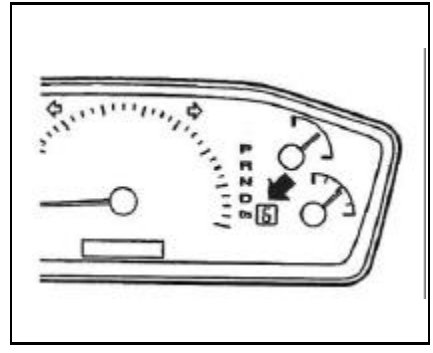
⚠ 注意

(1)在手排模式下，不會自動升檔，駕駛者必須依路面狀況執行升檔，且注意不可讓引擎轉速進入紅色區域。

(2)迅速將排檔桿往後移動 2 次，可以跳過中間的檔數，而至下一個檔數，亦即 3 檔→1 檔、4 檔→2 檔、5 檔→3 檔或 6 檔→4 檔。但因突然的引擎剎車及加速會造成牽引力的損失，因此必須依據車速小心執行降檔的操作。

(3)為了確保行駛性能，有可能按下方向盤換檔鍵＋（升檔）也無法換入高速檔。此外，為了防止引擎轉速過高，也有可能按下方向盤換檔鍵－（降檔）也無法換入低速檔

4)排檔桿排至 Sports Mode 後，方向盤換檔按鍵才有作用



●手排模式檔位顯示燈

在手排模式中，會在儀表內顯示變速箱現在的檔位。

備註：

選擇手排模式時，“ D ”檔位指示燈會熄滅。

●操作時的注意事項

(1)當車輛靜止，而引擎有運轉的情況下，請在排檔之前，踩住剎車踏板，以防止車輛移動。

只要變速箱齒輪嚙合，車輛便會開始移動，尤其如快怠速及空調作用時，引擎轉速較高。因此，剎車踏板只能在車輛要起步時才能放開。

(2)請使用右腳來操作剎車踏板。

如果使用左腳會造成駕駛人操作反應延遲，而發生危險。

(3)為防止突然加速，請勿在從“P”或“N”檔位排到其他檔位時踩下油門踏板。

(4)如果一腳踩在剎車踏板上，同時另一腳操作油門踏板，將會影響剎車效能並使得剎車蹄片提早磨損。

請勿在踩住剎車踏板的情況下加速引擎，這樣會損壞變速箱。

(5)行駛中請勿將排檔桿排至”N”檔。否則將造成引擎剎車無法發揮效用，會容易發生事故。此外，也易造成變速箱損壞。

●超車時加速

為了超車時能迅速加速，可重踩油門踏板將會促使變速箱能根據車速自動降檔，而不需要移動排檔桿。

●等候時

短時間停車等候（如等紅綠燈），排檔桿可置於現在的檔位上，利用剎車使車輛保持停止狀態。

長時間的等候，則排檔桿應置於“N”檔位

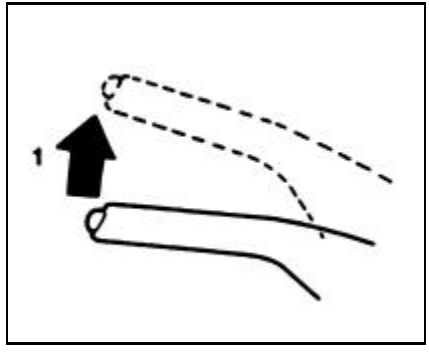
⚠ 注意

(1)在上坡路段停車等候時，請使用手剎車或腳剎車讓車輛保持靜止。

(2)車輛減速時，請勿作不必要的加速動作。因為如果排檔桿在“P”或“N”檔位之外的檔位時，可能會使車輛產生不預期的加速，易發生危險。停車後起步，請確認排檔桿在“D”檔位。

●停車

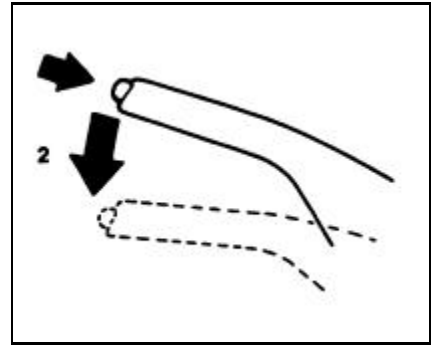
停車時，在車輛完全停止後，拉起手剎車，然後將排檔桿排到“P”檔位。如果您要離開車輛，請將引擎熄火並拔下點火開關鑰匙。。



■手剎車

停車時，首先使車輛完全停止，再拉起手剎車，然後排到“ P ”檔位。

1－要拉起手剎車時，握住手柄，不用按住按鈕，即可將拉柄拉起。



2－要放開手剎車時，輕輕拉起手剎車拉柄，握住手柄端，並壓下按鈕，然後將拉柄向下放。

車輛停在斜坡上時，除了使用手剎車之外，亦需利用石塊頂住車輪，來確保車輛不會下滑。

⚠ 注意

開車前，確認手剎車應完全釋放，且剎車警告燈熄滅。

如果行駛時，手剎車沒有釋放，則剎車會過熱，並導致剎車不良或剎車失效，進而影響行車安全。

■停車

●斜坡上停車

踩住腳剎車，完全拉起手剎車，手排車則排入 1 檔（上坡時）或倒檔（下坡時)。自排車則排入 P 檔位後，將引擎熄火再放掉腳剎車。

為完全起見，請用木塊或磚頂住車輪，以防止車滑動。

●引擎運轉停車時

在通風不良或密閉場所，請勿長時間運轉引擎，否則可能會有導致一氧化碳中毒的危險。

●注意停車位置

避免將車停在附近有易燃物的地方，例如乾草或廢料堆等，因為配備觸媒轉換器的車輛，其排氣系統溫度較高易生危險。

●離開車輛時

務必拔取鑰匙並將車窗關閉及車門上鎖，以防止車輛被偷。

■剎車

剎車系統的所有零件攸關行車安全，請依據車主使用手冊的定期保養週期表檢修，並建議至中華三菱體系服務廠檢修保養。

●剎車系統

(1)剎車系統共有二條剎車迴路，如果一條迴路失效時，另一條迴路亦可用來使車輛停止。但是如果發生此種情況，剎車踏板的作用行程會變得較平常時的作用行程長。這時建議您儘速至中華三菱體系服務廠檢修。

(2)當引擎熄火時，剎車踏板踩過一、兩次之後，剎車輔助器會失去作用。如果發生此情形，需要較平常還大的踏力才能使剎車作用。所以當車子拖吊時，需要特別注意。

●剎車警告燈

剎車警告燈可以顯示剎車系統是否作用正常。

請參閱第 113 頁之“ 剎車警告燈 ”，定期檢查確認剎車警告燈是否作用正常。

●剎車裝置浸水時

車子起步後，請先以低速行駛，並檢查剎車系統作用是否正常，尤其當剎車裝置潮溼的時候。

行經積水處、下大雨或洗車後在剎車鼓或剎車碟片上形成水膜，會影響剎車效果，因此，浸水後請特別注意前後方的車輛，一面低速行駛，一面輕踩剎車數次，使濕的來令片烘乾至剎車效果恢復正常為止。

⚠ 注意

●下坡路段行駛時

行駛下坡路段，為了防止長時間踩剎車造成剎車可能因過熱而失效的危險情況發生，應以低速檔行駛，多利用引擎剎車輔助剎車。

●剎車來令片

(1)使用新的剎車來令片，在初期使用的 200km 內儘可能不要緊急剎車。

(2)碟式剎車裝有來令片厚度不足警告器。車輛行進中踩下剎車踏板時，如果聽到金屬摩擦的吱吱聲，就表示剎車來令片的使用壽命將盡，此時建議請到中華三菱體系服務廠更換來另片。

⚠ 注意

(1)請勿將雜物或厚地毯等放在剎車踏板周圍，以免防礙剎車踏板的正常作用，如剎車踏板無法正常作用，則易發生事故，請特別注意。

(2)應避免緊急剎車及行駛時將左腳停放在剎車踏板上的駕駛習慣，否則會導致剎車裝置過熱及失效。

■防鎖死剎車系統(ABS)＊

當行駛中踩下剎車踏板時，可能會因作用於剎車系統的力量過大或因行駛在雪、冰、油等路面上，而導致車輛打滑。車輛打滑時，剎車力將會降低，而且剎車距離會增加，同時車輛可能會偏向失控。

A.B.S 系統可防止車輪在剎車時鎖住，因此能維持方向穩定性，確保操控性及提供最佳的剎車力。

●行駛時的注意事項

(1)配備 ABS 車輛在緊急剎車時（ABS 作用），方向盤的操作與未踩剎車時稍有不同，因此請小心操作方向盤。

(2)雖然配備 ABS 的車輛其剎車距離較沒有 ABS 的車輛短，但是由於路面的情況以及其它因素都會影響到剎車距離，所以配備 ABS 的車輛與前車的跟車距離必須和無 ABS 的車輛相同，以策安全。

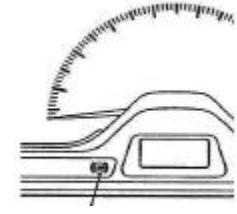
(3)在碎石路、雪地或是覆冰的路面行駛時，配備 ABS 車輛的剎車距離有可能比沒有 ABS 的車輛還長，因此在上述路面行駛時請放慢車速。

⚠ 注意

(1)即使配備 ABS 系統也無法防止作用於車輛的物理自然定律，很多無法避免的意外均是因轉彎速度過高、跟車距離太近或車輛滑行所造成。因此在這些情況下，駕駛人應對車速及剎車的運用保有正確的判斷力及高度的警覺性。

(2)四輪的輪胎均應使用相同型式及尺寸的輪胎。
如果不同的輪胎混合使用，ABS 可能無法作用正常。

(3)請勿將差速器更換成防滑差速器，否則 ABS 可能無法正常作用。



ABS 警告燈

●ABS 警告燈

點火開關轉到 “ ON ” 時，ABS 警告燈會亮起，而且持續約 3 秒後自動熄滅。如果警告燈沒有熄滅，則表示 ABS 失去作用。（此種情況下，一般的剎車系統仍可以正常的作用）

●行駛中如果 ABS 警告燈亮著

(1)請先將車停在安全場所，先關掉引擎後再重新起動引擎，確認警告燈是否熄滅，如果熄滅則繼續行駛，行駛中若警告燈一直保持熄滅狀態，則表示 ABS 系統正常。

若引擎重新起動後或行駛中，ABS 警告燈繼續亮著，則表示 ABS 系統故障，此時建議請速至中華三菱體系服務廠檢修。

(2)使用跨接線起動引擎之後，如果在電瓶尚未有充足的電力下起步行駛，則引擎將不會正常運轉，而且 ABS 警告燈會閃爍，這表示車輛還無法行駛。

而此種情況主要是電瓶電壓不足所引起，並非是不正常現象。此時請讓引擎先怠速運轉使電瓶充電後再行駛。

備註：

(1)當 ABS 作用時，剎車踏板會感覺有脈動的情形，同時有獨特的聲響，這表示系統正常作動。

(2)在車輛行駛一段距離後，會從引擎室中聽到馬達的作動聲音，如果此時踩下剎車踏板，則會感覺到振動。這些聲音及振動均是因 ABS 在進行自我檢查，並不表示有任何異常的現象。

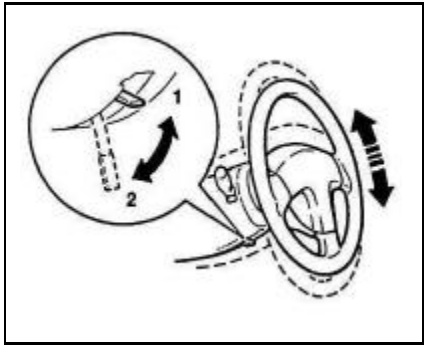
(3)當車速低於 10km/h 時，ABS 不會作用，此時僅能以傳統的剎車系統來作用。

(4)行駛雪道後，請立即去除任何附著於車輪上的積雪及結冰。

車上裝有 ABS 系統，在去除異物時，請注意勿損壞到各車輪速度感知器和電線。

⚠ 注意

配備 ABS 的車輛在緊急剎車時，剎車踏板必須一次踩到底，絕不可用一踩一放的方式踩剎車踏板，否則 ABS 無法發揮應有的功能。



■方向盤高度調整

調整方向盤高度，先用手握住方向盤，再釋放傾斜鎖定桿，然後升高或降低方向盤至所需的高度。
調整後，將鎖定桿往上撥，以固定方向盤。

1－固定
2－釋放

⚠警告

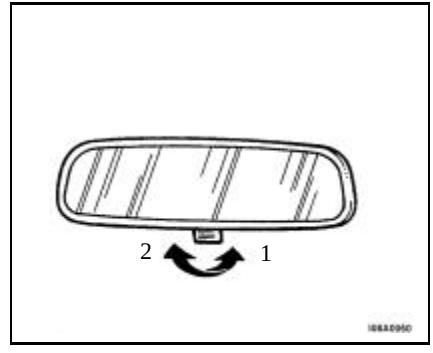
(1)行駛時，請勿調整方向盤高度。
(2)調整方向盤高度時，請用手握住方向盤，否則方向盤會因重力而往下。

■動力轉向系統

如引擎熄火，則動力轉向裝置將不會作用，因此需要更大的操作力才能轉動方向盤，拖吊時請特別注意。
行駛時，請勿將引擎熄火。另請定期檢查動力轉向系統油量。

⚠ 注意

配備動力轉向系統的車輛，請勿將方向盤停放在打到底的位置，如此會導致動力轉向油泵因潤滑不良而損壞。



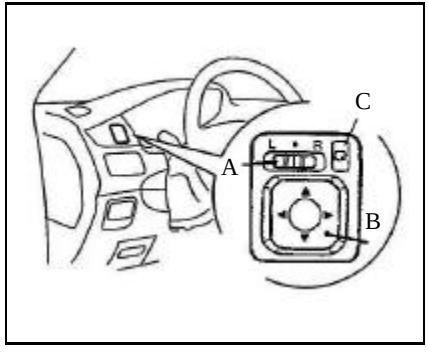
■室內後視鏡

鏡子下方的撥桿可以用來調整後視鏡，以減少夜間駕車時自後方來車頭燈照射所造成的炫光。

1－平常時（白天）
2－防炫光（夜間）

⚠警告

行駛時，請勿調整後視鏡，否則可能會發生危險。
行駛前，請先將後視鏡調整好。



■電動遙控外側後視鏡

點火開關轉到“ ACC ”或“ ON ”的位置時，可以調整兩側的後視鏡。
中央的排檔桿（A）推向那一側，即可調整該側的後視鏡。
L－左邊後視鏡調整
R－右邊後視鏡調整
壓下調整開關（B）的▲、▼、◀、▶，記號位置，調整後視鏡
▲－鏡面往上轉動
▼－鏡面往下轉動
◀－鏡面往左轉動
▶－鏡面往右轉動

⚠ 注意

行駛時，請勿調整後視鏡，否則可能會發生危險。
行駛前，請先將後視鏡調整好。

備註：

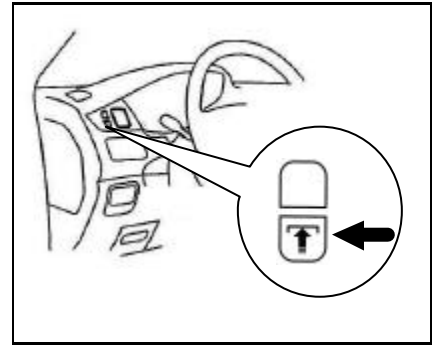
後視鏡調整完成後，請確實將撥桿撥到中間位置。

●後視鏡收納開關（選用配備）

點火開關轉到“ ACC ”或“ ON ”的位置時，可以操作後視鏡收納開關（C），使兩側的後視鏡展開或收回。
後視鏡位於展開的情形時，按一下開關則收納，再按一下開關則會展開。

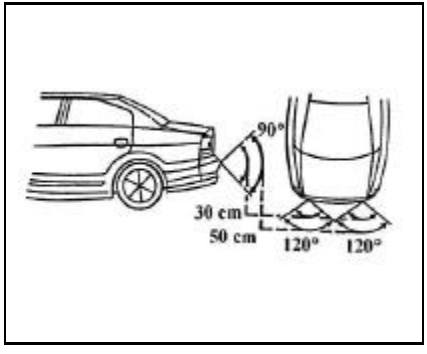
備註：

如果後視鏡無法轉動時，請勿一直重複按下收納開關（C），以免造成馬達損壞。



■電動後遮陽簾開關（選用配備）

如圖示操作電動後遮陽簾開關，可升／降位於後擋風玻璃下方的電動後遮陽簾。



■倒車雷達（選用配備）

倒車雷達之２組偵測器裝於後保險桿上)。

●使用方式

點火開關打開(ON)，排檔桿(排檔桿)排入 R 檔位後，聽到“ 嗶 ”一聲表示系統正常，即進入倒車雷達偵測狀態。

●偵測角度

以偵測器為中心，相對反射水平角 120 度，相對反射垂直角 90 度。

●偵測距離

以偵測器為中心，偵測距離最長為 50 公分。

(1)當在倒車時聽到“ 嗶！！！ ”間歇警告聲時，表示車後距離偵測器之障礙物已進入 50 公分的範圍內。

(2)當在倒車時聽到“ 嗶！—— ”連續警告聲時，表示車後距離偵測器之障礙物已進入 30 公分的範圍內。

備註：

(1)若排入 R 檔時，如果聽到“ 嗶！嗶！ ”2 聲短音，表示一組偵測器已損壞，但另外一組偵測器仍可正常使用。

(2)若排入 R 檔時，如果聽到“ 嗶！嗶！嗶！ ”3 聲短音，表示 2 組偵測器均已損壞。

⚠ 注意

雖然有倒車雷達輔助，駕駛者仍應按正確的步驟開車，以免因疏忽而造成人員、車輛…等損傷。

⚠ 注意

(1)洗車後請用乾布將偵測器外部擦乾。

(2)偵測器外露部位有異物附著時，請務必清除異物，以確保功能正常。

(3)下列之場所或障礙物，易造成偵測判斷異常或不良之情形。

・繩索、鐵絲網等表面低於 10 平方公分之物體。
・棉質、毛線等易吸收音波之物體。
・尖銳或接近 40KHZ 之音波場所。
・斜面或圓錐形(表面光滑)無法反射之物體。
・行駛於雜草中或崎嶇不平之路面。
・偵測器表面附著異物(如泥巴、蠟、紙等異物)。

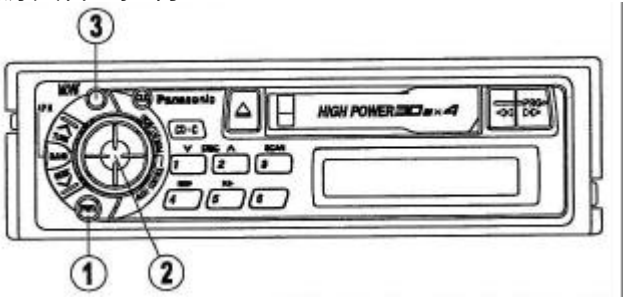
☞MEMO

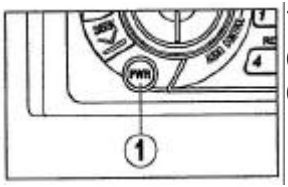
愉快的駕駛

汽車音響使用說明(型式一)…… 146
汽車音響使用說明(型式二)…… 156
汽車音響使用說明(多功能資訊顯示螢幕)…… 168
聲控免持聽筒使用說明…… 182
天　線…… 196
通風口…… 196
手動空調…… 197
全自動恆溫空調…… 201
遮陽板…… 205
點煙器…… 206
煙灰盒…… 206
電子石英鐘…… 207
置物盒…… 207
手套筒…… 208
置杯架…… 209
行動通訊音響系統…… 210
代步車服務…… 211
防制竊車勒索宣導參考資料…… 212

■汽車音響使用說明<型式一>

●電源與音量控制





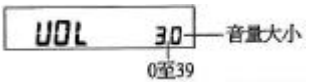
電源(PWR)

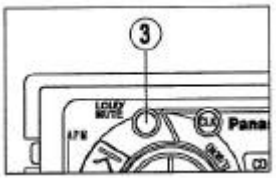
(1)首先開啟點火開關。

(2)然後再按本機PWR鍵 ？ ，電源即"ON"，再按一次即"OFF"。

音量(VOL)

(1)轉動(Audio Control)鈕？向右或向左轉時可增大或降低音量，顯示器上會連續變換數字。。

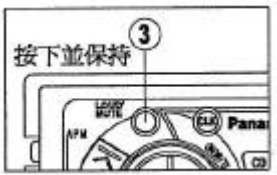




靜音(MUTE)

(1)按下 M/L(MUTE/LOUD)鍵？，會閃爍 MUTE 字樣，成為靜音狀態。

(2)再次按下 M/L(MUTE/LOUD)鍵？，可取消靜音功能。



響度(LOUD)

(1)按住 M/L(MUTE/LOUD)鍵？2 秒鐘以上，提高低音和高音音質。

(2)再次按住/L(MUTE/LOUD)鍵？ 2 秒以上，可取消此功能。

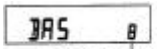
功能切換選擇(SEL)

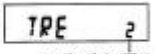
按下SEL鈕？，如下順序選擇音頻方式。

VOL (音量) → BAS (低音) → TRE (高音) → BAL (左右平衡) → FAD (前後平衡) → VOL

低音與高音(BAS/TRE)

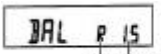
按下SEL按鈕？，選擇低音(高音)方式，再轉動旋鈕？向右向左轉，增大或降低低音(高音)的音量。

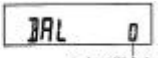




左右平衡(BAL)

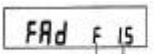
按下SEL按鈕？，選擇左右平衡(BALANCE)方式，再轉動旋鈕？向右或向左轉，可以使音量轉換成右邊或左邊喇叭出聲。

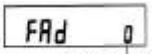




前後平衡(FAD)

按下SEL按鈕？，選擇前後平衡(FADER)方式，再轉動旋鈕？向右或向左轉，能將音量轉成前部或後部喇叭。

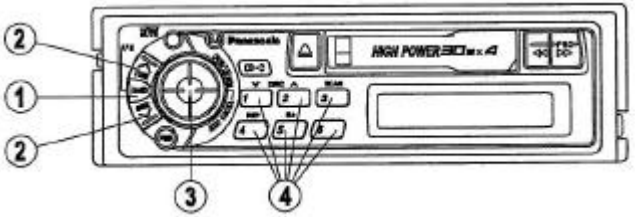


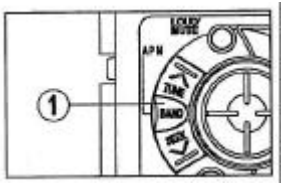


⚠ 注意

當在音頻控制方式[低音 BAS/高音 TRE/左右平衡 BAL/前後平衡 FAD]時，可進行選擇，但如果 5 秒鐘沒有操作(音量 VOL 方式為 2 秒鐘)時，顯示將回復到普通操作(收音機，卡式磁帶放音機等)方式，在此情況下，再次按下 SEL 鈕，才可再進行選擇控制方式。

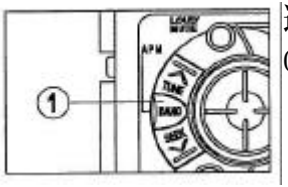
●收音機基本操作





CD 唱片變換為收音機模式

(1)機內有放置錄音帶時請先取出後按BAND鍵？，或在使用CD唱片時請按BAND鍵？，即可切換為收音機模式。



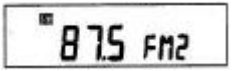
選擇頻道(BAND)

(1)按下頻道(BAND)鍵？，依下述順序變換。

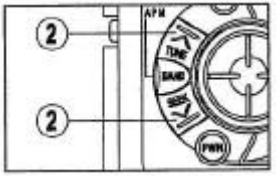
FM1→FM2→FM3→AM

↑ ↓

(2)如果電台廣播為立體聲，”STEREO”顯示器會點亮。



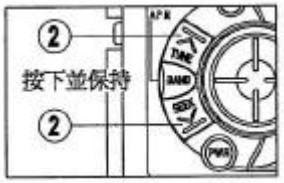
手動調整電台(TUNE)



(1)按下”∧”或”？”鍵？，可手動調整至較高或較低的頻率。

(2)FM最小調整單位為0.05MHz。

AM為最小調整單位為9KHz。



自動尋找電台

按下並保持”∧”或”？”鍵？半秒鐘以上，然後鬆開，收音機會自動停在下一個電臺上。

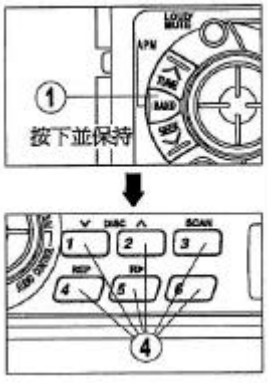
單音廣播(MONO)

按下SEL旋鈕？2秒以上然後放開，則FM廣播由立體聲(STEREO)變為單音(MONO)，再按2秒以上時則變回原立體聲(STEREO)。

記憶電台設定

在電台記憶中，能如下所示記憶24個電台。

FM1	FM2	FM3	AM
6個電台	6個電台	6個電台	6個電台



自動尋找電台

按住BAND(頻道)① 2秒鐘以上。

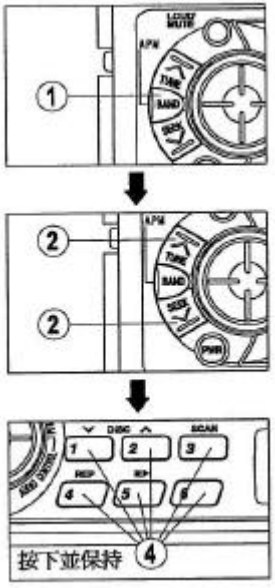
(1)能自動記憶6個信號最強的電台。

(2)設定完成後，電台會連續掃描5秒鐘。

(3)按下按鍵④選擇您想收聽經設定後的電台。

⚠ 注意

為了安全，請勿在駕駛中操作程式。

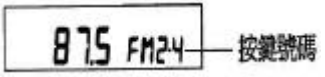


手動調整選台

(1)按下BAND(頻道) ？ ，選擇所希望的頻道。

(2)使用手控或尋找調整，尋找您想預設的電台。

(3)按下並保持電台選擇按鍵1至6，直至閃爍表示記憶完成，反覆此過程設定FM1至AM頻道的其他電台。

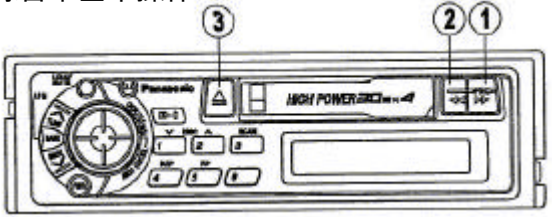


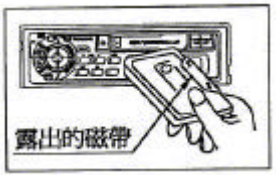
注：反覆上述程式，您能改變記憶設定。

選擇設定電台

●按下1至6任何一個鍵 ，調整由(1)到(3)上述至步驟所預設的電台。

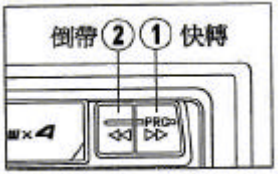
●錄音帶基本操作





放入卡式錄音帶

輕輕推入錄音帶，直至錄音帶自動為止。



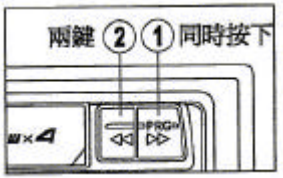
倒帶與快轉

(1)錄音帶放音方向為▲時，按下⏮？為倒帶，按下⏭？為快轉。

(2)錄音帶放音方向為▼時，按下⏮？為快轉，按下⏭？為倒帶。

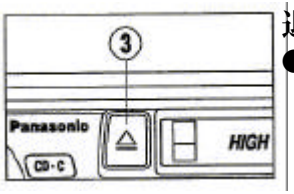
要停止倒帶或快轉，按下不在使用的按鍵即可。

(3)收音機使用中插入錄音帶，以錄音帶放音優先。



磁帶換面

●同時按下⏮(REW)？和⏭(FF)？按鍵，立即切換到錄音帶另一面放音。



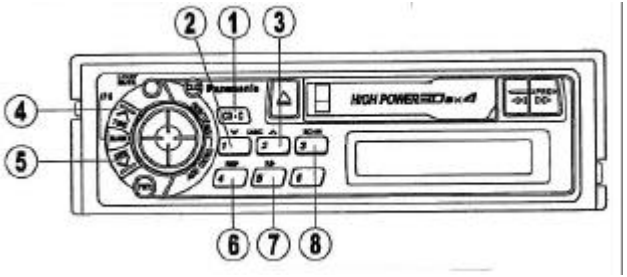
退出磁帶

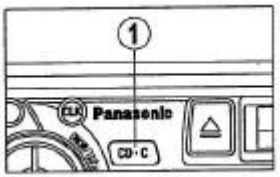
●按下⏏鍵？，即可取出錄音帶，並恢復收音機狀態。

備註：

如錄音帶在放音狀態下則無法切換到其他模式(AM/FM /CD)，必須先將錄音帶退出才可切換。

●CD 唱片基本操作

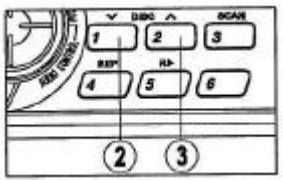




CD 換片機啟動(CD・C)

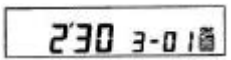
(1)將唱片匣插入CD換片機，按"CD・C"鍵？。

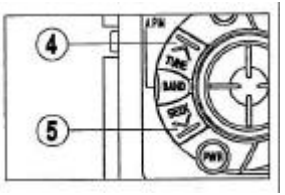
(2)當錄音帶未取出時按"CD・C"鍵？時，則CD唱片無法動作。



選擇唱片(DISC)

按下"DISC？"或"DISC∧？"按鍵，換片機將往上或往下順序選擇CD。





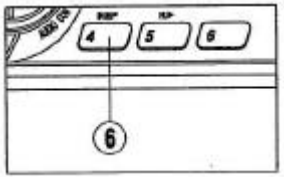
選擇曲目(TRACK)

●按一下"∧"？按鍵，會跳到下一曲，重覆按就會順序前進，通過所有的曲目。

●按一下"？"？按鍵，就會從曲頭開始進行播放，按兩次就會從前一曲的曲頭開始進行播放，繼續按"？"鍵⑤，就會依次退回。

尋找曲目(TRACK SEARCH)

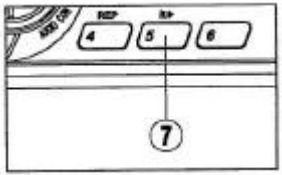
按下並保持"∧"？或"？"？鍵0.5秒以上，就會快速向前或後退，並通過所有的曲目，解除"∧"或"？"就會從其位置開始進行正常的CD唱片播放。



重覆放音(REPEAT)

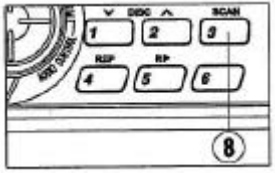
按下"4 REP"(REPEAT)鍵？，可重覆當前選擇的曲目，"REPEAT"指示燈亮。

先前選擇的曲目會持續重覆直至再按"4 REP"鍵⑥為止。

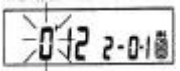


隨機選擇(RANDOM)
按下”5 R▸”(RANDOM)鍵？，則在此張CD唱片上全部曲目中隨機選擇曲目放音。

再次按下”5R▸”(RANDOM)鍵？，則此功能停止。



掃描曲目(SCAN)
(1)按下”3”(SCAN)鍵？，則顯示器閃爍，唱片上每個曲目的前10秒就會依序播放。
(2)再次按下”3”(SCAN)鍵？，則可停止此曲目掃描並恢復到正在播放的曲目。

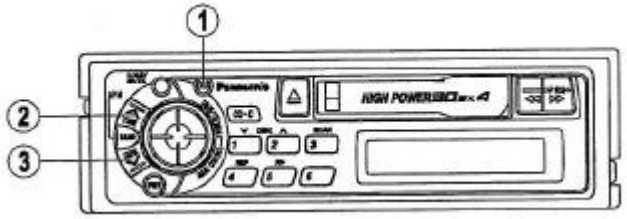


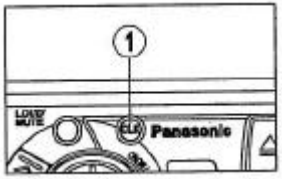
掃描唱片(SCAN)
按住”3”(SCAN) ？ 2秒以上，在唱片匣中的所有CD唱片會由第一曲逐次播放10秒鐘，同時唱片邊號也會閃爍，如果要停止，請按住按鍵？ 2秒以上”3” (SCAN)，如果只有按一下(0.5秒以內)，則回復到掃描曲目功能。

●故障模式的顯示

E1	表示 CD 不乾淨或放反。
E2	表示 CD 表面有刮傷。
E3	因不明原因停止撥放音樂，請按下 CD 唱盤的退匣鍵，取出片匣後再重新放入片匣。
0000	唱片匣中無 DISC 片放入時會顯示。

●時鐘的基本操作(時鐘為 12 小時制)





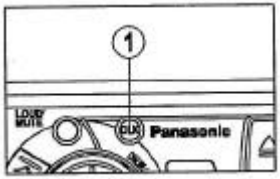
時間設定

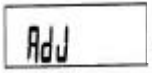
(1)按住(CLK)鍵？ 2秒鐘以上，則顯示出”AdJ”。

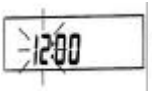
(2)再按住(CLK)鍵？ 2秒鐘以上，則”12”閃動，可以開始設定時間。

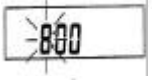
(3)如欲設定小時，請按”∧”鍵或”?”鍵。

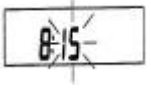
(4)再按(CLK)鍵？一次，可進行分鐘的設定。

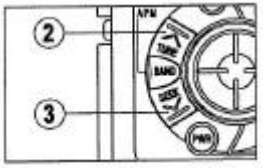


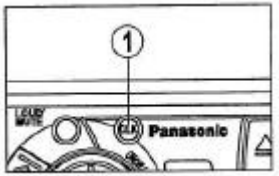


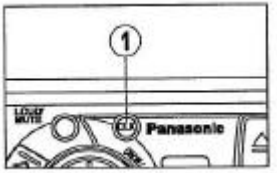












(5)如欲設定分鐘，請按”∧”鍵？或”？”鍵？，按住”∧”？鍵或”？”鍵？不放，可讓數字快速改變。

(6)當時間設定完畢之後，請再按一次(CLK)鍵？。

重新設定時間

●當您想要重新設定時間時，請按住(CLK)鍵？2秒鐘以上便可啟動時間定模式，然後，請重覆操作上述(3)到(6)的步驟。

選擇時間

●按住(CLK)鍵？一下放開時，立即顯示出時間。

●再按(CLK)鍵？一次，可返回至先前音響顯示的模式狀態。

⚠ 注意

調整其他功能完成後，約 5秒鐘左右，會自動跳回時鐘顯示。

●規格

共通部	
電源電壓	：12V DC(11V~16V)，測試電壓 14.4V，負極接地
最大輸出功率	：30W×4(4歐姆時)
功率輸出	：20W，每聲道4歐姆，40~30,000Hz 在3%THD。
音質	：低音：±12dB在100Hz 高音：±12dB在10KHz
電流損耗	：低於2.5A(錄音帶模式，0.5W×4 支喇叭)
喇叭阻抗	：4歐姆(4~8歐姆可)
尺寸(寬×高×深)	：178mm×50mm×150mm
重量	：1.4Kg

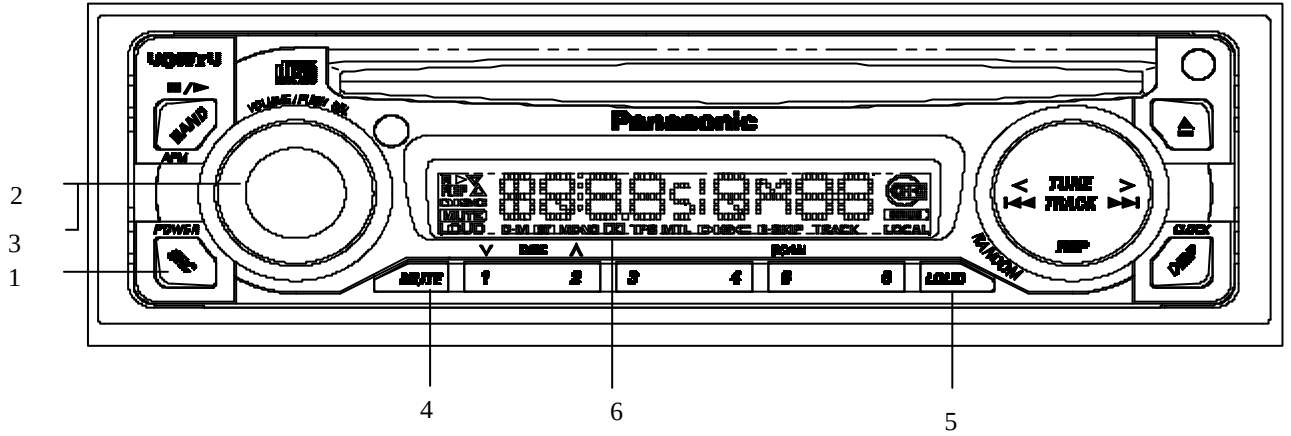
AM 收音機	
頻率範圍	：531~1602KHz
接收感度	：28 dB/uV (S/N 20dB)

FM 立體音收音機	
頻率範圍	：87.5~108MHz
接收感度	：8 dB/uV(S/N 30dB)
立體音分離度	：35 dB(1 KHz時)
頻率響應	：30~15,000 Hz±3dB
信號／雜訊比	：70 dB(單音)

錄音帶放音機	
放音機放音方式	：4軌2聲道立體音
錄音帶速率	：4.76公分/秒
快轉／倒帶時間	：200秒以下(C-60)
頻率響應	：30~14,000 Hz(標準帶)
抖動率	：0.12% (WRMS)
信號／雜訊比	：52 dB

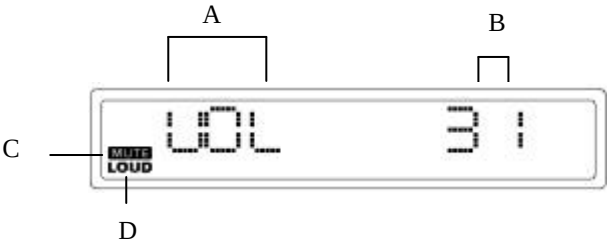
■汽車音響使用說明<型式二>

●共同功能/操作名稱(按鍵說明請參閱次頁)



顯示螢幕說明

A.顯示為主音量調整(含高低及左、右聲道，前、後聲道音量)。
B 顯示輸出音量值
C.顯示 MUTE(靜音)功能
D.顯示 LOUD(響度)功能



操作方式

1.POWER(電源開關機)鍵

按下按鍵，主機電源開機，按住 2 秒以上則關機。

2.音量調整(VOL)

順時鐘方向旋轉時提高音量，
逆時鐘方向旋轉時降低音量。

※音量調整刻度 0~40。

3.SEL(選擇)鍵

按「SEL」鍵，顯示各功能控制調整狀態，依下列次序循環調整；

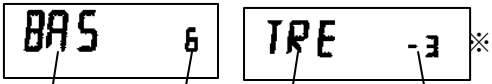
VOL→BAS→TRE→BAL→FAD→
VOL→BAS→……

3-1 低音(BAS)及高音(TRE)調整

按 SEL 鍵至 **BAS(TRE)--**顯示低音(高音)的調整機能。順時鐘旋轉此鍵,低音(高音)增加

※BASS 表示低音〈-12~12dB〉

※TREBLE 表示高音〈-12~12dB〉

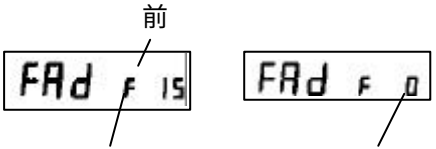


低音 -12~12 高音 -12~12

3-2 前後喇叭音量平衡調整(FAD)

按 SEL 至 FAD--顯示前後喇叭音量調整機能。順時鐘旋轉此鍵時，後喇叭音量降低(前喇叭音量提高)；逆時鐘旋轉此鍵時,前喇叭音量降低(後喇叭音量提高)

※前後音量平衡時，FADE 等於 0。



或 R(後) 1~15 中心

3-3 左右音量平衡調整(BAL)

按 SEL 鍵至 BAL--左、右喇叭音量調整機能顯示。順時鐘旋轉此鍵時，只有右邊喇叭音量增大(左邊變小)。逆時鐘旋轉此鍵時，左邊喇叭音量增大(右邊變小)。

※BAL 等於 O 時，左右音量平衡

4.MUTE(靜音)鍵

按此鍵時，音響變成靜音模式。再按此鍵或順時鐘方向旋轉音量鍵時就會取消 MUTE 功能

5.LOUD(響度)鍵

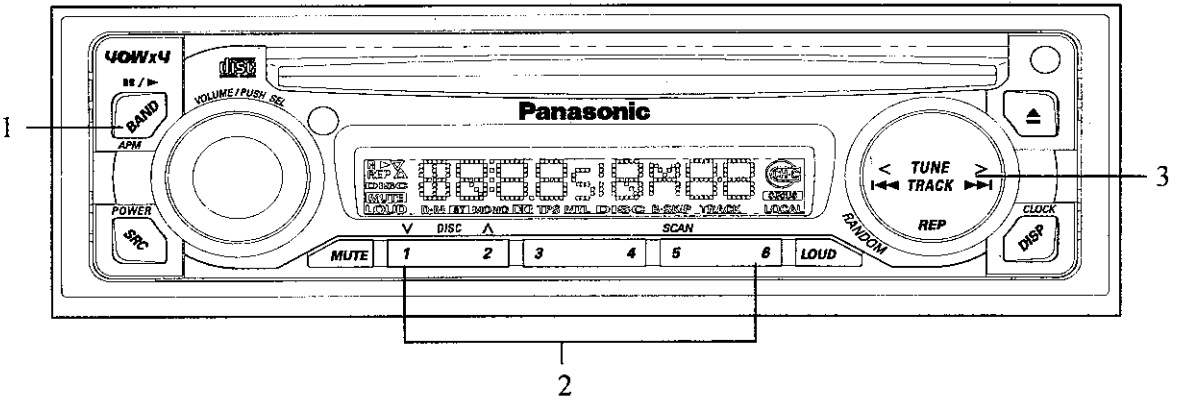
按下此鍵，響度功能 ON 時，低音及高音均會增強

※再按一次 LOUD 鍵,即可解除。

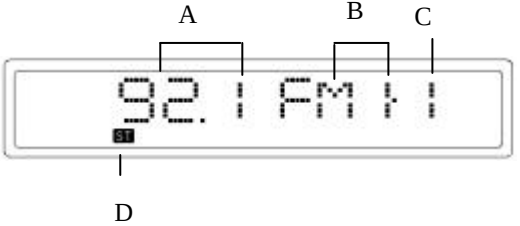
6.LCD 顯示幕

主機控制部份及收音機，CD，動作狀態顯示。

●收音機功能/操作名稱(按鍵說明請參閱次頁)



顯示螢幕說明
A.顯示電台頻率
B.顯示接收頻道
　FM.1 記憶電台之第 1 個電台
C.顯示電台頻道的記憶鍵位置
　電台記憶位置(1~6)
D.顯示 ST(立體聲音)



操作方式

1.頻道切換(BAND)

按 BAND 鍵可選擇自己喜歡的頻道, 如調頻(FM)或調幅(AM)電台，每按一次此鍵，頻道切換一次，頻道切換的順序為

FM1→FM2→FM3→AM→FM1→FM2→……

●自動尋找記憶鍵頻道 (BAND 鍵,含 APM 功能)

按住此鍵 2 秒以上，本機將依據當地電場的強弱自動記憶 6 個電台，然後每隔 5 秒顯示 1~6 位置的頻率。如欲停止掃瞄動作，只要按下 BAND 鍵或 1~6 之任一按鍵即可

●記憶電台數量

FM1	FM2	FM3	AM
最多 6 台	最多 6 台	最多 6 台	最多 6 台

⚠ 注意

重新記憶電台時，以前所記憶的電台將被去除，只留下新的電台頻率。

2.電台記憶鍵(1~6)

調整至您希望的頻率後，按住電台頻道在 1 ~ 6 鍵上的任一記憶鍵，持續按住約 3 秒，待顯示幕閃爍一下後再放開，則此頻道已被記憶下來。

3.電台的選擇(1~6)

按 1 ~ 6 鍵上的任一按鍵切換電台

自動選台(SEEK)

持續按住 ▶▶| 或 |◀◀ 約 2 秒以上後放開，收音機將 ”自動 ” 尋找下一電台,同時顯示頻率。若要中途停止，只要再按一次則會立即停止。

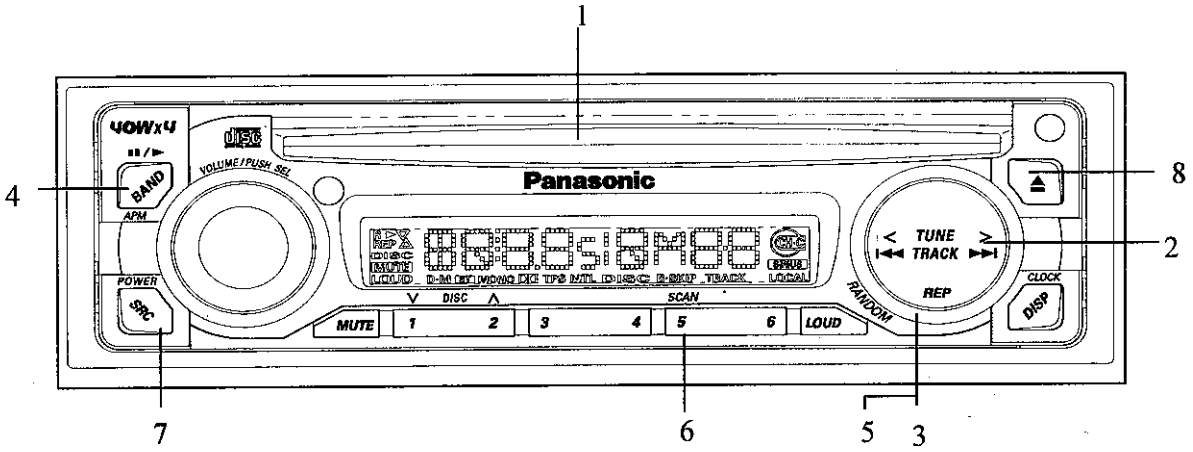
手動選台(TUNE)

按 ▶▶| 或 |◀◀ 鍵一下約 0.5 秒以內，然後放開將可改變頻率，若要記憶頻道，按住電台頻道在 1 ~ 6 鍵上的任一記憶鍵，持續按住約 3 秒，待顯示幕閃爍一下後再放開，則此頻道已被記憶下來。

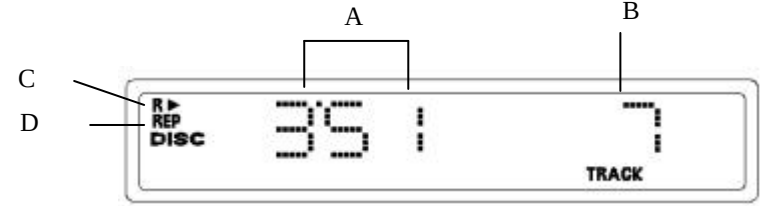
註：按一下 ▶▶| 頻率往上升。每按一次 AM 增加 9KHz / FM 增加 0.05MHz。

按一下 |◀◀ 頻率往下降。每按一次 AM 減少 9KHz / FM 減少 0.05MHz。

CD 放音功能/操作名稱(按鍵說明請參閱次頁)



A.顯示 CD 放音中 (DISC 係 CD 播放中)
B.顯示 REPEAT 單曲重複播放功能
C.顯示 RANDOM 隨機選曲功能
D.顯示 CD 放音中曲數



操作方式

1.置入 CD 片開始撥放音樂 (限用 12 cm CD 片)

將 CD 插入 CD 入口後即可啟動 CD 唱機。若在收音機狀態時，如 CD 唱機內有 CD 片，可直接按 "SRC" 鍵切換為 CD 狀態，再按"SRC"鍵可再切換成收音機狀態。"SRC"鍵(SOURCE):來源模式切換功能。

2.選曲(TRACK)

按 ▶▶| 鍵可向下選擇歌曲，每按此鍵一次則再向下跳一首演奏。按 |◀◀ 鍵可向上選擇歌曲，每按此鍵一次則再向上跳一首演奏。

尋找歌曲 (TRACK)

按 ▶▶| 或 |◀◀ 鍵，持續半秒後，可快速向前或倒退尋找，放開此鍵即恢復正常放音。

3.隨機選曲功能(RANDOM)

按 **RANDOM** 鍵持續 2 秒後，(R)指示燈會亮起，樂曲撥放時，不會依照 CD 曲目順序撥放。

4.暫停鍵 (‖／▶)

此鍵按下時，顯示螢幕將閃爍並停止放音

5.單曲重複演奏 (REPEAT)

按此鍵時，"REP" 指示燈會亮起

按此鍵時，正在演奏的曲子演奏完後，會自動轉至同一曲目的曲頭，並重新開始再演奏。若要解除，只需再按一次此鍵。

6.掃瞄選曲 (SCAN)

此鍵按下時，顯示螢幕將閃爍並依順序播放, 每首演奏前 10 秒供你選曲。若要解除只需再按一次此鍵即可。

7.模式切換 (SRC 鍵)

按 SRC 鍵，可啟動 CD，機內須有 CD 片。當 CD 片放入時可直接啟動 CD 模式.

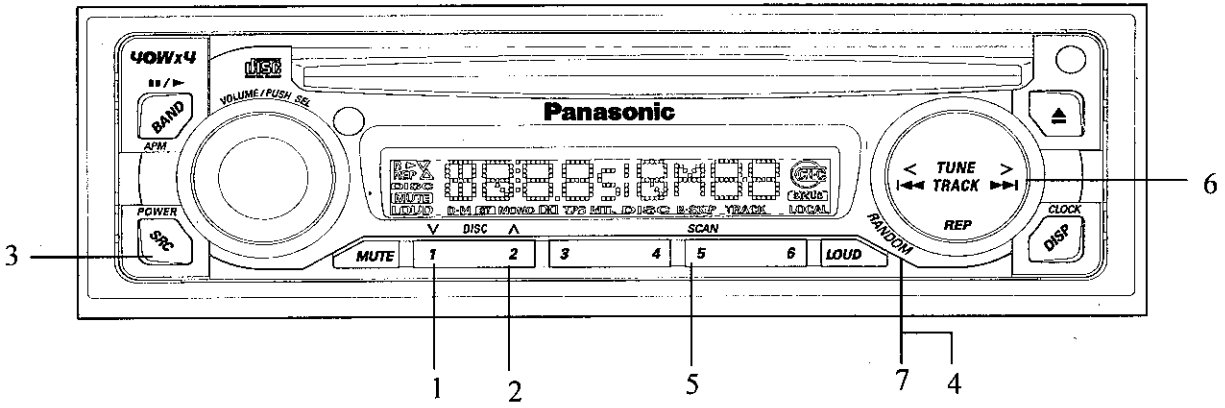
8.CD 取出鍵

按下此鍵▲可取出 CD 片。

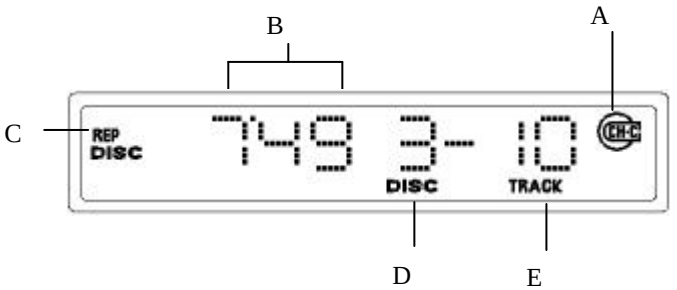
※ 模式切換 (SRC 鍵):切換順序為

RADIO→CD→CD CHANGER→RADIO→……

●CD 換片機說明(按鍵說明請參閱次頁)



A.顯示 CD 換片機功能
B.顯示演奏曲子經過的時間
C.顯示 CD 單曲重複功能
D.顯示 CD 放音中片數
E.顯示 CD 放音中曲數



操作方式

1.DISC 功能鍵

按此鍵可向後選擇另一張 CD 片。

2.DISC 功能鍵

按此鍵可向前選擇另一張 CD 片。

3.SRC 鍵(模式切換)

按此鍵可開始 CD 換片機，並開始放音。
※未裝置 CD 換片機時本鍵無作用。

4.REP 鍵

按此鍵時，將重複撥放目前放音中的曲子。若要解除則再按一次 REP 鍵後即可。

5.SCAN 鍵

按 SCAN 鍵時，將由下一曲開始，依順序撥放每曲的曲頭約 10 秒鐘。按 SCAN 鍵持續 2 秒以上時，由現在演奏之下一片 CD 開始，依序撥放每片 CD 片首曲頭約 10 秒鐘。若要解除則再按一次 SCAN 鍵即可。

6. ▶▶| /|◀◀ 鍵(TRACK)

●按 ▶▶| 鍵可向前選擇 CD 片中之曲目。按一次按鍵會跳到下一曲的曲頭。

●按|◀◀ 鍵可向後選擇 CD 片中之曲目。按一次按鍵回複當曲之曲頭。按二次 |◀◀則跳到上一曲之曲頭。持續按 ▶▶|或 |◀◀ 鍵，可快速向前或倒退，並在放開按鍵時，開始放音。

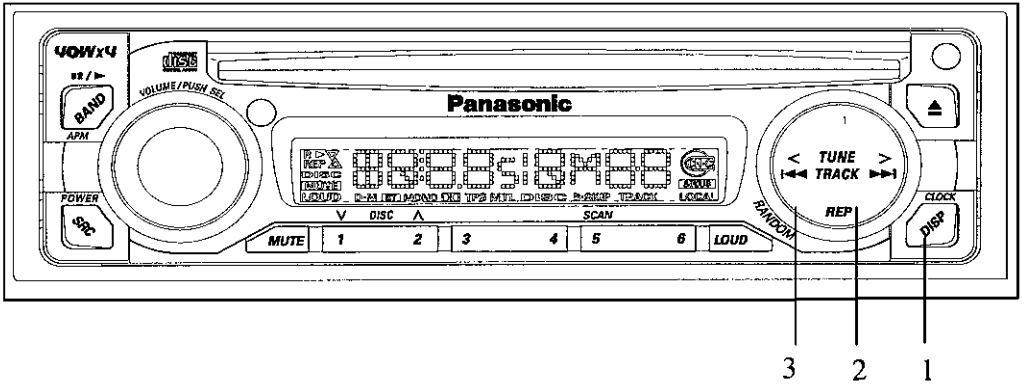
7.RANDOM 鍵（R）隨機撥放按鍵

按 RANDOM 鍵，則會選取 CD 換片機內任一張 CD 之任一曲放音，若要解除，則再按一下 RANDOM 鍵即可。

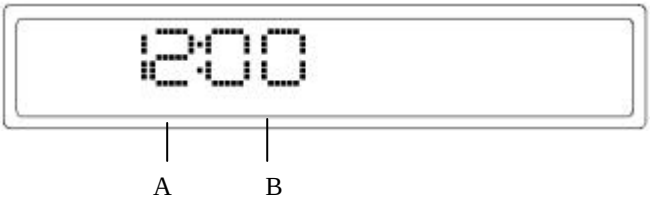
⚠ 注意

當本機未開啟時若放入 CD 盒則自動開啟並呈現 CD 換片機放音狀態。

●時間調整功能/操作名稱



顯示螢幕表示
A. "時" 的表示
B. "分" 的表示



調整時間

1.CLOCK 鍵

持續按此鍵 2 秒以上時，可調整時間。按此鍵一下可切換顯示狀態或時間。

2.再按 ▶▶| (時及分設定＋)鍵

調整時及分的時候用。

3.再按(時及分設定－)鍵

調整時及分的時候用。

⚠ 注意

1.本機未調整前為 AdJ,時間為 24 小時計時。
2.時鐘若已設定完成，當主機按 PWR 鍵關機，顯示幕上仍有時間顯示。若不顯示時間可再按一下 **CLOCK** 鍵。

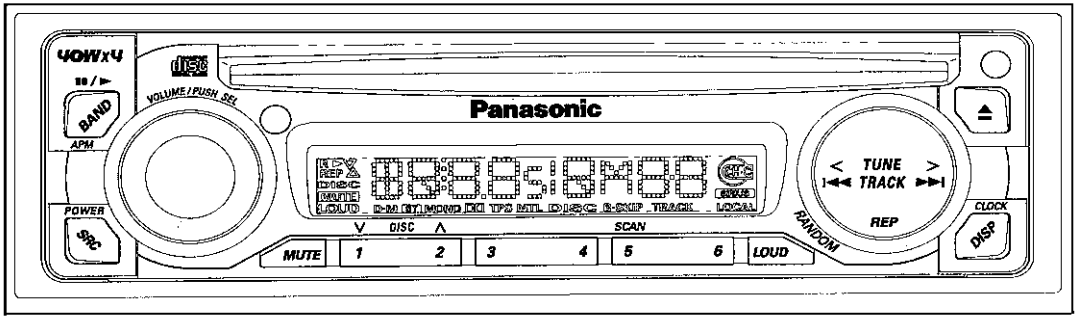
調整時間

持續按 CLOCK 鍵 2 秒以上時可調整時間。

持續按 CLOCK 鍵 2 秒以上即閃爍 "時" 的顯示。
按下 ▶▶| 或 |◀◀ 鍵可調整"時" 的變化。

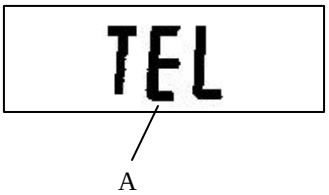
再次按 CLK 鍵一下即閃爍 "分" 的顯示・按下 ▶▶|或 |◀◀ 鍵可調整"分" 的變化。調整完成後只要再按 CLK 鍵即可。

●其他功能／操作名稱



A.TEL 顯示功能

當本機有外接行動電話免持系統時，於來電或撥出電話時音響主機會呈現靜音狀態，並在音響顯示幕上表示 TEL。



特性規格

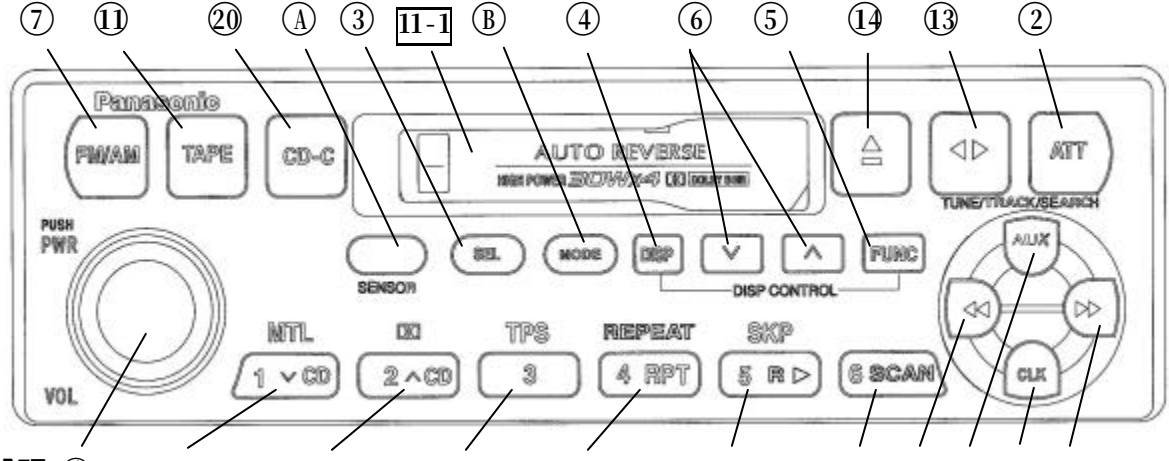
●CD 音路數：2 音路
●CD 複號化：16bit 直線
●CD 頻率響應：5Hz-20KHz
●CD 信號雜音比：90dB (IHF A)
●AM 接收頻率範圍：531~1602KHz
●AM 實用感度：32dB 以下
●FM 接收頻率範圍：87.5~108MHz
●FM 實用感度：12dB 以下
●失真率：0.3%
●供應電源：DC12V(11V~16V) 負接接地
●消耗電流：3A 以下(0.5W 出力時、4 喇叭)
●最大出力：40W×4(負載喇叭 4 歐姆)

功能特徵

●全自動放音
●可記憶設定 24 個電台(FM18 個 AM6 個)
●(MUTE/LOUD) 靜音/響度控制
●高低音分離控制開關
●APM (自動記憶電台)
●FADER 裝置
●SEL 裝置(功能循環)
●REP 裝置(重複播放)
●CD 換片機控制
●TEL 來電顯示功能

一、汽車音響使用說明＜型式三：搭配多功能資訊顯示螢幕＞

● 面板按鈕說明（按鈕Ⓐ Ⓑ為螢幕顯示模式切換 NAVI、整合資訊或音響，NAVI 畫面在配備 NAVI 時才有功用）



按鍵功能說明 ①

①	電源/音量	⑧	調整頻率搜尋電台	⑬	錄音帶換面放音	⑳	選擇 CD 功能		時間分針調整
②	靜音/響度	⑨	外部輸入	⑭	退出錄音帶	㉑	選擇 CD 片/曲目		時間秒針歸零
③	聲音調整功能切換	⑩	選擇設定/記憶電台	⑮	金屬帶機能	㉒	CD 重複播放		電子羅盤畫面切換
④	**螢幕電源開關/螢幕切換**			⑯	杜比功能		選擇 CD 片/曲目		電子羅盤重置/校正
⑤	螢幕調整功能切換	⑪	選擇錄音帶功能	⑰	自動選曲	㉔	掃描曲目		**預留功能**
⑥	上下大小調整	11-1	錄音帶放入口	⑱	錄音帶重複播放	㉕	時鐘畫面顯示/關閉	Ⓐ	遙控器接收部位
⑦	調頻/調幅收音選擇	⑫	倒帶/快轉	⑲	錄音帶空白檢出		時間時針調整	Ⓑ	螢幕顯示模式切換

? 電源(PWR)

●點火開關 ON。

●然後再按本機 VOL 旋鈕，音響電源即開閉。

⚠ 注意

當按本機 VOL 旋鈕將音響電源 " OFF " 時，螢幕畫面會進入待機畫面，此時會顯示時間；若欲關閉待機畫面，請按下 CLK 25 鍵關閉螢幕電源。

●按 FM/AM、TAPE、CD-C 鍵亦可開機。（若 CD-C 未接時，按 CD-C 鍵無法開機）

音量(VOL)

●轉動 VOL 旋鈕向右或向左轉時可增大或降低音量。

(0　40 刻劃)

●轉動 VOL 旋鈕向右或向左轉時，顯示器上綠色刻度會連續變換。

? 靜音(ATT)

●按下 LOUD (ATT/LOUD)鍵，會成為靜音狀態。

●完成此操作後，螢幕會顯示 ATT 字樣。

●再次按下 LOUD (ATT/LOUD)鍵，可取消靜音功能螢幕 ATT 文字會消失。

響度(LOUD)

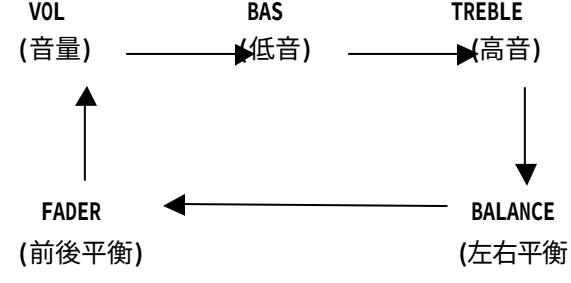
●開啟小/中音量時，按下 LOUD (ATT/LOUD)鍵並保持 2 秒鐘以上，可提高低音和高音音質。

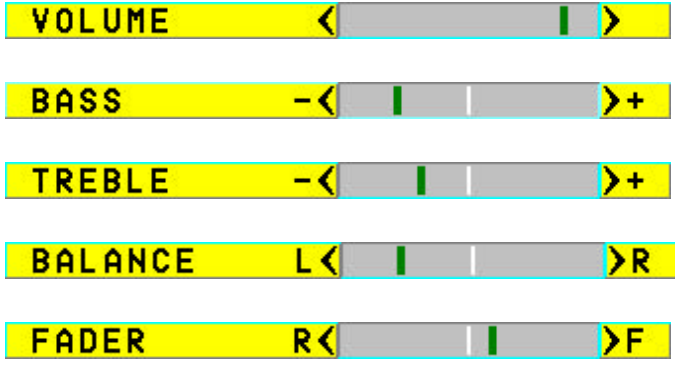
●完成此操作後，螢幕會顯示 LOUD 字樣。

●再次按下 LOUD (ATT/LOUD)鍵並保持 2 秒鐘以上，可取消此功能螢幕 LOUD 文字會消失。

? 功能切換選擇(SEL)

●按下 SEL 鍵，如下圖順序選擇音頻方式。





低音與高音(BAS/TRE)

●按下 SEL 按鍵後螢幕會顯示如上圖所示畫面。選擇低音(高音)，再轉動 VOL 旋鈕　向右或向左旋轉可增大或降低高音/低音 (-12　12 刻劃，每次跳 3 刻劃)。

左右平衡(BAL)

●按下 SEL 按鍵後螢幕會顯示如上圖所示畫面，選擇左右平衡(BALANCE)，再轉動 VOL 旋鈕　向右或左轉可以使音量轉換成右邊或左邊喇叭(L/R 各 0　15 刻劃)。

前後平衡(FAD)

●按下 SEL 按鍵後螢幕會顯示如左圖所示畫面，選擇前後平衡(FADER)，再轉動 VOL 旋鈕向右或向左轉，能將音量轉成前方或後方喇叭(F/R 各 0　15 刻劃)。

? 螢幕電源開關/螢幕切換(DISP)

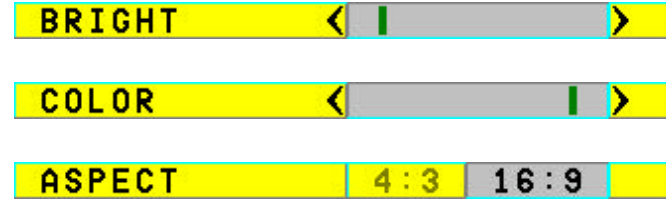
●按下 DISP 按鍵後隨即放開，螢幕會顯示調整畫面(CD/VCD 時)。

●按下 DISP 按鍵並保持 2 秒鐘以上，可以關閉螢幕電源，此時音響仍可正常操作並撥放音樂；再按一次 DISP 按鍵，螢幕電源即開啟。

? 螢幕功能(FUNC)

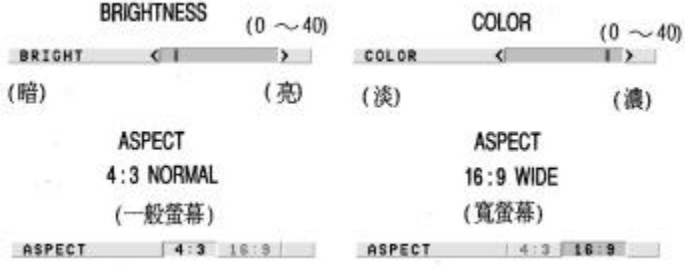
●在 CD/VCD 及 AUX 狀態時，按下 FUNC 鍵螢幕會顯示如下圖所示畫面。

此畫面會以 BRIGHTNESS(亮度)／COLOR(色彩)／ASPECT(螢幕比率)三個畫面循環顯示。



? 上下鍵(? ?) 螢幕亮度/色彩調整

●按下 ? 或 ? 按鍵後，螢幕會顯示調整刻度表，讓您調整亮度(色彩，螢幕對比)。您也可轉動 VOL 旋鈕來調整色彩及亮度。



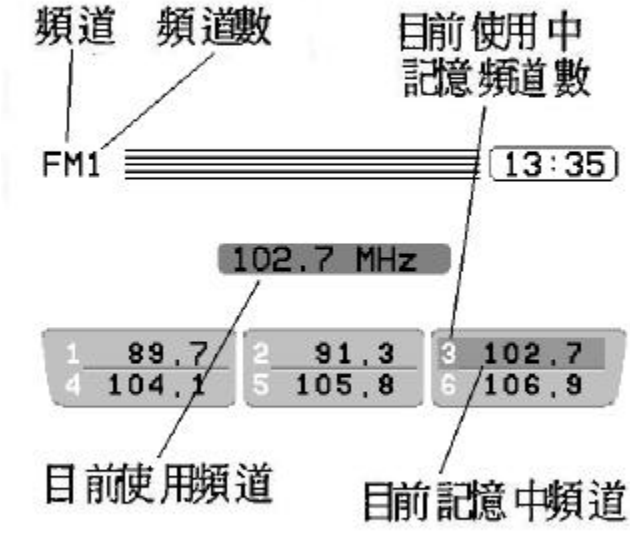
⚠ 注意

在音頻控制方式〔低音 BAS／高音 TRE／左右平衡 BAL／前後平衡 FAD〕時，可進行選擇。但如果 5 秒鐘沒有操作(音量 VOL 方式為 2 秒鐘)時，顯示將回復到普通操作(收音機，卡式磁帶放音機等)方式，在此情況下，可以再按下 SEL 鈕，回到調整模式。

●收音機操作

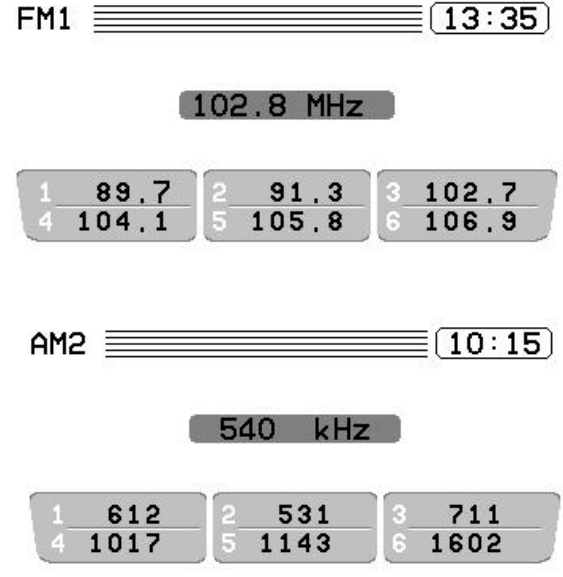
? 選擇頻道(FM/AM)

●按下頻道 FM/AM 鍵，螢幕會顯示圖形如下圖所示。



●按下頻道 FM/AM 鍵，按下述順序選擇頻道。

FM1→FM2→FM3→AM1→AM2→FM1→…



●如果電台廣播為立體聲，“ STEREO ”顯示會亮起。

預設電台

●在本機能儲存共 30 個電台。

FM1	FM2	FM3	AM1	AM2
6 個電台	6 個電台	6 個電台	6 個電台	6 個電台

手動調整選台

①按下 FM/AM 鍵，選擇所希望的頻道。

②使用手控或尋找調整，尋找您想儲存的電台。

③找到你要記憶的電台後，按下 1 至 6 電台選擇按鍵，直至聽到長“ 嗶 ”音後放手，即記憶完成，反覆此過程設定 FM1 至 AM2 頻道的其他電台。

自動尋找電台

按住 FM/AM 頻道按鍵 2 秒鐘以上。

●能自動記憶 6 個信號最強的電台。

●設定完成後，會連續掃描 5 秒鐘。

●找到你要記憶的電台後，按下 1 至 6 電台選擇按鍵，直至聽到長“ 嗶 ”音後放手，即記憶完成，反覆此過程設定 FM1 至 AM2 頻道的其他電台。

? 手動調整電台(TUNE)

●按下“ ◁◁ ”或“ ▷▷ ”，可手動調整至較高或較低的頻率。

●FM 最小調整單位為 0.1MHz。AM 最小調整單位為 9KHz。

自動尋找電台

●按下並保持“ ◁◁ ”或“ ▷▷ ”半秒鐘以上，然後放開，收音機會自動停在下一個電台上。

? 外部輸入（AUX）

●按下 AUX 鍵，螢幕會顯現如下圖之圖形。

●再按下 AUX 鍵，可解除 AUX 並恢復成上一個模式。

? 選擇設定電台

●按下 1 至 6 任何一個按鍵，調整到手動調整選台說明之 ? ~? 上述步驟所預調記憶的電台。

⚠ 注意

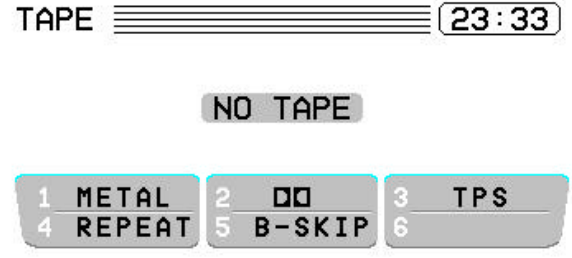
為了您的行車安全，請勿在駕駛中操作。

錄音帶基本操作

? 錄音帶功能選擇(TAPE)

●本機關機時，或在其他模式按 TAPE 鍵時，即會切到錄音帶模式而開始播放。

●按 TAPE 鍵時但未放入錄音帶時，螢幕會顯示 NO TAPE 文字。

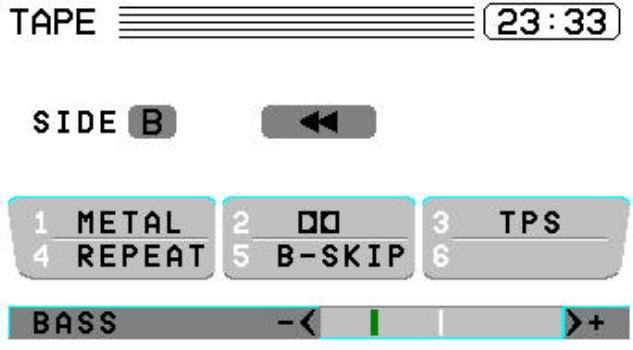


? -1 錄音帶

●插入錄音帶時會開始播放錄音帶。

? 倒帶與快轉

●錄音帶放音方向為 SIDE A 時，按下⏮鍵為倒帶快轉，按下⏭鍵為前進快轉。



●錄音帶放音方向為 SIDE B 時，按下⏮鍵為倒帶快轉，按下⏭鍵為前進快轉。

要停止倒帶或快轉，按下[? ?]按鍵　即可。

? 換面放音(? ?)

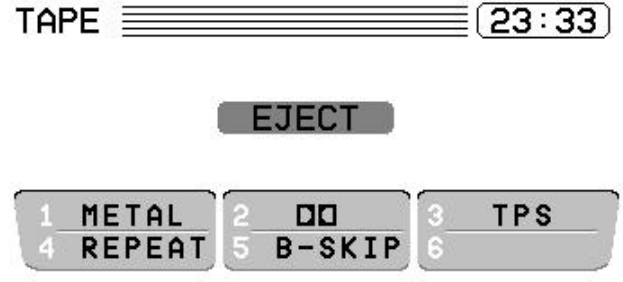
●按下[? ?]鍵，則錄音帶 A 面切換至 B 面，或 B 面切換至 A 面。

●快轉倒帶動作中，按此鍵則立即解除倒帶動作。

●按此鍵時，重複播放、自動選曲、快轉等動作解除。

? 退出磁帶(▲)

●按下▲鍵，即可取出錄音帶則螢幕會顯示 TAPE EJECT 如右圖所示。此時請按您所要選擇之模式 FM/AM 或 TAPE 或 CD-C 鍵選擇任一模式。



? 金屬帶機能(METAL)

●使用金屬帶時，請按[1 MTL]鍵會使音質會更佳。螢幕METAL文字背景顏色會顯示(綠色)。

●再按[1 MTL]鍵會使螢幕 METAL 文字背景色會恢復為灰色。(取消 METAL 功能)。

? 杜比功能 【 ⌧ 】

●使用有杜比音效之錄音帶，請按 2? CD 鍵（杜比功能），會有杜比抑制噪音效果。螢幕 DOLBY 文字背景會顯示顏色為綠色。

●再按 2? CD 鍵會使螢幕 DOLBY 文字背景色會恢復為灰色。(取消 DOLBY 功能)。

●假如使用一般帶時，請勿按此功能鍵，以確保原音重現。

? 自動選曲(TPS)

●當您按下 3 鍵時螢幕螢幕 TPS 文字背景顏色顯示綠色才可以作下列動作，再按一次 TPS 功能消失時，螢幕 TPS 文字背景色會恢復為灰色。

●按下?? 鍵
向前尋找下一曲目後播放，最大可向前尋找 9 曲。

●按下?? 鍵
向後尋找上一曲目後播放，最大可向後尋找 8 曲。

? 重覆播放(REP)

●按下 4RPT 鍵螢幕會有 REPEAT 文字背景顏色會顯示為綠色，再按 4RPT 鍵會使螢幕 REPEAT 文字背景色會恢復為灰色。

●REP ON 時錄音帶播放一曲後自動返回重複播放，直到您按下 4RPT 鍵使螢幕 REP 文字背景色會恢復為灰色才可以解除 REP 動作。

●當 REP 與 TPS 文字背景顯示顏色同時為綠色時，以 REP 功能為主。

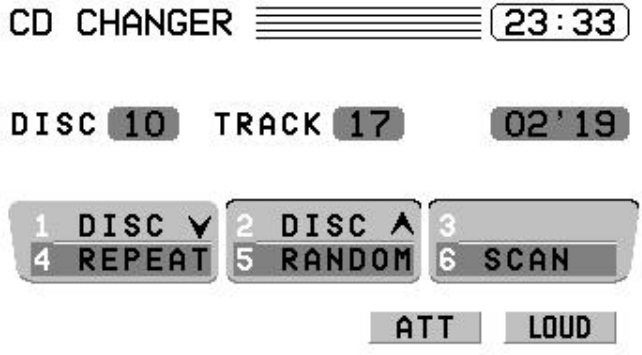
? 錄音帶空白檢出(SKP)

●按下 5R▷ 鍵螢幕會有 B-SKIP 文字背景顏色會顯示為綠色，再按 5R▷ 鍵會使螢幕 B-SKIP 文字背景色恢復為灰色。

●B-SKIP ON 時，演奏中遇有 15 秒以上之空白錄音帶即檢出，並向前快轉至有信號為止。(繼續 PLAY)

CD 換片機操作

注意：此功能僅適用於配備有 CD 換片機的音響。



? CD 唱片啟動(CD-C)

●唱片匣插入 CD 換片機時，本機會自動開機，且會由第一曲目開始播放。

●唱片匣插入 CD 換片機後，按 CD-C 鍵螢幕資訊顯示。會由原記憶曲目開始播放。

21選擇唱片(DISC)

●按下 " 1? CD " 或 " 2? CD " 按鍵，換片機將按向上或向下順序選擇唱片。

選擇曲目(TRACK)

●一按下??，跳到下一個曲目，反覆按按鍵，會逐次前進。

●一按下??，從目前曲頭開始進行播放，按兩次就會從前一曲的曲頭開始進行播放，繼續按??鍵，就會依次退回。

尋找曲目(TRACK SEARCH)

●按下並保持??或??鍵就會快速向前或後退，並通過所有的曲目，放開??或??就會從目前的位置開始撥放 CD。

22重覆放音(REPEAT)

●按下 4 RPT(REPEAT)鍵，螢幕會有 REPEAT 文字背景顏色(綠色)。您選擇的曲目會重覆演奏直至您再次按 4 RPT 鍵後，此功能才會消失，螢幕上 REPEAT 文字背景色會恢復為灰色。

23隨機選擇(RANDOM)

●按下 5R▷ (RANDOM)鍵，螢幕會有 RANDOM 文字背景顏色(綠色)。此 CD 唱片上全部曲目會隨機撥放。再次按下 5R▷ (RANDOM)鍵，則此功能停止，螢幕上 RANDOM 文字背景色會恢復為灰色。

24掃描曲目(SCAN)

●按下 6 SCAN 鍵，則螢幕 REPEAT 文字背景顏色綠色會閃爍 5 秒，並依序播放唱片上每個曲目開始的前 10 秒。

●再次按下 6 SCAN 鍵，即可停止此曲目掃描，並恢復到正在播放的曲目，螢幕上 SCAN 文字背景色會恢復為灰色。

當您使用 VCD 換片機時上述功能都可以使用。

⚠ 注意

為了您的行車安全，請勿在駕駛中收看 VCD

●故障代碼意義

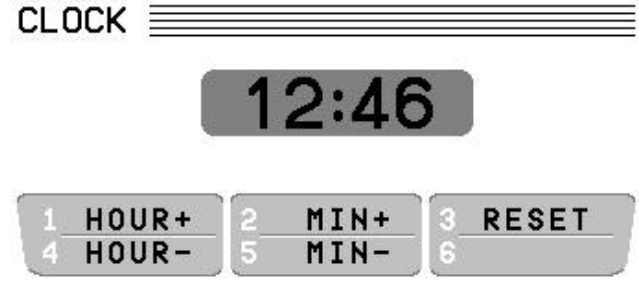
E1	表示 CD 不乾淨或放反了。
E2	表示 CD 表面有刮傷
E3	CD 因不明原因而停止。請按下 CD 唱片換片匣退匣鍵，取出換片匣檢查後重新放入換片匣。
NO DISK	表示換片夾中沒有 CD 片。
NO MAG	未放入 CD 換片夾。

時鐘的基本操作

25最初時間設定

●螢幕上 “ 12:46 ” 為表示時間。

●按 CLK 鍵，可切換螢幕進入時間調整模式畫面顯示如下：



●如欲設定小時，請按 1 HOUR+ 鍵增加或 4 HOUR- 鍵減少。

●如欲設定分鐘，請按 2 MIN+ 鍵增加或 5 MIN- 鍵減少。

●如欲將進行秒鐘歸零，請按 3 RESET 鍵。

●當按壓本機 VOL 旋鈕關閉音響電源時，螢幕會進入時鐘模式待機畫面，畫面顯示如下；此時按若再按壓 CLK 鍵，可關閉螢幕電源。

重新設定時間

●當您想要重新設定時間時，請在音響電源開啟狀態下按 CLK 鍵，便可啟動時間設定模式。

選擇時間

●按住 CLK 鍵一下放開時，立即顯示出時間表示。

●再按 CLK 鍵一次，可顯示音響模式狀態。

⚠ 注意

時鐘設定完成後，則時鐘功能優先顯示，爾後若有調整其他功能完成後 5 秒鐘左右，會自動跳回時鐘顯示。

多功能資訊顯示螢幕(若有此配備)

電子羅盤畫面選擇

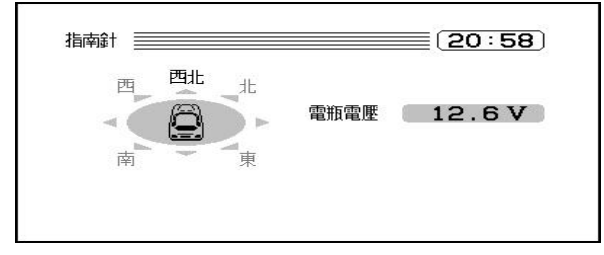
●按 MODE 鍵，可切換螢幕進入電子羅盤畫面顯示如下：

●電子羅盤畫面左方為電子羅盤方位指示，可指示東、西、南、北、東南、東北、西南、西北共八方位，車頭方位朝上，顯示字體顏色為黃色。

●電子羅盤畫面右方為電瓶電壓指示。

羅盤重置/校正功能

1.顯示電子羅盤畫面狀態下，按下音響主機的 FUNC 鍵並持續兩秒，喇叭會發出一聲'嗶'音後，電子羅盤進入手動校正模式，螢幕中文方位會消失，車頭方向依序顯示西東南北並快速跳動。



2.以慢速行駛車輛並繞行一圈後再次按下 FUNC 鍵，喇叭會發出三聲'嗶'音後完成設定，螢幕畫面將正常顯示方位。

3.再次行駛車輛並繞行一圈以確定方位校正無誤。

4.完成校正。

5.若在進行手動地磁校正程序中途，音響及螢幕畫面被切換至其他模式或關閉時，校正程序將自動取消，系統將維持校正程序執行前的參數設定。

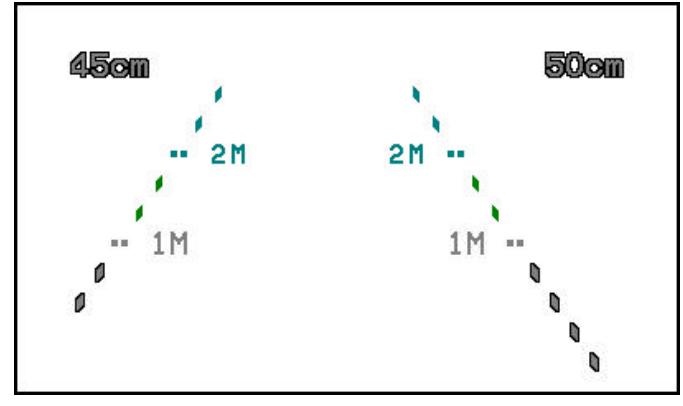
⚠ 注意

1.本車使用電子羅盤為高靈敏度模組，出廠前均經過精密地磁校正。
2.當電瓶更換或音響更換時需進行羅盤重置/手動校正功能。
3.為確保電子羅盤的精確度，建議在原廠維修技師的協助下執行校正。
4.建議在空曠且無金屬物質的空地，關閉冷氣系統，並以時速 20 公里以下的速度執行手動校正，以取得最佳初始參數值。
5.當車輛行經部份鐵橋(陸橋)接縫時，電子羅盤有可能受到磁場干擾而跳動，此為正常現象。

倒車資訊畫面

●當車輛排入倒(R)檔時，可切換螢幕進入倒車資訊顯示畫面如下：

1.當後方倒車雷達偵測到障礙物時，螢幕左/右上方各顯示左/右倒車雷達所偵測到的障礙物距離，顯示範圍為 50 公分以內；當障礙物進入 30 公分內時，螢幕畫面將顯示 STOP。
2.螢幕畫面菱形延伸線顯示車輛後退時直線延伸參考線（請搭配正廠零件倒車監視器使用）



⚠ 注意

倒車監視器倒車距離提示線誤差為 ±10%。

手機系統資訊畫面

●當手機插入訊號線或使用 Wireless 手機時，將提供來電或連線號碼顯示畫面如下：

⚠ 注意

1.為了您駕駛的安全，請保持適當的音量，讓您能充份瞭解道路及交通的情況

2.為了您駕駛的安全，本系統在手煞車放下來後，無法使用 VCD 功能且螢幕會顯示 WARING 的紅色警告文字。

■聲控免持聽筒使用說明 (選購配備)

●產品特色

(一)可與 Wireless 手機及一般手機結合：
本系統為泛用型聲控撥號兩介面系統，可適用市面上大部份手機，欲換手機時，只需更換訊號線即可。
(二)聲控撥號：
不管是撥 Wireless 手機或一般手機，皆可用語音直接撥號。共可預錄 30 組之電話號碼。
(三)自動撥分機：
可直撥預錄的分機號碼，免除撥分機的不便。
(四)遙控器：
為降低伸手撥號的危險，特別設計無線遙控器，兼顧行車安全。
(五)語音回饋設計：
每撥一個按鍵，系統便透過語音回饋，避免誤撥號碼。
(六)語音搜尋：
可用語音搜尋預錄的電話簿，並透過車上喇叭以語音回應預錄之人名。
(七)來電顯示功能：
當有電話來電時,本系統會將來電號碼透過汽車喇叭播出,若來電無號碼,則會播出"電話號碼空的",若聲控預錄時已錄有此電話號碼,則會播出相對應之人名。
(八)音響自動切換：
與音響結合，來電時音響自動靜音，並轉為通話狀態，通話結束自動切換回音響輸出。
(九)優良的通話品質：
DSP 技術，無斷音、迴音的困擾，即使汽車行駛中也確保通話品質。

●遙控器

●按鍵功能簡述

(一) "0~9" 數字鍵
(二) "S" 鍵=>語音辨識啟動、輸入及撥話功能
(三) "左右方向鍵"=>搜尋電話簿,清除電話號碼及掛斷電話功能(16 及 24 鍵共用)。
(四) "*、#" 鍵=>撥分機號碼功能
(五) "F" 鍵=>複合功能啟動鍵：
"F+3"=> 修改單一組電話簿功能。
"F+4"=> 刪除電話簿所有資料功能，啟動後需先輸入密碼。
"F+6"=> 聲控學習錄音功能
"F+7"=> Wireless 手機、手機選擇鍵。
"F+8" =>刪除單一組電話簿功能，需搭配左右搜尋鍵一起使用。
"F+9"=>電話簿自動搜尋開關。
(六) "音量上或下" => 通話中調整音量。

⚠ 注意

遙控器使用方法
1.卸下電池蓋，按正確極性裝入 2 顆 4 號鹼性電池，裝回電池蓋即可使用。
2.使用遙控器時，請對準音響主機。

●遙控器注意事項

1.遙控器不可置於高溫或陽光下照射。
2.請勿重摔以避免損壞零件。
3.遙控器外觀受損或變形，不在零件保證範圍內。

●未插入手機時可以操作的功能

(A)語音搜尋電話簿
(B)刪除預錄之語音電話簿
(D)語音辨識訓練
(Ⅰ)修改電話簿電話號碼功能

●插入手機時之可操作功能

插入手機時，系統會發出”嘟嘟”兩聲，此時表示系統開始使用，手機亦開始充電。
可操作方式之功能說明如下頁：

●關於 Wireless 手機的使用說明以及設定方式請參閱附件。

⚠ 注意

當手機插入訊號線並與系統連結時，此時系統將會強制切換到連結訊號線手機，Wireless 手機此時將無法與本系統連線；如欲再使用 Wireless 無線通訊時，請將手機訊號線拔出。

(A)語音搜尋電話簿

動作	按鍵方式	系統反應
進入語音搜尋電話簿	按「<」及「>」鍵	回應人名，並繼續往上/往下搜尋電話簿並回應”人名”，再按一次「<」或「>」鍵則停止搜尋；系統回饋”結束”。
撥打電話	按 S 鍵	撥出號碼

(B)刪除預錄之語音電話簿

動作	按鍵方式	系統反應
進入語音搜尋電話簿	按「<」及「>」鍵	回應人名
刪除電話簿單組人名	按 F 鍵及 8 鍵或按”刪除”鍵。	若未按過搜尋鍵則系統回饋”未選人名”，若已按過搜尋鍵則系統回饋 ”刪除”+人名(所選取之人名)。

(C)刪除所有預錄之語音電話簿

動作	按鍵方式	系統反應
欲刪除所有預錄之人名	按 F 鍵及 4 鍵	系統回饋”請輸入密碼後按 S 鍵結束”，若密碼正確則系統回饋”電話簿清除”,若密碼錯誤，則三次後放棄刪除，系統回復。

(D)語音辨識訓練

動作	按鍵方式	系統反應
進入語音辨識學習功能	按 F 鍵及 6 鍵	學習,請在”嗶”聲之後說出人名,嗶”。 請重復”人名”,嗶(所錄音之人名)=>若成功則完成錄音。 若錄音中有任何錯誤,則系統會告知錯誤訊息,例如: 音量太大,音量太小,已存有類似人名,雜訊太大等。
退出語音辨識學習功能	按”結束”鍵或”左右搜尋鍵”若已進入電話號碼輸入階 段,則只有”結束”鍵方能強迫中斷學習狀態.	最多延遲 4 秒後,退出語音辨識學習,系統會回饋”學習失敗”若已在電話號碼輸入階段但超過 10 秒未按任何按鍵,則系統會回饋”請輸入電話號碼”,若仍未按任何按鍵,再 10 秒後系統會回饋”學習失敗”並強迫退出學習功能。

輸入電話號碼	按電話號碼及 S 鍵	每個電話號碼皆會以語音回饋,按”S”鍵後會回饋”學習結束”。
輸入分機號碼	按 * 鍵或 # 鍵後按分機號碼及 S 鍵	系統會回饋”請輸入分機號碼”.

(E)重覆撥號

動作	按鍵方式	系統反應
重復撥號	按 S 鍵兩次	撥打上一通電話號碼

(F)手動按鍵撥號

動作	按鍵方式	系統反應
手動按鍵撥號	撥打電話號碼	語音回饋撥打號碼
	按 S 鍵	撥打號碼

(G)通話結束

動作	按鍵方式	系統反應
通話結束	通話中按左右搜尋鍵及 END 鍵	嗶聲後結束通話

(H)語音撥號

動作	按鍵方式	系統反應
對準麥克風後進入語音撥號	按 S 鍵	按完”S”鍵後約延遲 2.5 秒,系統會回饋”請在”嗶”聲之後說出人名,嗶”
說人名		若辨識成功,則系統會回應人名,若此人名非所想要之人名,則可按”向右搜尋鍵”來選擇下一個相似人名,相似人名最多有三個,至少有一個.延遲三秒後若未再按任何按鍵,則系統會撥出此人名所對應之電話號碼,若在三秒內按”S”鍵,則會再重新開始辨識,若按“向左搜尋”(16 鍵及 24 鍵)或”結束”鍵(24 鍵),則系統會退出辨識,並告知“辨識失

		敗。. 若辨識失敗,則系統會告知失敗理由,如:”人名錯誤”、”音量太小”、”音量太大”或”雜訊太大”、”太早說出人名”等，並回饋”請在”嗶”聲之後說出人名,嗶”,最多三次後,若仍未辨識成功則系統回饋”辨識失敗”並自動退出。
強迫退出辨識	按”左,右搜尋”鍵,或”結束”鍵	.若辨識失敗,可按此鍵來強迫中斷辨識,並回饋”辨識失敗”.

(I)修改電話簿電話號碼功能

動作	按鍵方式	系統反應
按搜尋鍵選取欲修改之人名	按左右搜尋鍵	回饋人名
修改當組電話號碼	按 F+3	系統回饋”請輸入新電話號碼後按 S 鍵結束”，開始輸入電話號碼。

(J)通話中喇叭音量調整

動作	按鍵方式	系統反應
調整音量	通話中按音量上或下	不管向上或向下，每按一下皆會有”嘟”聲 回饋，當按至最大時，系統回饋”音量已至最大”，當按至最小時，系統回饋”音量已至最小”。

(K)鍵盤鎖定/解除

動作	按鍵方式	系統反應
可鎖定遙控器及方向盤撥號功能，再按一次輸人密碼可以取消設定，新機時內定密碼為 1234。(系統會記憶前次之設定，關閉電源後再開時，系統仍會執行前次設定)	按 S+6 鍵。	啟動時，系統會回饋”請輸入密碼後按 S 鍵結束”，此時先輸入舊密碼以供確認，若密碼正確，則解除鍵盤鎖定。

(L)密碼設定開關

動作	按鍵方式	系統反應
可重新設定密碼，新機時內定密碼為 1234，按此鍵可重新設定。(系統會記憶前次之設定，關閉電源後再開時，系統仍會執行前次設定)	按 S+8 鍵。	啟動時，系統會回饋”請輸入密碼後按 S 鍵結束”，此時先輸入舊密碼以供確認，若密碼正確，則再輸入欲修正之密碼。

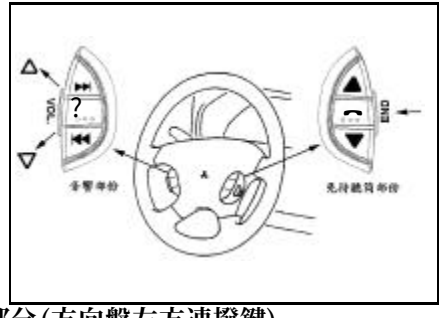
(M)來電狀況顯示

動作	按鍵方式	系統反應
來電時可顯示來者身份	來電時自動反應，無需按鍵設定。	1.手機來電時系統回饋 ” 車機來電，電話號碼…… ” 。 2.若來電無號碼系統回饋 ” 手機來電，電話號碼空的 ” 。 3 若電話簿內己有此電話號碼，則系統回饋 ” 車機來電，來電人名：人名(如：王大明)”。

(N)雙介面同時來電插撥與互換功能

動作	按鍵方式	系統反應
通話中同時來電之狀況顯示與互換操作。	按”S”鍵作切換。	若於車機通話中時,手機亦來電,此時系統會由喇叭回饋"手機來電",反之亦然.後來電之一方會聽到音樂聲(如保留狀態般),User 可按"S"鍵來選擇通話方向,欲結束通話時會掛斷目前通話之一方,系統自動跳至被保留之一方。

▒方向盤整合速撥鍵使用說明（選購配備）



(1)音響部分(方向盤左方速撥鍵)

1. (Mode)：

每按一次可選擇不同模式(TAPE、CD、FM、AM 等)。

2.音量調整(VOL.)：

按△或▽鍵即可控制音響音量大小。

3.搜尋：

按⏮或⏭鍵即可選擇電台頻道、CD 曲目或 TAPE 的快轉、倒快轉等功能。

(2)免持聽筒部分(方向盤右方速撥鍵)

1.重撥功能：

在"平常未通話"時，按 鍵二下即可重撥上一通電話。

2.辨識功能：

在"平常未通話"時，按 鍵二秒後，起動聲控辨識功能。

3.結束通話：

在"通話狀態"時，按? 或? 或 END 鍵結束通話。

4.電話簿搜尋撥號：

在"平常未通話"時，按? 或? 選定欲撥號之名後再按 鍵即可撥出。

5.音量調整：

在"通話"時，按△或▽鍵可調整通話音量大小。

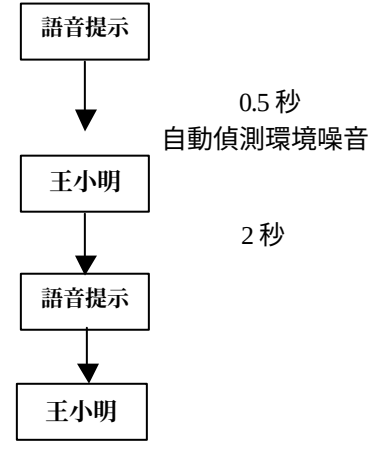
語音預錄/辨識注意事項

提供辨識的語音，其語氣、語調、節奏需與預錄時一致，以便提供主機一個正確的聲紋資料供比對，且預錄的語音必須在以下規則才會成功：

二次所錄的語音之語調、語氣、節奏需一致，不可前後忽快忽慢，目的是？提供主機上之微電腦有一個正確的辨識依據。

.環境噪音的大小會影響預錄結果，造成主機聲紋頻率比對不同（前後不一致），導致語音辨識失敗，一般來說在預錄語音時之環境噪音，建議在 50dB 以下？最佳。(建議預錄時，請發動引擎，開空調風速至二以下，環境噪音才會相同)。

3. **正確的預錄方式如下圖：**



4.錄音的人名組數越多，聲控的辨識率就會下降。

5.使用語音辨識系統如同學習腳踏車，一開始效果較不如預期，等使用習慣後，您將會感受到它的方便性。

附件

一、Wireless(無線藍芽)手機說明：

●無線手機使用者，第一次於車上使用時需先註冊。

●日後每次開車時，使用者可立即享有 **Wireless** 無線免持及撥號功能，多功能資訊顯示螢幕亦會顯示 **Wireless** 字樣。

●以下為不同系列手機之 **Wireless** 模組使用情境描述:

1.NOKIA 8910 或 NOKIA6310 系列手機須聯結才可自動接聽，請在手機功能上選擇” 聯結”或按遙控器 “1” 之後按 “S”鍵，此時系統與 Wireless 手機聯結，手機才會將聲音移到系統。

⚠ 注意

註冊使用二隻以上 **NOKIA Wireless** 手機時，系統僅能對最後註冊或(聯結)之手機號碼進行連接及撥話。

2.使用 Ericsson T39/T68/T68i 系列或 PHILIPS fisio820 時，本系統有自動聯結功能,手機來電時 Wireless 模組會自動連接，使用者不須有聯結動作，但須注意如手機配對不只一系統時(如 Wireless 耳機與本系統同時存在時)，手機會選擇首位置聯結，所以在對手機之 Wireless 功能做設定時，需將本系統設在首位。使用手機撥號時，手機也會自動與本系統聯結，若欲使用本系統之聲控撥號、電話簿撥號、或以遙控器撥號時，系統亦會對最後已聯結之一隻 Wireless 手機做撥號動作。

3.若同車同時有數支已註冊之 Ericsson T39/T68/T68i 系列或 PHILIPS fisio820 Wireless 手機時，此自動聯結功能有以下注意事項：

(1).無論使用哪一支電話撥打或接聽,本系統都會自動連接正在撥打之無線手機。

(2).使用本系統之聲控撥號、電話簿撥號或遙控器撥號時，系統會自動對最後聯結無線手機進行撥號。

(3).若同車同時有數支已註冊之無線手機存在，但尚未有任何一支使用過本系統，表示此時尚未有手機與本系統產生聯結。此時若欲使用本系統之聲控撥號、電話簿撥號或遙控器撥號時，本系統會自動對最後註冊之手機進行撥號。

(4).若同車同時有數支已註冊之無線手機，但尚未有任何一支使用過本系統，表示此時尚未有手機與本系統產生聯結，且最後註冊之手機並不在車上，此時若欲使用本系統之聲控撥號、電話簿撥號或遙控器撥號時，本系統將無法提供任何一支手機撥號功能(亦即此功能失效)，但只要同車任一支手機做過撥打或聯結動作(以手機操作)，則本系統會立即將此手機視為已聯結手機，並恢復聲控撥號功能

(5).使用任何一支電話撥打或接聽，都會讓本系統更換無線聯結。例如：甲手機先來電，則系統會自動先與甲手機聯結，因此只有甲手機具有聲控撥號、電話簿撥號或遙控器撥號之功能；如果後來乙手機來電或直接以手機撥打電話，則系統又會自動與乙手機聯結，因此上述所有動作只有乙手機可以使用，其他依此類推。

4.當車輛熄火（ACC OFF），將停止 Wireless Hands-Free 功能，來電將進入手機一般使用接聽模式。

5.車輛未熄火（ACC　ON），但使用者下車且超出無線聯結範圍，來電將進入一般使用模式，車主回駕駛座後，NOKIA 系列手機須如上所述重新方法執行聯結動作。

⚠ 注意

若手機插入訊號線並與系統連結時，此時系統將會強制切換到連結訊號線手機，無線手機將無法與本系統連線；如果要再使用 **Wireless** 無線通訊時，請將手機訊號線拔出。

二、手機廠牌使用差異比較：

1.Ericsson T39/T68/T68i

(1)搜尋--附加功能→**Bluetooth**→搜尋設備(不同手機使用方式不同)

(2)配對--選定要配對的 **hands-free**，第一次配對需輸入識別碼：**0000**

(3)手機撥號--輸入號碼後，按撥號鍵，手機聲音會自動轉到系統上

(4)主體撥號—本系統可用內建語音電話簿撥出，亦可用遙控器之數字鍵按對方號碼撥出，**Wireless** 模組會選擇最近使用的手機來使用。

(5)自動接聽--手機設定不需使用自動接聽，約響兩聲就會自動接聽。

(6)通話中--聲音由麥克風接收，對方聲音則由 **hands-free** 發出。

(7)來電顯示--主機會叫出來電號碼(須考慮交換機系統及對方手機或其他設定因素,有些情況會無法呼出來電號碼)

2.Nokia 6310/6310I/8910

(1)搜尋--附加功能→Bluetooth→搜尋設備

(2)配對--選定要配對的 hands-free，第一次配對需輸入識別碼：0000

(3)連結--配對後即自動連結。

(4)手機撥號--輸入號碼後，按撥號鍵，手機與系統須為連結中,手機聲音會自動轉到系統上。

(5)主體撥號--撥出功能可用 EL-5811 內建語音電話簿撥出，亦可用遙控器之數字鍵按對方號碼撥出，如有和手機連結，會選擇此手機撥出,如無，藍牙模組會選擇最近使用的手機來使用。

3.PHILIPS fisio820

(1)開啟 Bluetooth--手機設定→藍芽設定→啟動。

(2)搜尋--手機設定→配件設定→Wireless 耳機→偵測。

(3)配對--選定要配對的 hands-free，第一次配對需輸入配對碼：0000

(4)手機撥號--輸入號碼後，選擇用耳機撥號，聲音才能從 hands-free 發出，手機聲音會自動轉到系統上。

(5)主體撥號--此手機無遙控器撥號功能。

(6)自動接聽--手機設定不需設成自動接聽，約響兩聲就會自動接聽。

(7)通話中--聲音由麥克風接收，對方聲音則由 hands-free 發出。

(8)來電顯示--此手機無來電告知功能。

三、各手機註冊操作設定說明

(詳細操作設定以手機原廠手冊為主)

1.Ericsson T39/T68/T68i Wireless 手機：

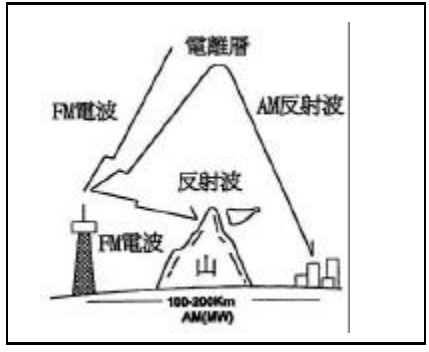
1).車主開啟電門 ACC ON。
2)..在手機上翻閱到附加功能（連接），然後按 Yes 鍵。
3).選擇 Bluetooth，然後按 Yes 鍵。
4).選擇”搜尋設備”，然後按 Yes 鍵。螢幕顯示”搜尋中”。
5).螢幕顯示”設備：EL HF00-＊＊＊＊”，然後按 Yes 鍵。
6).螢幕顯示”新增列清單?”按 Yes 鍵 。
7.輸入識別碼 “0000” → Yes。
8.螢幕顯示”配對中” →配對成功。

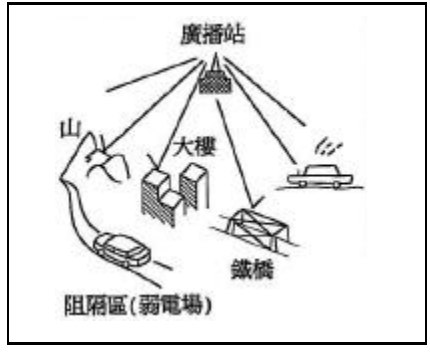
2.NOKIA 6310/6310I/8910 手機：

1).車主開啟電門 ACC ON。
2).在手機上翻閱到 Wireless，然後按‘ 選擇 ’鍵。
3).選擇‘ 搜尋音頻套件 ’，然後按‘ 選擇 ’鍵，手機會顯示‘ 尋找套件 ’。
4).找到後，螢幕顯示”設備：EL HF00-＊＊＊＊”。
5).按‘ 選擇 ’鍵，螢幕會顯示‘ 連結中 ’。
6).輸入識別碼 “0000” → OK
7).螢幕顯示”已連結” →配對成功。

3.PHILIPS fisio820 手機：

1).車主開啟電門 ACC ON。
2).在手機上翻閱到‘ 手機設定 ’，然後按中間鍵。
3.選擇‘ 配件設定 ’，然後按中間鍵。
4).選擇‘ Wireless 耳機 ’，按中間鍵。
5).選擇‘ 偵測 ’，按中間鍵。
6).找到後，螢幕顯示”設備： ELHF00-＊＊＊＊”。
7).按‘ OK ’鍵。
8).輸入識別碼 “0000” → OK 。
9).螢幕顯示”正確” →配對成功。
10).撥號後，按中間鍵，選擇‘ 用耳機通話 ’。





●AM/FM 汽車音響接收型態

(1)FM 之超短波頻道，會直接穿過電離層，不會反射，但是碰到高山及高樓等阻隔物時，會產生反射現象。

(2)FM 調頻傳播距離通常約 40　50 公里，立體訊號發射時，傳播距離會更短。

(3)收音機距離廣播站太遠時，訊號太弱，接收不易，故只會收到雜音。

(4)汽車行駛於訊號頻率接近之兩強波電台，且同時可以接收的地方時，收音機可能會突然失音，雜訊干擾，然後會接收到另一個頻率很接近之強波電台訊號。

(5)AM 之中波或短波，無法穿越電離層，而會產生繞射，當電波碰到高山及建築物時，其傳播距離比 FM 遠，因此極有可能同時接收到兩個AM 廣播電台之訊號。

⚠ 注意

(1)駕駛中
為了您駕駛的安全，請保持適當的音量，讓您能充份瞭解道路及交通的情況。
(2)洗車時
避免淋到本機(包括喇叭及錄音帶)或使其過份的潮濕，以避免電氣上的短路而造成火災或意外。
(3)電源電壓
本機只適合直流電壓 12 伏特，負極接地的汽車系統

●故障排除

◆維修

使用柔乾乾淨的布擦拭本機外部，勿使用汽車、稀釋劑或其他溶劑擦拭。

◆某些無法動作時

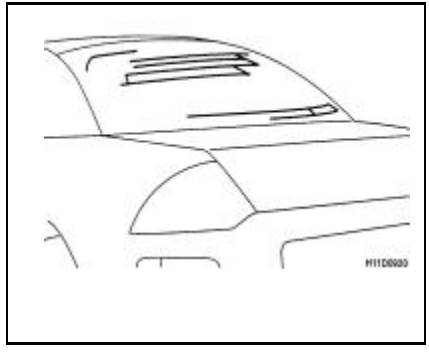
請參閱本頁的故障排除導引表，找尋您可能遭遇的導致原因及排除方法，由於簡易的檢查或稍微的調整，或許可以減少問題。

◆產品的售後服務

如果依故障排除導引表而仍然無法解決時，請到附近的中華三菱體系服務廠洽詢修理，不可自行拆卸修理，因為本產品的維修必須由具有熟練經驗的技術師為您服務，才有品質的保障。

◆故障排除導引

問題	可能原因	解決辦法
無法開機	●電瓶沒電 ●點火開關電源未開啟 ●電線連接不良	●請到中華三菱體系服務廠修理 ●開啟汽車 ACC 電源 ●確認電線的連接
收音機收音不良	●接近高壓線	●移離高壓線
收音機電台記憶鍵無法操作	●按住按鍵的時間不足	●請按住按鍵 2 秒以上
無法操作 CD 換片機	●主機未連接完成 ●主機未切換至 CD 模式 ●CD 片匣中沒有放入 CD	●確認主機的配線連接 ●按”CD・C”鍵 ●檢查 CD 片匣，放入 CD 片。
CD 無法放音	●CD 片放反面 ●CD 片受損 ●CD 片匣中沒有放入 CD	●重新放入正確的 CD 方向 ●檢查 CD 片是否有刮傷、雜物 ●檢查 CD 片匣，放入 CD 片



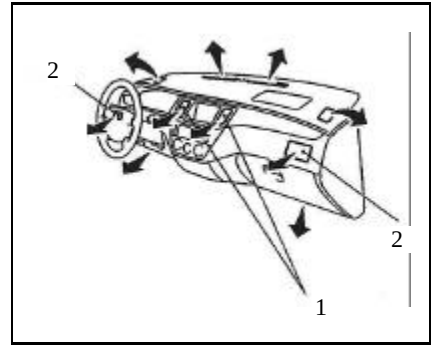
■天線

印刷天線

天線附在後擋風玻璃之內側。

備註：

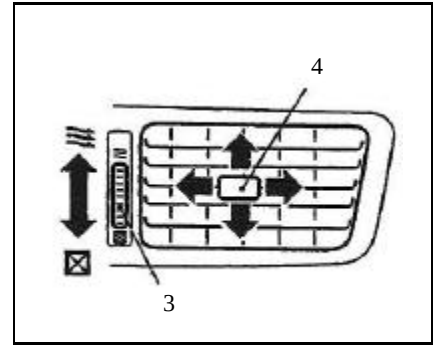
清潔後擋風玻璃時，請使用軟布沿著天線方向擦拭，以避免傷及天線。



■出風口

1－**中央出風口**

2－**側出風口**



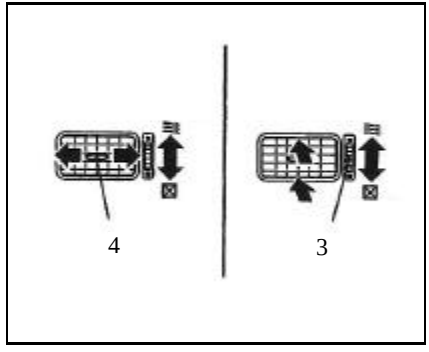
●風向和風量的調整

3－**風量調整轉輪**

4－**風向調整鈕**

(≋)－打開

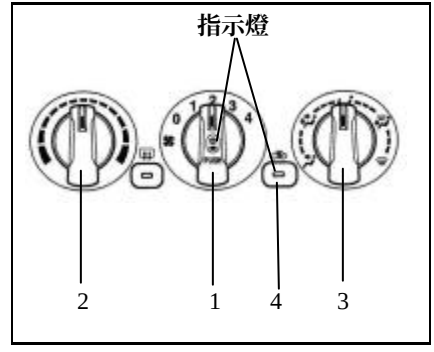
(⊠)－關閉



將風量調整轉輪（3）轉至打開位置。
當風扇開關 ON 時，空氣自出風口吹出。
左右方向移動風向調整鈕（4），以調整空氣吹出水平方向。
推動上下側的出風口，可調整垂直方向。

備註：

冷氣開關作用時，有時在出風口會看到霧氣吹出的情形，這並非是異常現象，而是潮濕的空氣被急速冷卻所致的原因。



■暖氣／空調(手動旋鈕)

暖氣與冷氣在引擎運轉後才會作動。暖氣的性能與引擎冷卻液溫度有直接的關係，所以在引擎暖車後才有暖氣吹出。
調整風扇速度來控制空氣流量。

1－空調開關及風扇開關

風扇開關作動時，壓下 A/C 開關，空調單元（冷氣／除濕功能）將會作動，此時操作指示燈會亮。再按一次 A/C 開關，則空調單元將會停止作用。

配備 4 段風速的風扇開關用來控制空氣流量。平常的使用建議設定在第１段或第２段風速。

備註：

冷氣作用時，可能會有濕氣從出風口吹出，這是濕空氣突然被冷卻的結果。

⚠ 注意

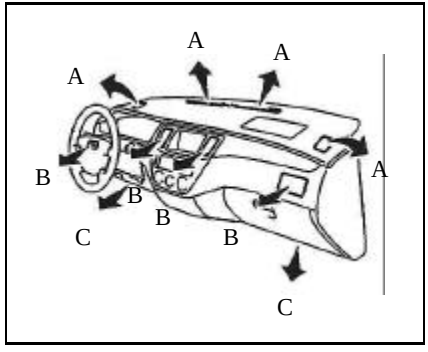
使用冷氣時，怠速會稍微提升，因此，在車輛起步時，請小心使用。

2－溫度控制鈕

如果控制鈕完全向左轉到底時(綠色指標側)，則暖氣不會作用。當控制鈕向右轉動時，空氣溫度會逐漸增加。

備註：

引擎冷卻液溫度較低時，即使控制鈕轉到右邊最高溫的地方(紅色指標側)，進入車內的空氣溫度仍然不會改變。



狀 態 選 擇	空 氣 吹 出
	B
	B、C
	A*、B*、C
	A、B*、C
	A、B*

A：前方和側方除霧
B：中央和側出風口
C：儀錶板下方
*：表示空氣流量小

3－風向選擇鈕
主要空氣流動方向

（臉的位置）
空氣吹向車內的上半部。

（臉／腳的位置）
空氣吹向車內的上半部及腿部區域。

（腿部區域）
空氣主要吹向前座及前擋風玻璃(微出風)區域。

（腿部和除霧的位置）
空氣吹向前座腿部區域、前擋風玻璃及前門車窗玻璃。

（除霧的位置）
空氣吹向前擋風玻璃及前門車窗玻璃。

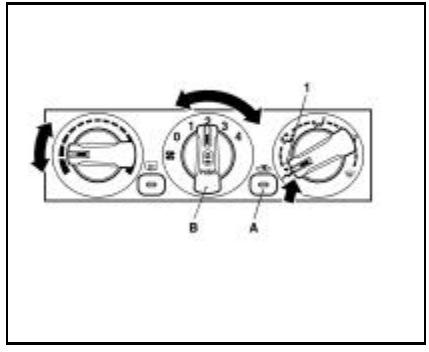
備註：
不論風向選擇鈕在那一個位置，空氣均會從中央和側出風口吹出。

4－**內外氣循環按鈕**

●內氣循環
按鈕按下（指示燈亮）車內空氣再循環。選擇此位置是為了不讓車內空氣受到車外空氣中的灰塵及其它污染物質的污染。

●外氣循環
按鈕回復（指示燈熄）車外空氣引進車內。

備註：
特別是在寒冷氣候時，為了防止車窗形成霧氣，內氣循環只能作短時間的使用。

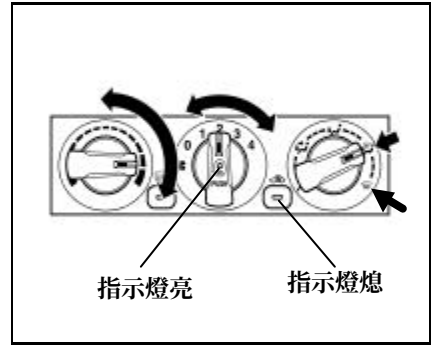


●冷氣

將風向選擇鈕和內外氣循環按鈕設定在如上圖所示的位置上，並按下 A/C 開關順時針或反時針旋轉溫度控制鈕來調整溫度高低。選擇適當的風扇速度。

備註：

如果車外空氣有灰塵或其它污染物質，或者需要高冷度時，可將內外氣循環按鈕按下設定在內氣循環的狀態。溫度控制鈕轉到最左邊（藍色指標側）。



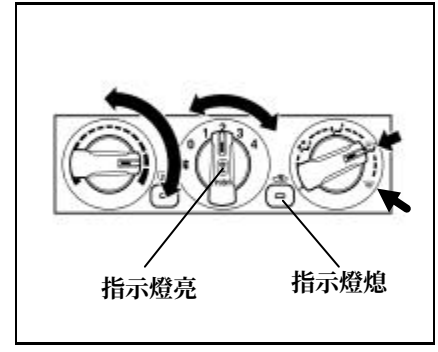
●除濕

按下 A/C 開關，並將內外氣循環按鈕設定在外氣循環的狀態。

將風向選擇鈕置於圖示的位置。

順時針或反時針旋轉溫度控制鈕來調整溫度高低。

選擇適當的風扇速度。



●前擋風玻璃和車窗玻璃的除霧

按下 A/C 開關，並將內外氣循環按鈕設定在外氣循環的狀態。選定適當的風扇速度。順或逆時針轉動溫度控制鈕，以調整溫度。依照擋風玻璃及車窗的狀況，旋轉風向選擇鈕至適當的位置。

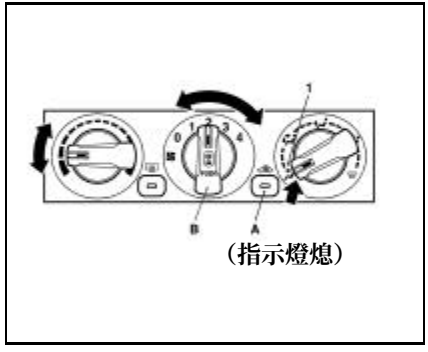
１－除去邊窗玻璃的霧氣或結霜時（行駛於雨天或下雪時）。

２－快速除霧。

備註：

(1)關閉中央出風口，讓空氣直接從側出風口吹向車窗可有效除霧。

(2)霧氣清除後，請將風向選擇鈕轉離除霧位置，避免玻璃外側形成霧氣。



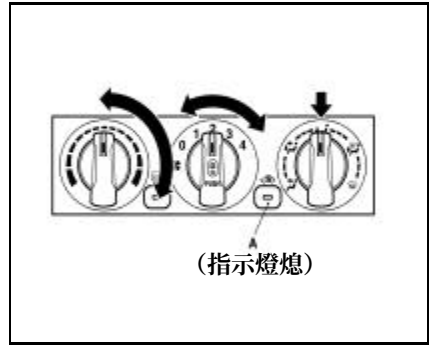
（指示燈熄）

●引進車外空氣時

要引進車外空氣，請將內外氣循環按鈕及溫度控制鈕放在上圖所示的位置上。
確認溫度控制鈕旋轉至最左側（藍色指標），並選定適當的風扇速度。

備註：

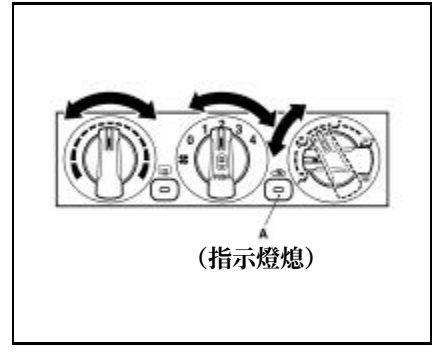
順時針轉動風向選擇鈕，空氣將會吹向腿部區域及擋風玻璃。



（指示燈熄）

●腿部區域溫度控制

請將風向選擇鈕和內外氣循環按鈕設定在上圖所示的位置上。
順、反時針轉動溫度控制鈕，來調整溫度高低。
選擇適當的風扇速度。



（指示燈熄）

●車內溫度控制

將風向選擇鈕和內外氣循環按鈕設定在如上圖所示的位置上。
空氣將會直接吹向腿部區域和車內上半部。
選擇適當的風扇速度。
暖氣會吹向腿部區域，而未加熱的空氣或微暖的空氣會吹向車內的上半部。

■全自動恆溫空調（選用配備）

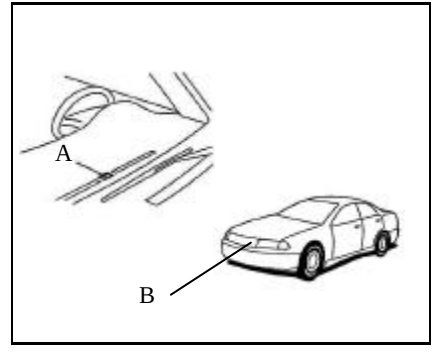
只要將風向選擇鈕(1)及風扇開關(2)旋轉至“ AUTO ”位置，並將空調開關(4)按下(ON)，旋轉溫度控制鈕(3)選擇所需的溫度，則空調會自動調整冷熱及出風風向，來維持所選擇的溫度在恆溫的狀態。

您亦可視需要，以手動來操作。

空調（A/C）只有在引擎運轉的時候，才會作用。

⚠ 注意

使用空調時，引擎怠速會稍微提高，因此，車輛起步時，請小心注意。



備註：

(1)車輛內部裝有日照感知器、車外溫度感知器及車內空氣溫度感知器。

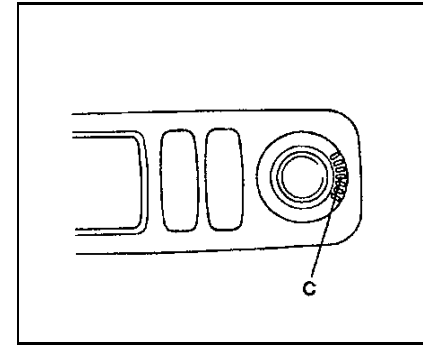
A－日照感知器

B－車外溫度感知器

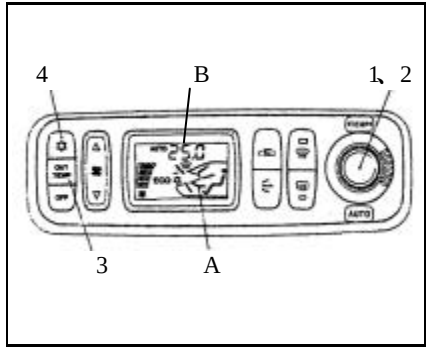
C－車內空氣溫度感知器

請勿在這些感知器的上方放置任何物品，否則會影響感知器的正常作用。

(2)在冷氣作用時，可能會看到霧氣從出風口吹出，這只是溼空氣突然被冷卻所產生的現象。



(3)即使在引擎熄火之後，溫度設定及空氣循環狀態仍然會儲存在 A/C 電腦盒內的記憶體內。但是，如果拆下電瓶線控制電腦會自動將溫度設定為 25℃（AUTO）。



●操作自動空調

一般情況下，將系統設定在 AUTO 模式。請依下列程序操作：

1－按下“ AUTO ”按鈕。

指示燈會點亮，而且出風模式（ 及 除外）、內外氣選擇、風速及空調的 ON/OFF 均會由 A/C 電腦盒自動控制。

空調壓縮機作用時會切換至✡（壓縮機持續作用狀態）。

A－空氣流向顯示

2－轉動“ TEMP ”旋鈕，設定所需的溫度。溫度設定範圍為 17.0℃到 32.0℃，當旋鈕往右轉動時，溫度會逐漸升高。

B－設定溫度顯示／車外空氣溫度顯示

3－按下“ OUT TEMP ”按鈕(3)時，則會顯示車外空氣溫度，再按一次按鈕，則螢幕會回復原來設定溫度的顯示。如果車外空氣溫度降到 0℃以下，則警報聲會響起，且螢幕上自動顯示一段時間的外空氣溫度。

備註：

(1)在一般的情況，請將溫度設定在 25℃左右。

(2)車輛在停止或某些特殊情況下，車外空氣溫度感知器可能會受到引擎室熱量或外界陽光的影響，而造成螢幕顯示的車外空氣溫度比實際的車外空氣溫度高。

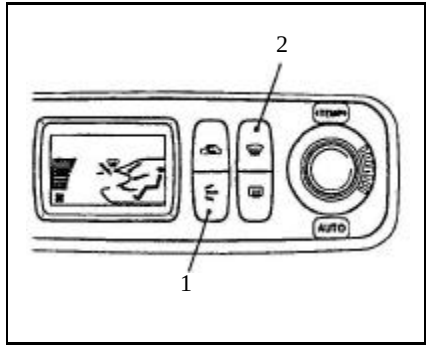
－需要按下“ ✡ ”按鈕。

每按一次“ ✡ ”按鈕，則作用模式會切換至停止位置，同時，螢幕上的顯示也會跟著改變。

✡ **－由於空調壓縮機會持續作用，因此會持續產生冷氣及除濕效果。**

●以手動空調的方式操作時

如果操作“ AUTO ”、“ TEMP ”及“ ✡ ”等按鈕之外的其它任何按鈕，則螢幕上的“ AUTO ”顯示會消失，且系統會隨著按鈕的操作而改變。要將所有操作回復到自動操作時，請再按一次“ AUTO ”按鈕。

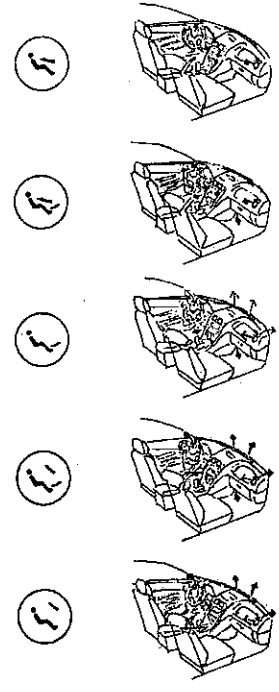


●模式選擇的切換

請根據需要，按下空氣流向選擇鈕(1)，以空氣流向會改變。

按下按鈕（2）“ ”時，空調會自動切換到“ ”（AC ON），內外氣循環自動設定在外氣循環，風向會鎖定在除霧的特定位置。

再按一次按鈕，則設定會回復到除霧之前的原來狀況。。



（臉的位置）

空氣吹向車內的上半部。

（臉／腳的位置）

空氣吹向車內的上半部及腿部區域。(前擋風玻璃區域會有微微出風)。

（腿部位置）

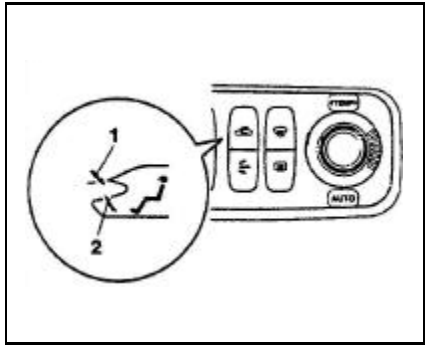
空氣吹向前座乘客腿部及前擋風玻璃(微出風)區域。

（腿部／除霧的位置）

空氣吹向前座乘客腿部區域、前擋風玻璃及前門車玻璃。

（除霧的位置）

空氣只吹向擋風玻璃及車窗玻璃。

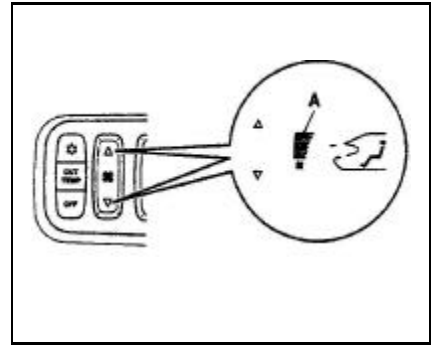


●內外氣選擇切換

每按一次按鈕時，則內氣循環狀態與外氣導入狀態會交互切換，而且指示燈也會隨時作亮滅的動作。

1－一般將按鈕設定在此位置，可允許車外空氣進入車內。
如果在車內吸煙或是想減少玻璃上的霧氣時，可使用此位置。

2－空氣在車內循環。
將按鈕設定在此位置，可避免車外的灰塵或其他污染物質進入車內。



●風速切換

按下風速選擇鈕，可調整所需的風扇轉速。

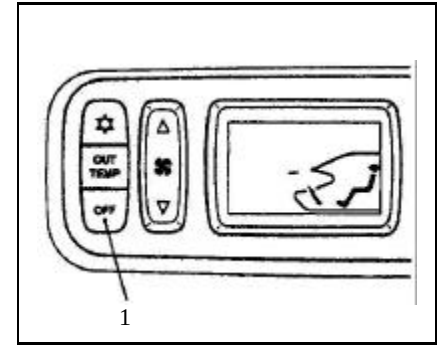
風扇轉速的大小可由螢幕上的空氣流量顯示(A)來得知。

▲－提高風扇轉速

▼－降低風扇轉速

備註：

當內外氣選擇鈕置於外氣導入位置時，即使風扇轉速選擇鈕在 OFF 位置，空氣仍可能會因車輛行駛而吹入車內。



●停止空調作用

按下“ OFF ”按鈕(1)。除了內外氣選擇切換之外，所有操作均會停止。

●冷氣使用的注意事項：

(1)請將車停在蔭涼處。
如車輛停在強烈陽光下，將使車內顯得非常熱，因此需要額外時間來冷卻車內。如需停在陽光下，則需打開車窗並操作冷氣幾分鐘來將車內熱空氣排出。

(2)冷氣使用中應關閉所有車窗，勿使車外空氣經由車窗進入，以免降低冷氣作用效率。

(3)建議保持車內冷氣溫度比車外溫度低 5　6℃的溫度為佳。

(4)檢查擋風玻璃前方的空氣入口有無被葉片之類的雜物阻塞。如果有雜物應先清理，否則會影響冷氣出風口的風量，並且阻礙凝結水的排放。

●空調系統冷媒及潤滑劑的相關建議

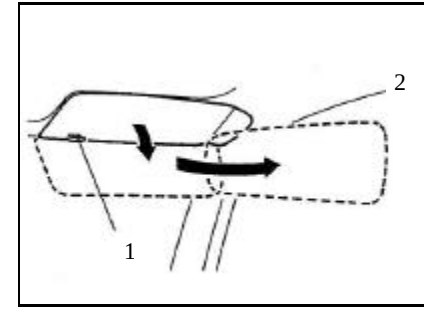
如果空調的效率較以往差，原因可能是漏冷媒。建議請到中華三菱體系服務廠檢修處理。

您車輛的空調系統必須以 HFC-134a 冷媒及 SUN-PAG56 潤滑劑來充填。使用其它冷媒或潤滑劑會使您車輛的空調系統受到嚴重的損害，且有可能需要更換整個系統。更換掉的冷媒不可直接洩放到大氣中。車輛使用的 HFC-134a 新式冷媒不會破壞地球的臭氣層。但是，仍有可能會促成地球溫室效應。

建議您使用此種可回收再循環利用的冷媒。

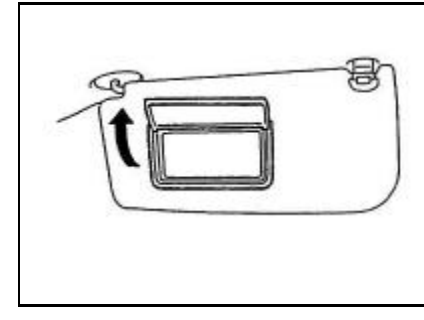
●使用建議

為維持冷氣壓縮機內機件潤滑及冷氣系統的最佳狀態，即使天氣寒冷時，每週仍需使冷氣運轉 5 分鐘以上。



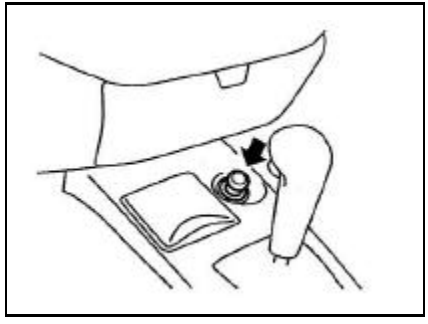
■遮陽板

1－消除前方眩目
2－消除側方眩目



●化妝鏡

化妝鏡安裝在前座的遮陽板後方。



■點煙器

點火開關位於“ ON ”或“ ACC ”處，即可使用點煙器。

完全壓下點煙器，點煙器自動加熱，點煙器紅熱後會自動彈回原來的位置。使用後，將點煙器插回原來的位置。

備註：

點煙器在使用後應立即插回原來的插座，否則插座可能會因外物進入而產生堵塞及短路的情形。

⚠ 注意

(1)兒童不可以使用點煙器，以避免發生危險。

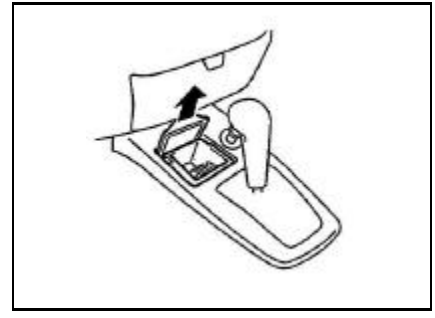
(2)建議您只能將點煙器插入插座，若使用其它插入式的電器附件，則可能會損壞插座，並造成點煙器插不牢。

(3)當使用點煙器插座作為電氣裝置的電源時，應確認電氣裝置為 12V 且功率在 120W 以下。此外，在未發動引擎的情況下長時間使用電氣裝置，會耗盡電瓶電力。

(4)請勿碰觸加熱元件或點煙器外殼，僅可握住握把。

(5)如果點煙器在壓下後 30 秒內沒有自動彈回，則表示點煙器故障。點煙器壓下停留時間過久會導致火災。因此，如果點煙器無法自動彈回，則必須用手將其拔出，並請至中華三菱體系服務廠檢修。

(6)請勿壓下點煙不放或使用別車的點煙器，否則點煙器可能會過熱而造成火災。



■煙灰盒

●前煙灰盒

使用時往上翻起即可。

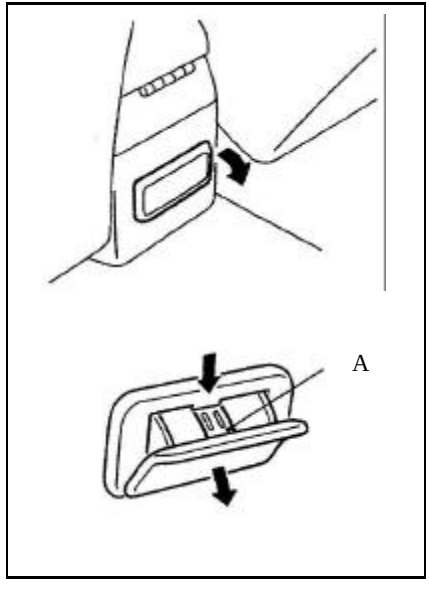
翻起後將煙灰盒拉出，便可拆下煙灰盒清理。

⚠ 注意

(1)將火柴及煙蒂放進去煙灰盒前，請先將其熄滅。

(2)請勿將紙類及其它可燃物品放入煙灰盒中，否則可能會著火，而造成損壞。

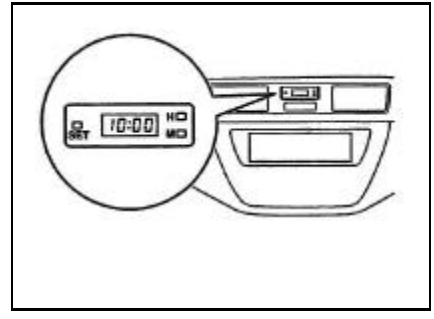
(3)確實關上煙灰盒。如果煙灰盒維持在開啟的狀態，煙灰盒內的其它煙蒂可能會再點燃。



●後煙灰盒

向外拉出煙灰盒即可打開。

壓下卡簧(A)並將煙灰盒拉出，便可將煙灰盒拆下清理。



■電子石英鐘

如點火開關位於“ ON ”或“ ACC ”處，則電子石英鐘會顯示時間。壓下各按鈕，調整時間，其敘述如下：

１－調整“ 時 ”的按鈕

２－調整“ 分 ”的按鈕

３－將“ 分 ”歸零

例：按下按鈕 3 之變化

於 10:30~11:29 時會變成 11:00

於 11:30~12:29 時會變成 12:00

備註：

將電瓶電線拆除後，重新接上電路時，請重新調整時間。

■置物盒

各種較小的物品，可放在置物盒內。

１－手套箱

２－眼鏡盒

３－置物盒

４－硬幣放置盒

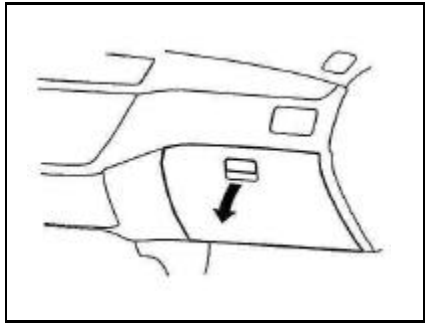
５－前置杯架

6－中央置物盒

7－後置杯架

8－車門置物盒

9－車門置物袋

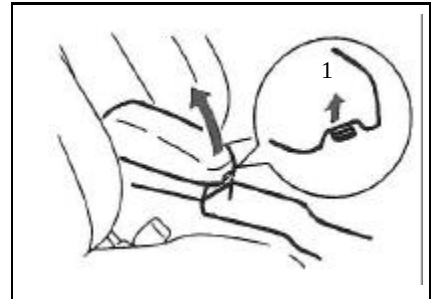


●手套箱

－拉手柄，即可打開。

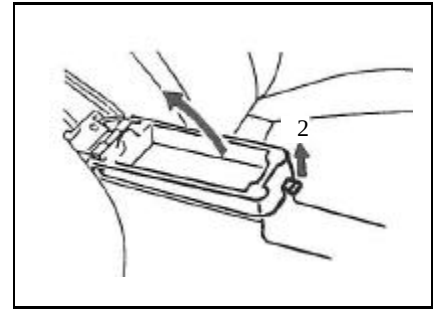
⚠ 注意

駕駛者請勿在開車時操作，以免注意力分散而發生意外。



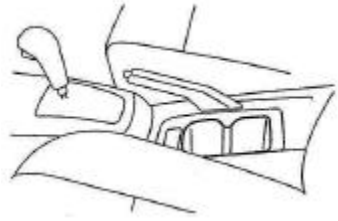
●中央置物盒

1－打開上層置物箱。按下上側釋放鈕，然後打開蓋子。



2－打開下層置物箱。按下下側釋放鈕，然後打開蓋子。

前置杯架

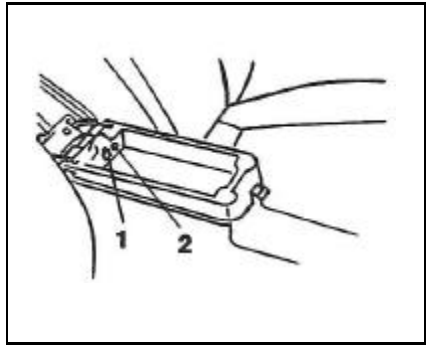


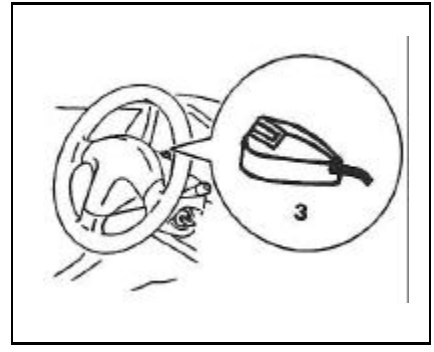
後置杯架

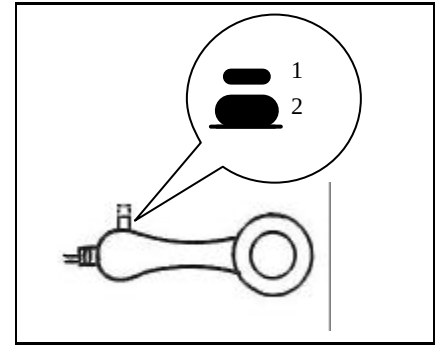
●置杯架

⚠ 注意

請勿在開車時喝飲料，以免注意力分散而發生意外。







■行動通訊音響系統（＊）

●使用方法

(1)起動引擎後，將訊號線及耳機插入上圖之 1、2 插孔並啟動汽車音響電源開關(POWER ON)。

(2)將手機接上訊號線，並開啟至待機狀態後，置於中央置物盒上層內，聽到“嘟”聲表示偵測 OK 開始使用，並具備充電功能。

(3)來電時若話機有自動接聽功能，鈴響 1　4 聲即可自動接聽，若無自動接聽功能者，鈴響時按下通話鍵“SEND”即可通話。

(4)來電時音響自動關閉，對方聲音由汽車音響喇叭傳出，使用者聲音由麥克風 3 傳至對方話筒，通畢後 2　10 秒音響即自動回復播放。

(5)通話音量可由手機本身控制。

(6)通話中若要改變聲音輸出位置，可使用外接式耳機，耳機上的按鈕可切換聲音從汽車音響喇叭或耳機接聽，可確保通話之隱密性。

(7)下車時取下訊號線即可取下手機。

⚠ 注意

話機本身如有自動接聽功能，須先設定好，而且必須在接上訊號線的狀態下設定。

●耳機按鈕切換功能

1－由音響喇叭輸出

2－由耳機接聽

⚠ 注意

(1)車輛行駛的環境噪音、風聲、引擎聲等均可能會影響通話品質。

(2)當來電聲音未從音響喇叭傳出時，請檢查耳機按鈕是否置於音響喇叭輸出位置。

(3)更換手機時，必須確認訊號線插頭是否適合新手機，不適合時必須更換適合之訊號線。

☞MEMO

☞MEMO